ORIENTALISTISCHE LITERATURZEITUNG

MONATSSCHRIFT FÜR DIE WISSENSCHAFT VOM GANZEN ORIENT UND SEINEN BEZIEHUNGEN ZU DEN ANGRENZENDEN KULTURKREISEN

UNTER MITWIRKUNG VON PROF. DR. H. EHELOLF, PROF. DR. HERMANN KEES, PROF. DR. W. SIMON UND PROF. DR. OTTO STRAUSS HERAUSGEGEBEN VON

PROF. DR. RICHARD HARTMANN

INHALT:

Notes on Ras Shamra Texts. Von Th. H. Gaster 473
Al-Muštarī. Von H. Bauer 477
Lo.. bei Bar Bahlūl, 773 s. Von H. Yalon 478
Besprechungen: . . . . . 479—585
Abbūd, S.: 5000 arabische Sprichwörter aus Palästina, hrsg. von M. Thilo u. G. Kampffmeyer. (R. Paret) 530
Anesaki, M.: Art, Life and Nature in Japan. (W. Cohn) 576
Beckh, H.: Der Hymnus an die Erde. (O. Strauß) 559
Birkeland, H.: Die Feinde des Individuums in der israelitischen Psalmenliteratur. (C. Kuhl) 511
Bolte, J., s. Grimm.
Brauer, E.: Ethnologie der jemenitischen Juden. (R. Hartmann) 492
Caillot, A. C. E.: Histoire des religions de l'Archipel Paumotu. (W. E. Mühlmann) 582
The Cambridge Ancient History. Vol. X: The Augustan Empire 44 B.C. — A.D. 70. Vol. of Plates IV, prep. by C. T. Seltman. (F. Münzer) 484
Cassel, D.: Hebräisch-Deutsches Wörterbuch. 12. Aufl. (L. Köhler) 505
Cenival, P. de: Chronique de Santa-Cruz du cap de Gué (Agadir). (E. Pröbster) . . 535
Coster, G.: Yoga and Western Psychology. (H. Zimmer) 564
Delougaz, P.: The Treatment of Clay Tablets in the Field. (K. Brittner) 501
Diringer, D.: Le iscrizioni antico-ebraiche palestinesi. (H. Bauer) 506
Dumézil, G.: Introduction à la grammaire comparée des langues caucasiennes du Nord. (G. Deeters) 536
Dunne, J. H., s. aṣ-Ṣūlī, Muḥ.
Emeneau, M. B.: Jambhaladatta's Version of the Vetālapañcaviṅśati. (H. Weller) . . 561
Fabricius, J. Ph.: A Dictionary Tamil and English. 3. Aufl. (H. H. Figulla) . . . 545
Farmer, H. G.: al-Fārābī's Arabic-Latin Writings on Music. (J. Müller-Blattau) 528
Forke, A.: Geschichte der mittelalterlichen chinesischen Philosophie. (W. Eichhorn) . 577
Furlani, G.: Il poema della creazione (Enūma eliš). (W. v. Soden) 503

Fortsetzung des Inhaltsverzeichnisses auf der nächsten Seite.

Preis halbjährlich RM 24 —; für Mitglieder der DMG RM 22 —. Alle die Schriftleitung angehenden Zuschriften allgemeinen Inhalts sind an den Herausgeber, alle auf die wissenschaftlichen Sondergebiete bezüglichen Zuschriften an das betreffende Mitglied der Schriftleitung, Manuskripte und Rezensionsexemplare an den Verlag zu richten. Gewähr für Besprechung unverlangt eingehender Bücher kann nicht übernommen werden.

Es ist zuständig: Für Keilschriftforschung Prof. Dr. H. EHELOLF, Berlin C 2, Am Lustgarten, neben der Nationalgalerie / für Allgemeines, Semitistik, Islamistik, Turkologie und Afrikanistik Prof. Dr. R. HARTMANN, Göttingen, Calsowstr. 31 / für Ägyptologie Prof. Dr. H. KEES, Göttingen, Düstere Eichenweg 12 / für den fernen Osten Prof. Dr. Walter SIMON, Berlin-Grunewald, Charlottenbrunner Str. 5 / für Indologie Prof. Dr. Otto STRAUSS, Breslau 1, Neue Gasse 8—12.

Jährlich 12 Nummern.

Pacific School of Religion Berkeley, Calif.

38. JAHRG. NR. 8/9 AUGUST/SEPTEMBER 1935

Printed in Germany.

VERLAG DER J. C. HINRICHS'SCHEN BUCHHANDLUNG / LEIPZIG C 1

(Fortsetzung des Inhaltsverzeichnisses):

Gotthard, H.: Der Text des Buches Nehemia. Heft 1—6. (E. Littmann) 509
Graf, G.: Catalogue de manuscrits arabes chrétiens conservés au Caire. (C. Brockelmann) 523
Grapow, H.: Über die anatomischen Kenntnisse der altägyptischen Ärzte. (M. Meyerhof) 492
Gray, L. H.: Introduction to Semitic Comparative Linguistics. (C. Brockelmann) . 520
[Grimm:] Anmerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm. Neu bearb. v. J. Bolte u. G. Polívka. V. (C. Kuhl) 482
Günther, H. F. K.: Die nordische Rasse bei den Indogermanen Asiens. (W. Wüst) . 487
Haikerwal, B. S.: Economic and Social Aspects of Crime in India. (H. v. Glasenapp) . 568
Hassan, Z. M.: Les Tulunides. (R. Hartmann) 533
Hölscher, U.: The Excavation of Medinet Habu. I: General Plans and Views. (A. Scharff) 497
— s. Nelson, H. H.
Humbert, P.: Le problème du livre de Nahoum. (C. Kuhl) 509
Hunter, G. R.: The Script of Harappa and Mohenjodaro and its Connection with other Scripts. (P. Meriggi) 542
Jäschke, H. A.: A Tibetan-English Dictionary. (J. Schubert) 575
Jean, Ch.-F.: Lexicologie sumérienne. (A. Falkenstein) 502
Ingrams, W. H.: Abu Nuwas in Life and Legend. (A. Schaade) 525
Joel, B. I.: Catalogue of Hebrew Manuscripts in the Jewish National and University Library Jerusalem. (I. Elbogen) 516
Iqbal, Moh.: The Reconstruction of Religious Thought in Islam. (R. Paret) 531
Kahle, P.: Islamische Quellen zum chinesischen Porzellan. (Fr. Taeschner) . . . 487
Kampffmeyer, G., s. ʿAbbūd, S.
Kittel, R., u. M. Noth: ספר מלכים Liber Regum. (J. Herrmann) 508
Klute, F.: Allgemeine Länderkunde von Afrika. (K. Sapper) 581
Koeppel, R., s. Mallon, A.
Köster, A.: Studien zur Geschichte des antiken Seewesens. (V. Ehrenberg) 479
Mallon, A., Koeppel, R., u. R. Neuville: Teleilāt Ghassūl I. (P. Thomsen) 504
Medinet Habu. III: The Calendar, the "Slaughterhouse" and minor records of Ramses III. (A. Scharff) 496
Mingana, A.: Catalogue of the Arabic Manuscripts in the John Rylands Library Manchester. (R. Strothmann) 521
Nelson, H. H., u. U. Hölscher: Work in Western Thebes 1931/3. With a chapter by S. Schott. (A. Scharff) 497
Neuville, R., s. Mallon, A.
Noth, M., s. Kittel, R.
Obermiller, E.: Analysis of the Abhisamayālaṃkāra. I. (J. Schubert) 560
Ormann, G.: Das Sündenbekenntnis des Versöhnungstages. (W. Windfuhr) 516
Otto, R.: Nārāyana, seine Herkunft und seine Synonyme. (F. O. Schrader) 562
Page, W. S.: An Introduction to Colloquial Bengali. (R. Wagner) 545
Pfister, R.: Textiles de Palmyre. (J. Heinr. Schmidt) 480
Polívka, G., s. Grimm.
Préaux, C.: Les Ostraca Grecs de la Collection Charles-Edwin Wilbour au Musée de Brooklyn. (W. Schubart) 48
Rama Krishna, L.: Les Sikhs. (H. v. Glasenapp) 56
Ranke, H.: Die ägyptischen Personennamen. Lfg. 1—7. (R. Anthes) 49
Rhys Davids, Mrs.: Indian religion and survival. (W. Wüst) 56
Ritter, H., u. R. Walzer: Arabische Übersetzungen griechischer Ärzte in Stambuler Bibliotheken. (M. Meyerhof) 52
Roller, O.: Das Formular der paulinischen Briefe. (J. Behm) 51
Sauvaget, J.: „Les perles choisies" d'Ibn Ach-Chihna. I. (W. Björkman) 52
Schmökel, H.: Jahwe und die Fremdvölker. (M. Noth) 51
Schoener, A. C.: Germanen und andere früheuropäische Namen nordischer Stämme. (H. Beythan) 49
Schott, S., s. Nelson, H. H.
Seltman, C. T., s. The Cambridge Ancient History.
Stählin, K.: Russisch-Turkestan gestern und heute. (K. Sapper) 54
Stein, A.: The Indo-Iranian borderlands. (W. Wüst) 54
Stimson, J. F.: Tuamotuan Religion. (W. E. Mühlmann) 58
— The Cult of Kiho-Tumu. (W. E. Mühlmann) 58
aṣ-Ṣūlī, Muḥ.: Kitāb al-Aurāk, ed. by J. H. Dunne. (J. Hell) 52
Swami, B. H. Bon, T.: Gedanken über den Hinduismus. (F. J. Meier) 56
Thilo, M., s. ʿAbbūd, S.
Wales, H. G. Quaritch: Siamese State Ceremonies. (L. Scherman) 56
Walzer, R., s. Ritter, H.
Weitzmann, K.: Die armenische Buchmalerei des 10. u. beginnenden 11. Jahrhunderts. (H. A. Winkler) 53
Wendel, A.: Säkularisierung in Israels Kultur. (C. Kuhl) 51
Winternitz, M.: A History of Indian Literature. II. (E. Obermiller) 54

Systematische Übersicht:

Aufsätze . . . . . 473—47
Allgemeines . . . . . 479—49
Ägyptologie . . . . . 492—50
Keilschriftforschung . . . . . 501—50
Altes Testament, Neues Testament, Spätjudentum, Urchristentum . . . 504—51
Semitistik, Islamistik . . . . . 520—53
Kaukasus, Turkologie, Iran . . . . . 535—54
Südasien . . . . . 542—57
Ostasien . . . . . 576—58
Afrikanistik, Polynesien . . . . . 581—58

Notiz 58

Zeitschriftenschau: Syria — Tarbiz — Verhandelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschapen te Amsterdam — Wiener Prähistorische Zeitschrift — Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes — Zapiski Instituta Vostokovedenija Akademii Nauk — Zeitschrift für ägyptische Sprache und Altertumskunde . . . . 585—59

OLZ

XXXVIII / 8/9 AUGUST / SEPTEMBER 1935

Notes on Ras Shamra Texts.

By Theodor H. Gaster.

1. *ṣrrt Ṣpn.*

THIS is the dwelling-place of the gods. The word *Ṣpn* denotes "North", as the designation of the entire region in which Ugarit was situated. It forms a complement to such geographical terms as *Teiman* (South-land), *Ḳedem* (East-land) and *Amurru* (West-land).

ṣrrt is the Arabic سُرَّة and Assyrian *ṣurru* "navel". It thus denotes the omphalos which in most mythologies is the seat of the gods. Cf. Wensinck, The Ideas of the Western Semites concerning the Navel of the Earth (1917); W. H. Roscher, Omphalos (1913).

2. *alp šd*
rbt kmn.

IN JRAS 1935, p. 68 n. 130 I have pointed out that *alp šd* "ox of the field" denotes "wild ox" on the analogy of Hebrew שׁוֹר הַבָּר and חית השדה. *rbt kmn* forms an antithesis to this. The word *rbt* is to be explained from Syriac ܪܒܬ and Arabic رَبِيَّة, "domestic milk-beast" (v. Schwally, Idioticon, p. 86), whilst *kmn* answers to Assyrian *kamātu* "pen, stall" — the opposite of *šd.*

3. (*abnm*) *ṯhrm 'uqn*; *m.*

IN II AB 81, 96 the sanctuary of Aleyan-Baal (Baal Puissant?) is described as being adorned *ṯhrm uqn;m*, — a phrase which almost certainly refers to precious stones.

Ginsberg has already proposed that *uqn; m* is the Assyrian *uqnu* and connected with the root קנא "be dark red", but he has not followed this clue to its end. I suggest that *qn;m* and *ṯhrm* (var. *ṣhrm*!) are antithetical, the latter meaning "bright, light" and the former "dark, dull". The prefix *u* in the latter word answers to Hebrew אוֹ ("or") as frequently in this language.

4. *apk thmtm*
mbk nhrm

This is the abode of the supreme deity, El. In JRAS 1935, p. 62 n. 95 I shewed that *apk* really denoted "horizon", where the upper and lower oceans were believed to meet. *Mbk nhrm* is the place whence all rivers outflow and to which they all return (Eccl. 1, 7).

Now, since in Ancient Oriental mythology each land was regarded as a microcosm, these cosmological terms became names of places in Syria. *apk* survived in Aphek and *mbk* in Mabog—the native name of what the Greeks called Bambyke.

Montgomery (JAOS, LIII, p. 111) has already seen the connection of *mbk* and Mabog, and Barton (JBL, April 1934) detected that between *apk* and Aphek, but neither recognised the true explanation. Cf. Jeremias, The Old Testament in the Light of the Ancient East, Vol. I p. 54.

5. *Kšr wḤśś.*

THIS is the name of a god, featuring in AB, who superintends the construction of the sanctuary for Aleyan-Baal. Following Virolleaud, this name has been generally explained as composed of the two words *kšr* (assyr. kešêru) "to trim up a building, repair", and *ḥss* (assyr. ḫasisu) "cunning, clever", as if it meant something like "Foreman Cunning".

A new explanation is now possible. *Ḥśś* occurs as a place-name on a text published by Virolleaud in Syria, XV fasc. 4, whilst *Kšr* occurs as one, so we are informed, in the Epic of Keret. The name *Kšr wḤśś* may thus be explained as an eponym of the patron god of these two states, analogous to *Gpn wUgr* "god of Byblos and Ugarit" or *Kdš wAmrr* "god of Kadesh and Amurru" in AB.

6. *R.S.* 1932, 4475.

THIS text, originally published by Dhorme in Syria, XIV 230ff, has been the subject of a special study by Ginsberg and Maisler in JPOS 1934, pp. 243ff. and of a reply by Dhorme in Syria XV fasc. 4.

This has induced me to publish my own translation which differs from all these scholars:

"Message of Ewri-šarri unto Palśi[1] bring word: Peace be unto thee! Concerning Tarḫu-daše and Kalbi a report is abroad of their being in

1) I do not regard Palsi or Kalbi as Hurrian names, there being good Semitic parallels for both.

broken-down circumstances[1]. They are broken down (and) possess absolutely nothing[2]. They are broken down and have sent a message to me. Moreover, the hand of god has waxed vehement against their (entire) households[3]. Are they utterly ruined?[4] Your answer and anything you may here on the spot, set in a missive to me".

The writer's complete edition of this text will appear anon in another place.

7. *rb khnm rb nḳdm.*

THUS is a man described in the colophon to I AB. Virolleaud opines that *rb nḳdm* refers to the fact that the high-priest was a sheep-breeder, as were many people in Ugarit.

May not the title have a special meaning and refer to the sacred sheep of the temple? Cp. Nielsen, Altar. Mondrel. p. 132 and cf. how Moses tended the sheep of the priest (khn) Jethro (Exod. 3, 1).

8. *Špš pgr.*

THIS god is mentioned in R. S. 1929, I. 12, 17. The name *Špš* is mentioned in AB and denotes the Sun-goddess. I suggest that *pgr* links up with Ar. فَجْر "break of dawn" (from rt. פגר = פקר "break through" to which בקר is cognate). The name is the counterpart of *ʿrbšpš* "Sunset" in R. S. 1929, IX. 9.

9. *The king in ritual.*

IT is interesting to notice that in the ritual tablets the part to be played by the king is duly prescribed, as in analogous Assyrian texts.

In R. S. 1929, III. 50, separated by an horizontal line from the rest of the tablet, reference is made to a special sacrifice by the king (.....*dbḥ mlk;* cp. the regular Sumerian *lugal-tur-ra*).

In R. S. 1929, V. 24, again after a horizontal line, reference is made to the king's "going on foot to the sacred spot of the gods" (*ʾšr ʾeln ylk pʿnm mlk*), the preceding line directing him to go to the "courtyard (*ʾqḥ*) of the gods".

In R. S. 1929, XVI. 9 (very fragmentary) once more after an horizontal line, there occurs the enigmatic direction: *wiḥ mlk* "and the king shall .....".

In R. S. 1929, IX. 10, after prescriptions for offerings to El, Baal, Asherat, the God of the Day (Ym), the "Winged One" (B'l knp), the God of the North (Spn), the God of the Sunset (ʿrbšpš) and the Daystar (Hl; cf. South-Arabian Hol), the text continues: *yrtḥ lmlk brr.* I take this to mean "May they shew favour to the king who acts in piety". *rtḥ* is Ifteal of *rwḥ* on which v. Barth, ES. p. 66. It occurs frequently. *Brr* has the Arabic sense of "perform a rite in piety". Montgomery cps. South-Arabian סברר in the same sense. The rite takes place in the month Of Teshrit (!), as stated in line 11, and may therefore be a propitiatory ceremony in connection with the "renewal of kingship" at the New Year.

10. *rgm ỉššb.*

THIS phrase occurs in R. S. 1929, III. 45. The text contains sacrificial directions for a seven-day feast, or for seven days of a month and the new-moon. This instruction occurs at the end of the prescriptions for the fifth day, after the list of offerings. Its meaning has proved a puzzle. *rgm* in this language means "utter word", whilst *ỉššb* means "he (or, they?) take his (their?) seat". I think the explanation of this phrase lies in translating it as follows: "Recite 'Now sits he on His throne'". The word *ỉššb* would be the first word of a hymn, running e.g. *ỉššb Bʿl lkśʿuh, ỉʿl lkḫš drkth* "Baal takes his seat upon His throne, he ascendeth his pedestalled tribune". Similar lines actually occur in AB and, since that poem is the libretto, of a sacred pantomime (v. the writer's studies in Archiv Orientálni V. 118—123, Folklore, December 1933, JRAS October 1934), it may well be that these were incorporated from the ritual. Assyrian ritual texts similarly prescribe the hymns to be sung.

11. *ḫbrš* and *ḫptr.*

These two evidently non-Semitic words occur in juxtaposition in II AB II 8—9 where we read of the goddess ʿAnat: *štt ḫptr lʾešt, ḫbrš lṣr pḥmm* "She set the ḫptr on a fire, the ḫbrš on glowing coals".

In my edition, JRAS 1934, p. 16 I suggested that *ḫptr* be read *ḫkr* and identified

1) *šmʿt ḫtʾi* is to be construed with Ginsberg as "a report of ḫt"; (gen. of verbal noun), the verb *ḫt*; being the Assyrian ḫâtu and Hebrew (primarily) חתת "break down"; for the metaphorical use cp. Arabic أخت. The word does not mean so much as *šḳp* later on.

2) *ht hm ʾen mm*; „with them is not anything". Cf. Jer. 39, 10: תַּדְּלִים אֲשֶׁר אֵין לָהֶם מְאוּמָה.

3) *yd ʾelm p kmtm ʿz mʾud*: I follow the original interpretation of Dhorme. *ʿz* is masculine simply because *yd ʾelm* is taken together without regard to the gender of its first element. Cf. Assyr. qat ili, Hebrew יד יהוה and even Egyptian ḏr.t nṯr. *kmtm* certainly connects with Assyr. kimtu "household"; cf. the common phrase kimtija, nišutija u šalatija.

4) *ʾim nšḳp* "are they overthrown?". The verb is Arabic نشف. I would restore it in I* AB II. 23 where read [*hm nš*]*ḳp mlḥmi* "Behold, they that war against me are overpowered".

with Egyptian ḫkr meaning "insignia", when *ḫbrš* would be the familiar Egyptian khepresh-crown. I no longer believe in this.

Ḫbrš has already been explained by Virolleaud from the Hittite ḫubruš-ḫiš denoting some sort of sacrificial vessel. But what about *ḫptr*? I now venture to explain it from the word *ḫupatar* which denotes some sort of similar vessel in the temple-inventory from Mishrife-Ḳatna, line 4.

It is the writer's intention to publish further series of notes at a later date.

Al-Muštarī.

Von H. Bauer.

Eine Erklärung für *al-Muštarī*, die arab. Bezeichnung des Planeten Juppiter, ist mir nicht bekannt. Auch in dem kürzlich erschienenen Artikel in der Enz. des Islām findet sich keinerlei Hinweis auf eine solche. Mit der gewöhnlichen appellat. Bedeutung von *al-muštarī* „Käufer, Kunde" kann der Name schwerlich etwas zu tun haben. Ich möchte darin eine ächte Form von شَرِىَ „strahlen" sehen, so daß Juppiter einfach „der Glänzende" wäre und der Name in dieselbe Sippe gehört wie דושרא Dusares = „der mit dem Lichtglanz", ישׂרא „El leuchtet", שִׂרְיוֹן = der „sidonische" Name des Hermon[1]. — שִׁרְיוֹן „Panzer" (Jer. 46, 4, 51, 3 סִרְיוֹן) ist gewiß dasselbe Wort, eig. „der Glänzende". Die korrekte Form wäre שׂריון, die durch die phonetische Schreibung mit ס dargestellt wird, שריון ist eine dialektische safonische ?) Variante[2].

Eine entfernte Verwandte von √שׂרי ist שׂהר (شهر), wovon זהר (زهر) und צהר (ظهر) nur phonetische Varianten. Von diesen hat שׂה bekanntlich den Namen für den Mond im Aramäischen abgegeben (vgl. auch شهر „Monat"), زُهَرَة für die Venus im Arabischen. Es wären demnach die (nach der Sonne) hellsten drei Planeten im Semitischen nach ihrem Glanz benannt, was im Grunde nichts Überraschendes ist.

1) Vgl. Gottheiten von Ras Schamra, ZAW 10 (1933) 83f., 101. — Meine Erklärung von ישׂראל war, worauf mich freundlich Brockelmann hinweist und was ich aus Ges.-Buhl hätte ersehen können, mir längst schon von Vollers gegeben. Sie ist aber, wie es scheint, in der theologischen Literatur überhaupt nicht beachtet worden.

2) Im Safonischen fällt, wie im Akkadischen, ש mit שׂ zusammen. Der doppelte Anlaut auch im Aramäischen (jüd.-ar. *siryānā*, syr. *šeryānā*) und Akkadischen (ass. *siryām*, bab. *širyām*).

سمسم bei Bar Bahlūl, 773 8.

Von Henoch Yalon.

Die ganze Stelle lautet سمسم هو وإلهه سمسم شرج. Anm. 5, zu هو, verweist auf Opusc. Nest. 130 5. Nun heißt es aber dort: سمسم هو وهو سمسم وهو. Jenes سمسم ist also dem هو nahe, während bei BB سمسم gleich هو ist.

Übrigens hat Opusc. Nest. hier هو[1], dagegen aber S. 137 18, wo هو erklärt werden, das bekannte هو (Nöldeke bei Fraenkel, Fremdwörter S. 94)[2].

Auch شرج muß berücksichtigt werden. Ebenso wie hier, deutet BB auch s. v. هو S. 1347, dasselbe mit شرج u. zw. بخيط به مثل الذى الكتب شرج ويكون من خوص ...[3]. Es kann daher شرج nur von شَرَجَ constrinxit usw. abgeleitet werden. Was hat aber سمسم mit Schnur, Seil zu tun?

Ich möchte es daher zu Zeile 6 das. stellen, wo BB سمسم mit السعف[4] gleichstellt. Der Palmwedel سمسم, eigentlich die Palmblätter سقر[5], die zu verschiedenen Flechtwerken verwendet werden, können schlechthin auch هو genannt werden. Sagt ja BB von den هو das.: ويكون من خوص شريط خيزران وخوص. und nach Anm. 9:

Im Hebr. wäre vielleicht zu vergleichen סלי חורי מדרש שכל טוב, ed. Buber, wo S. 247 (Gen. 40, 16) mit סלים של חריות erklärt werden, ebenso Aruch s. v. אהרי: הן עשויין מן חריות שלדקל.

Ferner möchte ich dieses سمسم — هو auf Peš. Jes. 19, 9 beziehen, wo سمسم zu lesen wäre. سمسم der Edd., als Freude oder Zisterne, kann doch keinen Sinn geben. Peš. könnte חורי חריות = هو aufgefaßt haben: sie flechten[6] חרותא (zu verschiedenen Gegenständen). Damit bekäme auch מצדן „Netze" (Targ. Jon. das.) einen Sinn, indem aus חרותא auch Netze verfertigt werden.

Von سمسم = אחור „anus" als selbstverständlich ausgehend, erklärt danach Torczyner, Tarbiz, Vol. 5, S. 21, unser هو (S. 773), ebenso

1) Damit wird die Stelle näher bezeichnet, wo Jakob verletzt wurde (כף הירך, גיד הנשה Gen. 32, 33). Brockelmann Lex. Syr., 500a: „هو? acetabulum coxae". Warum diese Stelle dort auch سمسم „Ring" genannt wird, weiß ich nicht. Oder hat dieses Zitat irgendeine Beziehung zu BB a. a. O., Z. 9—10: وهو سمسم الورك طرف الالية ?

2) Vgl. BB 379 1–2.

3) Vgl. Bar Ali, ed. Gottheil, S. 166: هو... شرج وتكّة also شرج und تكّة.

4) Vgl. Löw, Flora, II, S. 330.

5) BB S. 729; Brockelmann, Lex. Syr., 222a.

6) So wäre ארג hier zu übersetzen, wie zuweilen im Talm.-Hebr.; vgl. Herschberg חיי התרבות בישראל Warschau, 1924, S. 168.

ﭘﻢ (Ex. 28, 32; 39, 23) und פי תחרא[1] (das.). Nun kann aber פי תחרא aus sachlichen Gründen durchaus nicht „anus" sein[2]. Ebenso scheitert ﺳﺮﻳﻦ „anus" bei BB an شَرَج (das Torczyner überhaupt nicht erwähnt), dessen Bedeutung doch s. v. ﺳﺮﻳﻦ unzweideutig ist. شَرَج „anus"[3] kann daher hier nicht in Betracht kommen[4]. Ebensowenig ließen sich aus ﺳﺮﻳﻦ (S. 478, Anm. 1) weitgehende Schlüsse ziehen.

Besprechungen.

Allgemeines.

Köster, August: **Studien zur Geschichte des antiken Seewesens.** Leipzig: Dieterich 1934. (IV, 155 S., 1 Taf., 16 Textabb.) gr. 8° = Klio. Beiträge zur alten Geschichte. Beiheft 32 (N. F. 19). RM 10.—; geb. 11.60. Bespr. von Victor Ehrenberg, Prag.

Der Verfasser des trefflichen Buches über „das antike Seewesen" (1923) gibt hier eine Reihe von Einzeluntersuchungen, in der Hauptsache ergänzende Exkurse seiner früheren Darstellung. Die glückliche Verbindung von archäologischen und seemännischen Kenntnissen in diesem Sohne eines Geschlechts von Seefahrern hat wieder zu recht erfreulichen Ergebnissen geführt. Er behandelt zunächst drei Fragen der ägyptischen Schiffahrt: Rekonstruktionen eines Transportschiffs für Obelisken sowie des Palastbootes des 4. Ptolemäers, außerdem die seltsame Navigationsmethode, von der Herodot II 96 berichtet. Ebenso das sachverständige Urteil in der Schiffsbautechnik wie die Kenntnis von Wind und Wasser ermöglichen befriedigende — weil mit den Quellen übereinstimmende — Deutung.

In drei weiteren Kapiteln erörtert K. Probleme der griechischen und persischen Seetaktik im 5. Jhdt. Es zeigt sich, daß er auch philologisch und historisch durchaus beschlagen ist. Ganz ohne Hypothesen geht es dabei allerdings nicht ab. Aber ihre Basis ist das nüchterne Urteil des auch in diesen Gewässern nicht unkundigen Seemanns, und die vielfach unklaren Ereignisse von Artemision gewinnen gegenüber anderen Darstellungen besseren Zusammenhang und Sinn. Selbst die Chronologie, in ihrer notwendigen Verbindung mit den Geschehnissen von Thermopylai auf Grund der herodoteischen Angaben ein rechtes Schmerzenskind der Wissenschaft, bekommt dadurch ein anderes Aussehen, daß K. — allerdings ausdrücklich gegen Herodot (VII 183, 3) — die Fahrt der Perserflotte von Thermai nach Kap Sepias nicht auf einen, sondern auf drei Tage berechnet. Die ältere Ausflucht, einen der Thermopylenangriffe als Dublette zu streichen (Obst), ist damit jedenfalls erledigt. Die Bedeutung der kyklischen Defensivaufstellung, zu der die Griechen bei Artemision gezwungen wurden, die die Korinther bei Naupaktos 429 dann freiwillig und zu ihrem Schaden anwendeten, hatte K. schon in dem früheren Buche angedeutet; hier werden diese Zusammenhänge ausführlich begründet. Nicht ganz so überzeugend ist das Kapitel über die Gründe der Erfolglosigkeit der persischen Flotte. Der Versuch, die überlieferte Zahl von 1207 Einheiten zu halten, an sich begrüßenswert, entbehrt der rechten Beweiskraft, geht auch nicht auf das parallele Problem der Zahlen des Landheers ein. Daß anderseits der mangelnde nationale Zusammenhang der persischen Kontingente sowie Fehler der strategischen Leitung wesentliche Schuld an der Niederlage trugen, ist wohl richtig. Doch auch eines ist nicht zu vergessen: die Götter haben den Griechen geholfen, die Perser hatten mehrfach ausgesprochenes Unglück.

Die zwei letzten Abschnitte des Buches führen in ganz andere Umgebung. Die vielen und seltsamen Schiffsbilder nordischer Felszeichnungen erklärt K. überraschend genug als Flöße, deren hohe Steven (auch die merkwürdige Verdopplung?) sicher mit Recht kultisch-apotropäisch gedeutet werden. Schließlich erweist K. die kürzlich auf einem Runenknochen des 3. nachchristlichen Jhdts. in der Weser gefundene Schiffsdarstellung überzeugend als Widergabe nicht eines germanischen, sondern eines römischen Schiffes und ordnet den Fund in die richtigen handelsgeschichtlichen Zusammenhänge ein.

Pfister, R.: **Textiles de Palmyre**, découverts par le service des antiquités du Haut-Commissariat de la République Française dans la nécropole de Palmyre. Paris: Les éditions d'art et d'histoire 1934. (76 S., 13 Taf.) 4°. Bespr. von J. Heinrich Schmidt, Berlin.

Die zahlreichen Textilfunde der spätantiken Zeit aus den ägyptischen Gräbern in der Gegend von Antinoë und Achmîm sind meistens ohne wissenschaftliche Kontrolle ausgegraben worden und haben erst lange Zeit, nachdem sie über viele Museen verteilt worden waren, eine eingehende wissenschaftliche Bearbeitung gefun-

1) Siehe auch Torczyner, Die heilige Schrift ... 1935, J. Kauffmann Verlag, Frankfurt am Main, Ex. 28, 32; 39, 23: Ringöffnung.

2) Ausführlich (auch über ﺳﺮﻳﻦ der Peš.) in einer der nächsten Nummern des Tarbiz.

3) Mohammad Sharaf, An Engl. Arab. Dictionary of Medicine etc. Cairo 1919, s. v. anus. (Darauf macht mich Herr Dr. N. Braun, Hebr. Universität, Jerusalem aufmerksam.)

4) Erwähnenswert ist noch, daß BB die Synonyma für „anus", wie beispielsweise ﺩﺑﺮ 802, ﺩﺑﺮ 1426, weder mit ﺳﺮﻳﻦ noch mit شَرَج erklärt.

den. Man darf daher in diesem Fall besonders dankbar sein, daß die Textilfunde von Palmyra gleich der zuständigen fachwissenschaftlichen Bearbeitung zugeleitet wurden, die in diesem Buch eine vorbildliche Lösung gefunden hat. Es handelt sich um Leinenstoffe mit Ziermotiven, die in Wolle eingewirkt sind, einfache Tücher, Schärpen und Reste von Kleidungsstücken, um Stoffe aus Wolle und endlich um eine wichtige Gruppe chinesischer Seidengewebe. Sie stammen zum größten Teil aus dem 2. und 3. Jhdt. n. Chr.

Nach einer Einführung, die Auskunft gibt über die Fundumstände und die Art der Konservierung der in Tücher gehüllten Leichname, werden die einzelnen Stoffgattungen gründlich nach Material, Färbe- und Webetechnik untersucht, wobei sich die Arbeit des Chemikers und Webefachmanns aufs glücklichste vereinen. Die Ergebnisse sind innerhalb der einzelnen nach dem Material gegliederten Abschnitte nach Art eines Kataloges niedergelegt, so daß man über den werkstofflichen und technischen Aufbau jedes einzelnen Stückes Aufschluß erhält. Man müßte nach diesen Angaben imstande sein, die Stücke werkgerecht nachzubilden. Daran schließt sich eine zusammenfassende historische Betrachtung. Bemerkenswert sind die gründlichen Untersuchungen über die Purpurfärberei, die in Syrien bekanntlich eine bedeutsame Pflegestätte hatte, über die anderen Arten der Rotfärberei (Kermes, Cochenille, Krapp) und über die Goldfäden, die in Syrien damals noch aus metallischen Goldstreifen (später aus vergoldeten Membranstreifen) bestanden, die um eine Seidenseele gezwirnt wurden und nicht, wie Semper annahm, aus China importiert, sondern, wie z. B. den Griechen wohlbekannt war, im Nahen Osten hergestellt wurden. Eine syrische Leinentunika mit eingewirkten Ziermotiven bildet den Anlaß zu eingehenden Betrachtungen über einige Fragen der Tracht, die mit diesem Kleidungsstück zusammenhängen und die die Perspektiven des römischen, iranischen und byzantinischen Einflusses in diesem Gebiet Vorderasiens berühren.

Von der größten Bedeutung ist eine Gruppe chinesischer Seidenstoffe der Han-Epoche, zwanzig Stück an der Zahl. Die Abbildungen werden hier besonders glücklich und gründlich durch Zeichnungen von den Mustern und den Gewebebindungen ergänzt. Die stark vergrößerten Ausschnitte der einzelnen Gewebe, die der Erkenntnis der Bindung dienen, werden bei der Erläuterung der Damastbindung der Hanzeit unterstützt durch vergrößerte Aufnahmen einer mit modernen Mitteln hergestellten fadengenauen, durch verschiedene Färbung der Kett- und Schußfäden übersichtlich gemachten Nachbildung dieser für den Fernen Osten eigentümlichen Damaststruktur, ein Verfahren, das Nachahmung verdient. Die webetechnische Struktur des chinesischen Damastgewebes dieser Epoche, in dem das Muster mit Hilfe der Kette gebildet wird, tritt so besonders eindrucksvoll den in den Mittelmeerländern damals bevorzugten Schußköpergeweben gegenüber in die Erscheinung. Die chinesischen Gewebe waren also schon zu jener Zeit Kettengewebe, ein Tatbestand, dem besondere Bedeutung zukommt, da sich im hohen Mittelalter das chinesische Kettatlasgewebe über ganz Vorderasien und Europa verbreiten sollte. Unter Berücksichtigung der anderen bekannten archäologischen Funde chinesischer Seidenstoffe in Kertsch, Noïn Oula (Mongolei; Expedition Kosslov, Borovka) und in Turfan (Expeditionen A. von Lecoq und Sir Aurel Stein) wird der Versuch gemacht, manche Fragen der Geschichte der frühen chinesischen Webekunst zu klären und in Zusammenhang damit die kulturelle und wirtschaftliche Bedeutung der chinesischen Seide für die Mittelmeerländer im Altertum. Des gegenseitigen Austauschs von Anregungen auf dem Gebiet der Webekunst zwischen Vorderasien und dem Fernen Osten wird gedacht. Die Bedeutung, die dem iranischen Kulturkreis in dieser Hinsicht zukommt, eine Frage, die der Verf. des öfteren behandelt hat, wird berührt. Es sei nur an die Nachahmung sasanidischer Seidenstoffe erinnert, die uns in Gestalt jener Seidenstoffe der Tangepoche in der kaiserlichen Schatzkammer in Nara (Japan) erhalten sind, und an den damit zusammenhängenden Tatbestand, daß in dieser Zeit das Köpergewebe in China Eingang fand. Die Bedeutung Syriens wird durch den Nachweis chinesischer Damastgewebe in den ersten Jahrhunderten n. Chr. in diesem Kulturkreis in ein neues Licht gerückt, da die syrischen Webemanufakturen an der Einbürgerung des Damastgewebes im Morgenland und im Abendland zweifellos besonders starken Anteil hatten. Das geht schon daraus hervor, daß die abendländischen Bezeichnungen für das Damastgewebe meistens in diese Richtung weisen (Damast aus Damaskus; italienisch: camocuta aus arabisch, syrischer Dialekt, kamkha). Man darf diese Arbeit als einen aufschlußreichen Beitrag zur Geschichte der Textilkunst in der Spätantike bezeichnen, der besonders für viele wichtige technologische Fragen grundlegende Bedeutung hat.

[Grimm:] **Anmerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm.** Neu bearbeitet von Johannes Bolte und Georg Polívka unter Mit-

wirkung von Walter Anderson, Max Böhm, Reidar Th. Christiansen †, Robert Gragger, Bernhard Heller, Georg Horák. V. Band: Zur Geschichte der Märchen, IX—XIV, Register. Leipzig: Dieterich 1932. (VI, 305 S.) gr. 8°. RM 15 —; geb. 17 —. Bespr. von Curt Kuhl, Berlin-Frohnau.

Im vorliegenden fünften und letzten Bande des Gesamtwerkes wird die im vierten Bande (vgl. OLZ 1932 Sp. 250—252) begonnene Geschichte der Märchen weitergeführt und zum Abschluß gebracht. In fünf großen Kapiteln mit sehr reichlicher und sorgfältiger Unterteilung werden behandelt die Sammeltätigkeit in IX Europa, X Asien, XI Afrika, XII Amerika, XIII Australien und Ozeanien. Kapitel XIV (S. 239—264) bringt eine groß angelegte Geschichte der Märchenforschung, indem die einzelnen Theorien über Entstehung und Verbreitung der Märchen aufgezeigt und gewertet werden. Auf 41 Seiten folgt dann ein ausführliches Namen- und Motivregister, für das der Märchenforscher um so dankbarer sein wird, als das groß angelegte „Handwörterbuch des deutschen Märchens" von Lutz Mackensen, das seit 1930 im Erscheinen begriffen ist (vgl. OLZ 1933 Nr. 7; 1934 Nr. 8—9) naturgemäß nur langsam fortschreitet (gegenwärtig bis Buchstabe F). Eine Reihe von Mitarbeitern stand Bolte zur Seite: aus Andersons Feder stammt die Übersicht über die estnischen, finnisch-ugrischen und turkotatarischen Völker Osteuropas und Nordasiens, von Böhm die Übersicht über die lettischen, von Christiansen die über die irischen Märchen. Der inzwischen verstorbene Gragger lieferte die Charakteristik der ungarischen Forschung, während Heller Nachträge zu den Märchen der deutschen Juden brachte. Für den erkrankten Mitarbeiter Polívka ist, wie schon früher auch bei diesem Bande, Horák hilfsbereit eingetreten.

Bei der ins Ungeheure angewachsenen Märchenliteratur der Welt ist eine vollkommen lückenlose Erfassung und Beherrschung des Stoffes natürlich nicht zu erreichen; so wird voraussichtlich noch ein besonderes Bändchen mit Nachträgen erscheinen.

Wir beglückwünschen den greisen Verfasser zur Vollendung dieses Werkes, das einen geraumen Zeitraum menschlichen Lebens und gelehrter Arbeit umfaßt: 1913 erschien der erste Band; die Vorarbeiten auf Grund der Handexemplare der Brüder Jacob und Wilhelm Grimm reichen weitere fünfzehn Jahre zurück! Wir sind dankbar, daß es Bolte vergönnt gewesen ist, trotz aller Hindernisse und Schwierigkeiten dieses Standwerk der Märchenforschung zum Abschluß zu bringen und so die 1856 in dritter Auflage erschienenen Anmerkungen der Brüder Grimm für unsere Zeit zu erneuern.

Préaux, Claire: **Les Ostraca Grecs de la Collection Charles-Edwin Wilbour au Musée de Brooklyn.** New-York: Brooklyn Museum; Bruxelles: Fondation égyptol. „Reine Élisabeth"; Paris: E. Leroux; London: B. Quaritch 1935. (125 S., 2 Taf.) gr. 8°. = Brooklyn Inst. of Arts and Sciences, Brooklyn Museum. Bespr. von W. Schubart, Berlin.

Die Verfasserin, die sich bereits mit mehreren Arbeiten in die Wissenschaft, besonders in die Papyrologie, eingeführt hat, legt in diesem Buche 78 Ostraca vor und beweist damit, daß sie auch der schwierigen Aufgabe gewachsen ist, die Schrift solcher Scherben zu entziffern und sich im Irrgarten ptolemäischer und römischer Steuern zurechtzufinden. Die Ostraca selbst bringen nichts Überraschendes, meistens nur neue Beispiele für bekannte Dinge. Aber P. weiß aus diesem spröden Stoffe das Beste herauszuholen und durch ihre Behandlung einzelner Steuern wie durch ihre Leitgedanken dem Buche einen Wert zu geben, der über diese Quittungen hinausgeht. Wer sich mit solchen Fragen befaßt, wird in Zukunft dies Buch mit Gewinn benutzen.

P. widmet vor allem den Personalsteuern, im Unterschiede von den Ertragssteuern, einleitende Bemerkungen: während sie in der Ptolemäerzeit wenig bedeuten, werden sie unter den Römern immer mehr ausgebaut, freilich mit verhängnisvollen Folgen. Wenn der Pflichtige, wie so oft, im Rückstande bleibt, kann der Staat sich kaum schadlos halten; den Staatsschuldner zu verkaufen oder arbeiten zu lassen, ist nur schwer möglich, weil die Industrie soviel Arbeiter gar nicht aufzunehmen vermag. Deshalb sucht der Staat ein anderes Mittel, indem er für den einzelnen seine Gruppe haftbar macht. Dies Verfahren, zumal auf die Liturgie angewandt, führt zur Verarmung des Mittelstandes; die Flucht, ἀναχώρησις, vor der Liturgie greift immer mehr um sich.

P. ordnet die Ostraka nach den Steuern, die sie betreffen, und widmet außer der Erklärung des einzelnen Textes jeder Gruppe eine kurze Darstellung, die volle Beachtung verdient. Folgende Steuern kommen vor: ἁλική, εἰς τὴν Ἀγαθοκλέους δωρεάν: die Könige verleihen nicht nur Landgüter sondern auch Einkünfte; den Beispielen bei P. Seite 18ff. wäre auch BGU 8, 1834 anzureihen. Dann τέλη προβάτων. ἀπόμοιρα. λαογραφία mit gutem Überblick über Wesen und Entwicklung der Kopfsteuer. βαλανευτικὸν und χωματικόν. μερισμοί. χειρωνάξιον. γεωμετρία. τιμὴ οἴνου. τιμὴ φοινίκων. λήμματα. βαλανευτικὸν gezahlt an τελῶναι θησαυροῦ ἱερῶν. Naturalsteuern: Grundsteuer und Rente vom Staatsacker. Lieferung von Stroh. Lieferung von Fleisch auf Annona Militaris. Endlich ein paar Texte anderer Art. Dazu ein Index und zwei Tafeln. Ebenso wie die Bearbeitung des Inhalts weckt auch die Lesung der Ostraka Vertrauen.

The Cambridge Ancient History. Vol. X: The Augustan Empire 44 B. C. — A. D. 70. Edited by S. A. Cook, F. E. Adcock, M. P. Charlesworth. (XXXII, 1058 S. mit Karten, Plänen, Tabellen.) gr. 8°. 37s. 6d. Vol. of Plates IV. Prepared by C. T. Seltman. (XIV, 212 S.) gr. 8°. 12s. 6d. Cambridge: University Press 1934. Bespr. von F. Münzer, Münster/Westf.

Auch der zehnte Band geht an Umfang noch ein wenig über den letzten und stärksten der

rüheren hinaus und nähert sich in seiner Anage noch mehr unsern deutschen Handbüchern. Denn das Verzeichnis der Quellen und der Liteatur verhält sich zu dem zusammenhängenden Text schon wie 1 : 9, und im Text begegnet elten eine Seite ohne mehrere Anmerkungen, eien es bloße Belegstellen oder kritische Begründungen. Auch die von Charlesworth beigegebene Übersicht über die literarische Tradition des ganzen Zeitraums (S. 866—876) und die am Anfang jedes Kapitels vorausgeschickte über die Quellen verstärken jenen Eindruck und sind willkommen. Manche Spezialuntersuchungen verschiedener Mitarbeiter erweisen sich etzt als entlastende Vorarbeiten ihrer Beiträge.

Die Entwicklung des Altertums zieht sich n der Zeit des Augustus zu einer Einheit zuammen, und fast mehr als sonst droht eine Beeinträchtigung des weltgeschichtlichen Ganzen, wenn hier sein Stoff in 25 Kapitel und unter 15 Bearbeiter aufgeteilt werden muß. Gut gungen ist die gegenseitige Ergänzung von Charesworth und Tarn in K. I—IV von Caesars Tode bis zu dem endgültigen Siege seines Sohnes. In Tarn hat die CAH seit dem sechsten Bande einen ihrer besten Mitarbeiter; man kann im Einzelnen Vorbehalte gegen seine Ergebnisse machen, aber der Wirkung seiner gesamten Auffassung und Darstellung des Hellenismus wird man sich nicht leicht entziehen; so hat hier Kleopatras weltgeschichtliche Bedeutung eine Würdigung wie kaum jemals erfahren. Mit dem Fall dieser Persönlichkeit tritt für ein Jahrhundert der Osten in den Schatten des Westens, so daß er vornehmlich in den Kapiteln IX und XXII) über die Ostgrenzenpolitik des römischen Kaiserreichs zur Behandlung kommt; diese Abschnitte (von Anderson) bleiben hinter den eben erwähnten teils wegen der Sprödigkeit des Stoffes weit zurück, teils jedoch auch wegen der geringen Fähigkeit, ihn zu formen und zu beleben. Mit Recht wird dabei der Aufbauschung der Neronischen Orientpläne die Kritik entgegengehalten, die der allzu früh verstorbene O. Leuze zuerst in dieser Zeitschrift daran geübt hat (S. 880ff.; seitdem erschienen, doch belanglos, Mason Hammond Harvard Studies in Class. Philol. XLV 81—104). Für das römische Ägypten ist in H. J. Bell ein ausgezeichneter Kenner gewonnen worden; seine allseitige und sicher begründete Darstellung weist schon auf die späteren verhängnisvollen Folgen der scheinbar so musterhaft durchgebildeten Verwaltung hin (K. X). In guten Händen liegen Herodes und die spätere Geschichte Judaeas (K. XI und XXV 4—7) bei dem Italiener Momigliano, dem auch das Kapitel (XXI) über Nero verdankt wird, und die Wirtschaftsgeschichte des ganzen Zeitalters bei dem Bonner Historiker Oertel (K. XIII). Hier wird allerdings die Gestalt des Augustus, die drei Viertel des Buches beherrscht, ziemlich aus den Augen verloren, aber seine friedlen- und segenbringende Tätigkeit hat ja doch den ganzen Aufschwung von Gewerbe und Handel, Verkehr und Wohlstand erzeugt, so daß die Einreihung des Kapitels an dieser Stelle gerechtfertigt ist. Gegenseitige Abwägung und zweckmäßige Anordnung von mehr erzählenden und mehr beschreibenden Abschnitten gehört zu den Schwierigkeiten, mit denen jede Bearbeitung der römischen Kaiserzeit zu rechnen hat, weil der Fluß der Begebenheiten auf so weiter Strecke ungewöhnlich ruhig und langsam dahingleitet. Nicht alle Schilderungen scheinen mir in gleicher Weise geglückt; so kommt mir die der Sozialgesetzgebung des Augustus (K. XIV) im Vergleich zu anderen etwas zu schwer vor, und wiederum die der Literatur seiner Zeit ein wenig zu leicht (XVI). Auf die verschiedenen Stücke, die den Lesern dieser Zeitschrift ferner liegen, will ich nicht eingehen, und führe nur noch an, daß Adcock an dem Schnittpunkt S. 583—606 eine Überschau über Augustus und sein Werk eingelegt hat, die seinen gewohnten Blick in die Tiefe und Weite zeigt (K. XVIII), und daß die drei ersten Nachfolger des Augustus von Charlesworth bearbeitet sind, Nero, wie schon erwähnt, von Momigliano und das Vierkaiserjahr von Stevenson, von allen unter Abgabe der Hauptgebiete der Außenpolitik an andere Spezialisten.

Der gleichzeitig ausgegebene Tafelband gehört zu diesem Textbande und zu dem OLZ 1934, 287 f. angezeigten neunten. Die bisherigen Tafelbände stellten neben die allgemeine Geschichte des Altertums die Belege zu seiner von Archäologen geschriebenen Kunstgeschichte; soweit es sich nicht um den gegenständlichen Nachlaß von überlieferungsarmen oder schriftlosen Zeiten und Völkern handelte oder um Münztafeln, bestand außerhalb der kunstgeschichtlichen Stücke zwischen Wort und Bild nur eine lose Verbindung. Auch jetzt noch läuft die in vielen und guten Bildern zur Anschauung gebrachte Entwicklung, die in Italien die bildende Kunst unter dem überwiegenden Einfluß Etruriens genommen hat, neben der von Rom geführten des Volkes, Staates und Reiches einher, als ob sie kaum von einander abhängig wären. Das ändert sich mit der Kaiserzeit, denn deren Denkmäler und Überreste sind ein so ungeheuer großer und wichtiger Teil des geschichtlichen Quellenstoffes, daß sie gar nicht genug herangezogen werden können. Um das für eine Einzelheit zu belegen, sei die

feine Bemerkung S. 562 herausgehoben: Imperial portraiture acquires by a process of purgation something of the quality of great religious art. Es ist das hohe Verdienst von Frau Strong, deren Feder diese Worte entstammen, daß sie ihre reiche, dem Verständnis der römischen Kunst gewidmete Lebensarbeit mit der Hingabe an dieses historische Sammelwerk krönt. Ihre ausführlichen, bisweilen sogar den Text der Darstellung noch berichtigenden Erläuterungen der Bildtafeln haben besonderen Wert; die Leistung des für die Tafelbände im allgemeinen verantwortlichen Seltman wird dadurch nicht geschmälert. Die Gesamtansicht des Augustus von Primaporta oder das Vergilmosaik möchte man allenfalls etwas größer und deutlicher wünschen; doch derartiges ist unwesentlich. Für die Parther liegt das Material aus Doura und anderen Orten im Bilde (18—30) vor; die zusammenhängende Darstellung im nächsten Textbande wird hoffentlich eine schmerzlich empfundene Lücke in der Kenntnis des alten Orients nach Möglichkeit schließen.

Kahle, Paul: **Islamische Quellen zum chinesischen Porzellan.** Leipzig: Deutsche Morgenländ. Gesellsch., in Komm. F. A. Brockhaus 1934. (45 S.) 8° = S.A. a. d. Zeitschr. d. Deutsch. Morgenl. Gesellsch. Bd. 13, 1934. RM 3 —. Angez. von Fr. Taeschner, Münster/Westf.

Die bisher erschlossenen chinesischen Quellen zur Geschichte des chinesischen Porzellans stammen aus relativ später Zeit und sind zudem tendenziös. So gibt z. B. das älteste erreichbare chinesische Werk darüber, das des Hsing Yüan P'ien von 1575 an, „wie nach den im 16. Jhdt. geltenden chinesischen Ansichten die Entwicklung des Porzellans hätte verlaufen müssen, und nicht wie sie tatsächlich verlaufen ist".

Dieser Unzulänglichkeit der chinesischen Quellen gegenüber sind die von Nichtchinesen stammenden Zeugnisse von Wichtigkeit, da sie trotz geringerer Vorbildung der Berichterstatter „einen unbefangeneren Blick für das, was wirklich ist", aufweisen. Von diesen nichtchinesischen Quellen sind die islamischen die ältesten.

In der vorliegenden Arbeit wird eine Reihe solcher, muslimischen Schriftstellern entnommener Zeugnisse zusammengestellt (von einer sich auf das Jahr 751 beziehenden Meldung Ṭabarī's bis auf den türkischen Chinareisenden 'Alī Ekber, der sein Werk 1516 vollendete, und dessen Zeugnis besonders ergiebig ist) und an Hand des vorhandenen Materials an älteren chinesischen Porzellanen interpretiert. Die Arbeit ist wichtig für jeden, der sich mit der Geschichte dieses reizvollen Zweiges des chinesischen Kunstgewerbes beschäftigt.

Günther, Prof. Dr. Hans F. K.: **Die nordische Rasse bei den Indogermanen Asiens.** [Zugleich] ein Beitrag zur Frage nach der Urheimat [und Rassenherkunft] der Indogermanen. München: J. F. Lehmanns Verlag 1934. (247 S. m. 96 Abb. und 3 Ktn.) gr. 8°. RM 6 —; geb. RM 7.50. Bespr. von Walther Wüst, München.

Der auf dem Gebiete der Rassenkunde bahnbrechende, angesehene Forscher, dessen Bücher und Schriften zu vielen Tausenden heute sich in den Händen des deutschen Volkes befinden, legt hier ein Werk vor, das, wissenschaftsgeschichtlich gesehen, als Ergänzung und zugleich als eine Art Abschluß seiner bisherigen Veröffentlichungen beurteilt werden muß. Lag und liegt es doch auf der Hand, daß, wer die „Rassenkunde des deutschen Volkes", die „Rassenkunde Europas", die „Rassengeschichte des hellenischen und römischen Volkes" dargestellt hat, schließlich seinen Blick auch richten auf die Gruppe der Indogermanisch sprechenden Völkerschaften, welche entweder dank der Hochaltertümlichkeit ihrer gesamten geistesgeschichtlichen Überlieferung oder durch die Neuartigkeit ihres Auftretens immer wieder oder immer noch im Mittelpunkt gelehrter Erörterung steht. In der Tat bestätigt uns dies der Verfasser persönlich. Wie das „Vorwort" berichtet, hat er während des Wintersemesters 1932/1933 eine Vorlesung gehalten, betitelt „Herkunft und Rassengeschichte der Völker indogermanischer Sprache (mit Ausnahme der Hellenen und der Italiker)" und im Anschluß daran denjenigen Vorlesungsteil ausgearbeitet, „der sich mit den Indogermanen Asiens befaßt hat". Die Veröffentlichung des Buches soll gemäß der ausdrücklich geäußerten Absicht des Verfassers dazu dienen, seine „Rassenkunde Europas Mit besonderer Berücksichtigung der Rassengeschichte der Hauptvölker indogermanischer Sprache" räumlich nach der asiatischen Seite hin zu entlasten, so daß diese letztgenannte Veröffentlichung in Zukunft sich ausschließlich nur mit der Darstellung der europäischen Verhältnisse abzugeben braucht.

Der Stoff trägt seine Anordnung in sich. Elf Kapitel, von denen das II., IV. und VI. wiederum reicher gegliedert sind, geleiten den Leser: „I. Die Urheimat der Indoiraner; II. Die Inder; III. Belutschen und Afghanen; IV. Die Perser; V. Die Tadschiken und Galtschas und andere Reste des Iranertums außerhalb Persiens; VI. Die Saken; VII. Der nordische Einschlag bei mittelasiatischen Führergeschlechtern; VIII. Der nordische Einschlag in Ostasien; IX. Die Tocharer; X. Die Armenier; XI. Zusammenfassung". Ein „Vorwort" (p. 7—9), ein ordentlich gearbeiteter „Seitenweiser" (S. 242—7; zerfallend in die 2 Unterabteilungen „A. Schriftstellerverzeichnis", „B. Schlagwörterverzeichnis"), 3 Übersichtskarten (entworfen von Herrn stud. phil. nat. Bruno Beger, vgl. S. 9) sowie 96 durchaus wohlgelungene Abbildungen vervollständigen das Ganze zweckentsprechend. Das Buch selbst ist „Herrn Professor Dr. Ludwig Plate zugeeignet".

Darstellung und Betrachtungsweise sind überwiegend rassegeschichtlich. Die dem Verfasser eigentümliche „rückschließende Methode" bewährt sich auch für die Hauptstücke dieses schwierigen, nicht jedem zugänglichen Arbeitsgebietes, das man in gleich abgerundeter thematischer Vollständigkeit wohl nirgends mehr sonst noch in neuerer Zeit behandelt finden wird. Ich stehe nicht an, in diesem Sachverhalt das erste und wesentlichste Verdienst des Günther'schen Buches zu sehen, während andere Vorzüge, vielleicht mit gleichem Rechte, zu erblicken sind in der vortrefflichen Stoffsammlung aus Reiseberichten oder in dem besonderen Nachdruck, der auf Geistesgeschichte und Geistesleben sowie auf die Entwicklung der Gesittungsformen überhaupt gelegt worden ist (vgl. S. 7f., S. 12 unten). Innerhalb der Themenreihe vermißt der eine oder andere möglicherweise die Hethiter. Ihre Auslassung ist indessen von dem Verfasser hinreichend und treffend begründet worden, wenn er S. 12f. darlegt: „Man wird aber die Hethiter, deren rassische Eigenart ich in der 'Rassenkunde des jüdischen Volkes' behandelt habe, nicht eigentlich zu den indogermanischen Völkern zählen, wenn man unter indogermanisch' nicht nur die sprachliche Zuordnung verstehen will, sondern auch die Zuordnung nach den wesentlichen Zügen der Gesittung (Kultur), wenigstens der Gesittung der jeweiligen Frühzeit des betreffenden Volkes ... ich ... behandle nur Stämme und Völker indogermanischer Sprache, die im vollen sprachwissenschaftlich-völkerkundlichen Sinne dieses Wortes als 'Indogermanen' bezeichnet werden müssen". Ich freue mich, mit dem Verfasser in dieser Bewertung des Hethitertums völlig einig zu gehen und verweise zum Beweise auf das, was ich selbst an anderer Stelle zum gleichen Fragenkreis geäußert habe in meinem Aufsatz „Deutsche Frühzeit und arische Geistesgeschichte" (= Süddeutsche Monatshefte, Septemberheft 1934, S. 731—739) S. 735f.

Die Mehrzahl der tragenden wissenschaftlichen Hauptansichten, auf denen sich die Inhalte des Buches selbst wiederum aufbauen, kann gebilligt werden: so das (Darré'sche) Adelsbauerntum der Indogermanen, so die Ableitung der Indogermanisch sprechenden Völkerschaften aus dem Gefüge der sogenannten nordischen Rasse, so schließlich die immer wieder vom Verf. mit eindringlicher Überzeugungskraft verfochtene Ansicht, daß die Ursitze der Indogermanen in Europa, und nicht in Asien zu suchen seien. Wenn der Verf. hiebei allerdings in erster Linie an den schnurkeramisch-megalithischen Kulturkreis des jungsteinzeitlichen Mittel- und Nordeuropa denkt, so vermag ich ihm hierin nicht ganz zu folgen. Auch ich sehe die Urheimat der Indogermanen in Europa, kann allerdings dies große Problem in allen Einzelheiten noch lange nicht für geklärt halten ...[1]. Lehnt sich der Verfasser bei der Erörterung dieser und ähnlicher Probleme auch mehr oder minder deutlich an Vorgänger und Mitforscher (wie z. B. Childe, Schuchhardt) an, so fehlt es doch auch nicht an viel anregenden Fragen und Vermutungen. Namentlich das VIII. Kapitel „Der nordische Einschlag in Ostasien" (S. 194—207) ist daran reich. Im Zusammenhang damit verweise ich den Verf. gerne auf die anscheinend noch nicht gebührend vermerkte Tatsache, daß der im Erscheinen begriffene „Dictionnaire encyclopédique du bouddhisme d'après les sources Chinoises et Japonaises", Hôbôgirin, im fascicule annexe, „Tables du Taishô Issaikyô" (Tôkyô 1931), und zwar in der „Table des auteurs et traducteurs" geradezu Gelehrtennamen skythischer Abstammung aufzählt (z. B. S. 148, Sp. II unten und f. allein dreimal). Auf Verbindungslinien, die vom nordisch-indogermanischen Kulturkreis aus nach Ostasien, insbesondere Japan, laufen, hat ganz neuerdings mehrfach übrigens auch Johann von Leers aufmerksam gemacht. — Aus der Fülle der guten Einzelstellen habe ich die gesunde Bewertung des Hethitischen (S. 11 unten und f., aber allerdings mit wesentlich älterer Überlieferung als 1400 v. Chr.) schon herausgehoben. Ferner sind die sehr verständige Würdigung des Yoga (S. 47f.) und die bejahendere Einstellung zum Buddhismus (S. 52—59) es wert, besonders genannt und unterstrichen zu werden. Auch durch die Darlegung dieser Teilstücke hat sich der Verfasser ein unbestreitbares Verdienst erworben, das in meinen Augen um so höher veranschlagt werden muß, als noch z. B. Houston Stewart Chamberlain in seiner „Arischen Weltanschauung" ein gänzlich ungerechtfertigtes Verdammungsurteil über den Buddhismus gefällt hat. Der Buddhismus ist und bleibt in der Grundlage seines Wesensgefüges eine echt indogermanisch-arische Leistung, der Buddha eine großartige Gestalt mit unverkennbar tiefen nordischen Einschlägen. Wer dies im einzelnen aufgezeigt sehen will, lese in meinem vorhin genannten Aufsatz „Deutsche Frühzeit und arische Geistesgeschichte" die Seite 733 und nehme aus den im selben Heft erschienenen Darlegungen Hans Naumanns über „Das Weltbild der Germanen" noch die Seiten 726 und 727 hinzu (insbesondere den 4. Absatz mit dem „Zentralmotiv" der Schlacht, das ja auch im Buddha-Leben unter dem Bodhi-Baum eine bedeutsame Rolle spielt). Dann wird ihm — ohne daß Naumann dies seinerseits gewußt oder gar beabsichtigt hätte — vollends klar, wie nahe Urbuddhismus und „Weltbild der Germanen" miteinander verwandt sind. — Schließlich sind außerordentlich begrüßenswert zwei programmatische Äußerungen, die ich aus dem „Vorwort" (S. 8) ihrer Wichtigkeit wegen ungekürzt hier abdrucke: „bei Indern und Persern sind Gedanken ausgedacht worden, die für alles Indogermanentum als lebenskundliches (biologisches) Beispiel bedeutsam sind, und zwar sowohl mit ihren förderlichen wie mit ihren zersetzenden Wirkungen". „Es ergibt sich dabei mit genügender Deutlichkeit, daß uns — gerade zum Zwecke völkischer Wiederbelebung — im Grunde nichts bedeutungslos sein kann, was sich in der Geschichte der Indogermanen, auch der — uns zunächst scheinbar ferngerückten — Indogermanen Asiens ereignet hat. Zur Erhellung der Tiefen der germanisch-deutschen Seele ist vieles im Persertum, manches im Sakentum weitaus förderlicher als vieles, was sich unter Europäern im Abendlande in geschichtlicher Zeit begeben hat. Nicht alles, was im Abendlande gedacht und geglaubt worden ist, ist darum allein schon einheimischer und völkisch-wertvoller Geist, während manches, was in Asien von Indogermanen gedacht und geglaubt worden ist, uns im Innersten mehr angeht als viele Schulweisheiten und Verkündigungen in Worten unsrer eigenen Sprache". Im Sinne dieser beherzigenswerten Sätze kann man nur angelegentlich wünschen, daß deutsche Indologie und deutsche Iranistik möglichst bald und möglichst allseitig sich

1) Fürs erste läßt sich hiezu eine Proportion aufstellen, die etwa so formuliert: die geschichtlichen Sitze der Indoiranier: deren europäischer Ausgangspunkt = die frühgeschichtlichen Sitze des idg. Kernvolkes: wirklichen Urheimat.

bewußt werden, welch schöne, schwere Verantwortung ihnen obliegt, und betonen, daß es der vereinten Anstrengung aller Gutgewillten bedarf, um aus zwei abgeschlossenen Geheimdisziplinen zwei volksnahe Wissenschaften zu formen.

Von Einzelheiten und Kleinigkeiten sehe ich ab. Druck und Ausstattung des Buches sind vorzüglich.

Schoener, A. Clemens: **Germanen und andere früheuropäische Namen nordischer Stämme.** Tübingen: J. C. B. Mohr 1934. (67 S.) gr. 8°. RM 2 —. Bespr. von H. Beythan, Berlin.

In diesem Werke versucht Cl. Schoener, auf dem schon früher eingeschlagenen Wege sich weiter durch das Dickicht zu schlagen, früheuropäische Namen auf drawidischer Grundlage zu erklären. Hat er sich in seinen ersten Schriften („Armalurisches") mehr an geographische Namen gehalten, so bilden diesmal die Namen nordischer Stämme und der Gesamtname Germanen den Gegenstand der Untersuchung. Unter den früheren Erklärungen dieses Namens aus dem Germanischen, Keltischen oder Lateinischen hat sich keine durchzusetzen vermocht. Sch. kommt zu etwas sinngemäß Annehmbarem, wenn er die Benennung auf ein körperliches Merkmal zurückführen will: Von den dunkeln vorindogermanischen (drawidischen?) Vorbewohnern Mitteleuropas unterschieden sich die vordringenden nordischen Stämme durch helle Haut, Haar und Augen. Im Tamil bezeichnet die Wurzel *ghey* und *ghey(u)m* Licht, Helligkeit. Hinzu tritt das Personalsuffix *ân*. Und so hätten es die Lateiner aufgegriffen.

Sch. ist ein guter Kenner des Tamil, und er geht bei seinen Ableitungen sehr sorgsam zuwege. Vom Tamil, wie es heute gesprochen wird, kann man gerade beim Hauptnamen zunächst einen Einwand erheben: Der letzte Konsonant der Wurzel wird heute nicht mehr als *r* gesprochen, sondern, dialektisch verschieden, im Norden als *y*, im Süden als *l*, in der Mitte und schulmäßig als „un mélange de *j* français, *l* et *r*." (Vinson); „scha vel ra & la" (Ziegenbalg). Am häufigsten wird der Laut heute nicht mit *r*, sondern mit *l* (Tamil Lexikon) transkribiert, wofür das Wort „tamil" (besser „tamir") ein Beispiel ist. „Beaucoup de linguistes supposent que c'était primitivement un *r* cérébral" (Vinson). So wäre Sch.s These lautlich möglich, soweit der Name Germanen in Frage kommt.

Gegen den Einwand zufälligen Gleichklangs will er sich sichern, indem er auf Grund drawidischer Sprachelemente noch eine ganze Anzahl bisher stark umstrittener, fast undeutbarer Namen unter Zuhilfenahme erdkundlicher und anderer Merkmale sinnvoll deutet. Er hat sicher viel Scharfsinn aufgeboten, um Namen wie Alemanen, Bastarnen, Bataver, Goten, Katten einen Sinn abzugewinnen. Die Burgunder sind nicht mehr Burgenmänner, sondern Sumpfbewohner, die Quaden nicht mehr Bösewichter, sondern Bergbewohner. Cotini wird mit Erzhauer übersetzt und das allen andern Deutungen widerstrebende Naharnavali mit Tempelpriester; sie sind also nicht ein Stamm, sondern eine Priesterschaft, die ein merkwürdiges Heiligtum bediente, dessen Kult gewisse drawidische Merkmale trägt. Etymologie allein breitet freilich immer nur eine Möglichkeit vor uns aus. Es müßte die drawidische Periode noch so dicht an die frühgermanische heranreichen, daß dafür auch andere geschichtliche Beweise aufzufinden sein müßten. Solange es nicht gelingt, auf Grund ethnographischer Funde die vorgermanische Bevölkerung Europas als zum drawidischen Kreise gehörig zu erweisen, wozu auch die aus dem Industal beitragen könnten, kann man noch nicht von einem gesicherten Ergebnisse reden.

Brauer, Erich: **Ethnologie der jemenitischen Juden.** Heidelberg: Carl Winter 1934. (XIX, 402 S., 8 Taf.) 8° = Kulturgeschichtliche Bibliothek, 1. Reihe: Ethnologische Bibliothek mit Einschluß der altoriental. Kulturgeschichte, 7. RM 25 —; geb. 28 —. Angez. von R. Hartmann, Göttingen.

Das Buch beruht auf der Untersuchung und Befragung von in Palästina eingewanderten Juden aus Jemen unter sorgfältiger Benützung der weit zerstreuten, z. T. hebräischen Literatur. Vorausgeht ein guter Abschnitt über die Erforschungsgeschichte und eine naturgemäß recht lückenhafte Skizze der Geschichte der jemenischen Juden. Besonnen ist die — im Grunde offene — Frage nach der anthropologischen Stellung behandelt (die Bilder Taf. 1 geben bei aller Verschiedenheit meist ausgesprochen jüdische, unarabische Typen). Die einzelnen Abschnitte über materielle Kultur, Familie, Wirtschaft, Staat und Gesellschaft, Religion, das Magische bieten eine — besonders in den unmittelbar mit der religiösen Sphäre zusammenhängenden Gebieten — reiche Fülle sorgfältig vorgelegten Materials. Zu knapp und unbestimmt, z. T. schief vereinfachend scheinen mir bisweilen die Hinweise auf die durch die islamisch-zaiditische Umwelt gegebenen Bedingungen (z. B. S. 232); nicht unbedenklich ist mir bei einer so komplizierten geschichtlichen Entwicklung gelegentlich die Beiziehung von aus anderen ethnologischen Sphären stammenden Begriffen wie Männerhaus (S. 303 u. ö.), Ahnenverehrung (S. 383). Diese und ähnliche kleine Vorbehalte treten aber zurück hinter der anzuerkennenden „Sachlichkeit" der Ausbreitung eines reichen, meist neuen Stoffes.

Ägyptologie.

Grapow, Hermann: **Über die anatomischen Kenntnisse der altägyptischen Ärzte.** Leipzig: J. C. Hinrichs 1935. (31 S. und 9 S. hieroglyph. Texte.) gr. 8°. = Morgenland, Darstellungen aus Geschichte und Kultur des Ostens, H. 26. RM 1.50. Bespr. von Max Meyerhof, Kairo.

Die vorliegende Schrift ist die Ausarbeitung eines vom Verf. auf der Deutschen Orientalistentagung in Bonn im August 1934 gehaltenen Vortrages. Sie gibt zum ersten Male eine vollkommene Übersicht der anatomisch-physiologischen Kenntnisse der altägyptischen Ärzte, wie sie sich aus den Quellen ergeben. Diese Quellen sind einmal die Listen der Körperteile in alten, auf den Totenkult bezüglichen Texten, welche immer die Teile „a capite ad calcem"

von oben nach unten in ihrer natürlichen Folge verzeichnen, und zum anderen die medizinischen Papyri. Von solchen kennt man zurzeit neun, von denen einer die Tierheilkunde betrifft, zwei noch unveröffentlicht sind. Von den verbleibenden sechs gehört der älteste noch in das Mittlere Reich (um 1900), der jüngste in den Anfang der 19. Dynastie (um 1250 v. Chr.). Inhalt und Abfassung der Papyri wird jedoch in den meisten Fällen wesentlich älter sein, als die uns erhaltene Niederschrift. Einen besonders wertvollen Zuwachs zur Kenntnis der anatomischen Bezeichnungen der Altägypter hat ja bekanntlich neuerdings der von Breasted so glänzend herausgegebene Papyrus Edwin Smith gebracht (Chicago 1930, 2 Bde.), der aber leider die Anatomie nur vom Scheitel bis zur Brust hinab darstellt. Daher sind wir über Bauchorgane, Becken und untere Extremitäten weit weniger unterrichtet, als über die obere Körperhälfte.

Grapow hat in seiner Schrift die folgenden Gruppen systematisch behandelt: 1. Aufbau des Körpers (Knochen, Gelenke, Muskeln, Bänder); 2. Herz und Blutgefäße; 3. Eingeweide (Lunge, Magen usw.); 4. Sinneswerkzeuge (Auge und Ohr); 5. Geschlechtsorgane. Er schickt wichtige Bemerkungen über das voran, was die ägyptischen Ärzte noch nicht gewußt haben, z. B. die Funktion des Gehirns und des Herzens, welchem die Tätigkeit des Denkens, Fühlens, Wollens zugeschrieben wurde, wie übrigens auch noch von den Griechen vor der Zeit der großen alexandrinischen Anatomen. Die Einbalsamierung hat die anatomischen Kenntnisse der Ägypter nicht so gefördert, wie man es vermuten sollte: „Man nahm den Körper aus, wie man einen Vogel oder ein anderes Tier vor der Zubereitung als Speise ausweidete, aber man sezierte nicht. Jedenfalls ist sich der ägyptische Arzt ..... niemals recht klar darüber geworden, wie Herz und Magen, Lunge und Darm, Auge und Ohr sich eigentlich organisch und funktionell zu einander verhalten. ...“ Zu bemerken ist auch, daß das von Erman und Grapow geschaffene „Wörterbuch der ägyptischen Sprache“ eine ganze Anzahl von anatomischen Namen aufweist, welche bisher noch nicht identifiziert werden konnten. Grapow bringt in seiner Schrift nur das gesicherte Sprachgut, illustriert durch die neun Tafeln hieroglyphischer Texte. Am ausführlichsten behandelt er das Blutgefäßsystem. Über dieses gibt es zwei altägyptische Traktate, die untereinander recht verschieden sind, und von denen der eine 22, der andere 46 Gefäße aufzählt. Daß sie hohl waren und pulsieren können, haben die alten Ägypter gewußt, aber selbstverständlich auch Harnleiter u. ä. dazugerechnet, und Nerven und Bänder nicht hinreichend von ihnen abgegrenzt. Im allgemeinen stellen sich ihre Kenntnisse als eine Mischung von praktischer Erfahrung — die bei so guten Beobachtern gewiß keine geringe war — und sehr unklaren theoretischen Vorstellungen dar. Aber das ist ja auch noch bei einem so hervorragenden Praktiker wie Hippokrates, über ein Jahrtausend später, der Fall gewesen (Ref.). Von den Erfolgen der ägyptischen Heilmethoden erfahren wir aus den Texten so gut wie nichts. Sie müssen aber beträchtlich gewesen sein, da die klassischen Autoren sonst nicht mit so großer Bewunderung von der ägyptischen Heilkunst gesprochen haben würden.

Die Anordnung der kleinen Schrift, ihre Erläuterung durch Anmerkungen, Register und tadellose hieroglyphische Tafeln ist, wie bei einem so hervorragenden Philologen wie Grapow nicht anders zu erwarten, ganz erstklassig. Orientalisten, Medizinhistoriker und Kulturgeschichtler werden ihm für diese Bereicherung ihres Wissens aufrichtig zu danken haben.

Ranke, Prof. Dr. Hermann: **Die ägyptischen Personennamen.** Lfg. 1—7. Selbstverlag d. Verf.; Auslief. durch L. Friederichsen, de Gruyter & Co., Hamburg [1933/34]. (336 S.) 4°. Bespr. von Rudolf Anthes, Berlin.

Von dem umfangreichen Werk steht heute, im April 35, die abschließende achte Lieferung noch aus; damit fehlt auch noch die Einleitung, die manches Grundsätzliche bringen wird. Wenn ich es doch jetzt schon bespreche, so folge ich damit gern einer besonderen Bitte des nun entschlafenen bisherigen Herausgebers der OLZ, Walter Wreszinski.

Das Werk ist ein Verzeichnis der altägyptischen Namen, das hauptsächlich auf den Textsammlungen des Berliner Ägyptischen Wörterbuches beruht. Es bringt die Namen in alphabetischer Ordnung mit ihren Varianten, mit der Angabe, aus welcher Zeit jeder Name belegt ist, und mit je einem oder mehreren Zitaten. Babylonische, demotische, koptische und griechische Formen sind mit hineinbezogen. Praktisch ist die Anordnung, daß auf jeder Seite die Namen durchgezählt sind, so daß ein unmißverständliches Zitieren nach Seite und Nummer gewährleistet ist. Bedeutend und sehr dankenswert ist die Arbeitsleistung, mit der die beiläufig 11000 verschiedenen Namen mit ihren mannigfach abweichenden Schreibungen gesichtet und geordnet sind.

Zum ersten Male wird hier eine auf weitest umfassendem Material begründete Sammlung der ägyptischen Namen gegeben. Die früheren

Arbeiten auf diesem Gebiet sind gewiß vollständig mit verarbeitet; zu nennen sind dabei vor allem Liebleins „Dictionnaire de noms hiéroglyphiques", das 1871—1891 erschienen ist und auch heute noch nach seiner besonderen Anlage seinen Wert nicht verloren hat, und Hoffmanns Theophore Personennamen, weiter die Namen-Indices in verschiedenen Veröffentlichungen, besonders des Kairoer Museums.

Wert und Bedeutung des Rankeschen Buches als eines dringend erforderlichen Nachschlagewerkes steht demnach außer Zweifel. Ebenso aber auch ist selbstverständlich, daß selbst dieses Namenbuch nicht Endgültiges bringen kann insofern, als jeder neue Text neue Namen und bisher nicht belegte Zeiten für die schon bekannten Namen bringen kann. So wird jeder Fachgenosse aus seinen eigenen Arbeiten heraus Ergänzungen geben können; diese gehen am besten an den Verf. unmittelbar für einen Nachtrag, und so kann auch ich an dieser Stelle auf solche Einzelheiten verzichten.

Eine alphabetische Anordnung ägyptischer Wörter, vor allem zusammengesetzter Ausdrücke, wie die Personennamen es meist sind, bringt immer Schwierigkeiten und kann wohl nie ganz folgerichtig und einwandfrei gegeben werden. So muß man auch in dieser Namenliste erst gründlich suchen und alle Möglichkeiten richtig erschöpfen, bevor man dessen sicher sein kann, daß ein bestimmter Name hier fehle. Oft gibt Verf. Hinweise, so vor allem bei „theophoren" Namen, bei denen der Gottesname, ungeachtet seiner grammatischen Stellung im Satz, gern an erster Stelle geschrieben ist. In manchen Fällen wieder vermißt man Hinweise; so wären sie erwünscht etwa bei *Hj* (233, 18) auf *R'-ḥj* (219, 12; oder *Hj-R'* ?), oder bei den Bildungen wie *'nḫ-nj-Ptḥ* (64, 22) auf die Gruppe um *Nj-'nḫ-Ptḥ* (171, 11; die Trennung der beiden scheint mir vorläufig nicht sicher berechtigt). Erschwerend ist die reichliche und ziemlich undurchsichtige Verwendung von Trennungspunkten innerhalb eines Wortes, ein Fehler übrigens, der unser aller Transkriptionsform oft genug anhaftet; so kommt es, daß, an einem besonders schwierigen Falle beispielsweise gezeigt, eine Auswahl auf S. 240 diese Reihenfolge ergibt: (1) *ḥm·j*, (8) *ḥmw*, (12) *ḥmt*, (14) *ḥm·t-nṯr*, (17) *ḥmʒw*, (22) *ḥm·jj*, (23) *ḥm·j*. Ich erwähne dies nur um zu zeigen, daß die Benutzung eines ägyptischen Wörterbuches durchaus noch an die Findigkeit des Benutzers Ansprüche stellt und in gewissem Maße stellen muß; am zweckmäßigsten, scheint mir, sollte man die sorgfältigst durchgeführten Transkriptionsformen der Wörter, unter möglichster Vermeidung der nur für das grammatische Verständnis wesentlichen, sehr oft willkürlichen Trennungspunkte, der Anordnung zu Grunde legen.

Wie mir Verf. gelegentlich freundlichst mitteilte, wird seine Bearbeitung der Personennamen sich nicht auf dieses Verzeichnis beschränken, sondern er wird auch eine Verarbeitung der Namen nach Form und Inhalt geben; daß aus ihr zweifellos wertvolle Ergebnisse erwartet werden dürfen, hat Verf. in Einzeluntersuchungen schon bewiesen, und es wird recht deutlich beim Durchblättern des Buches. Einige Namen sind zu allen Zeiten nachweisbar; diejenigen aber überwiegen, deren Vorkommen auf bestimmte Zeiten sich beschränkt und deren Bildung und Gebrauch irgendwie ein Ausdruck ihrer Zeit ist. Aber zu der erfreulichen Erwartung dieser Bearbeitung sei noch eine weitergehende Bitte gefügt.

Neben den vielen einzelnen Namen, etwa von Dienern, die in diesem Zusammenhang gleichgültig sind, stehen die Namen der Leute, die durch ihre Titel und ihre Herkunftsangaben näher bestimmt sind und die oft auf mehreren, gelegentlich datierten Denkmälern uns begegnen. Es liegt auf der Hand, daß für die geschichtliche und auch die kunstgeschichtliche Forschung ein alle Stellen umfassender Nachweis dieser Personen äußerst wichtig wäre. Bisher sind wir dafür auf eigne Sammlungen angewiesen, die bestenfalls doch nur eine beschränkte Zeit einigermaßen ausführlich umfassen können, wie einzig Murrays „Index" wenigstens die älteren Veröffentlichungen des A.R. erschöpft; im übrigen müssen wir uns mit den zufälligen Zitaten aus den Namenlisten begnügen. Für die Herstellung eines solchen Personennachweises bietet das Ranke zur Verfügung stehende Material eine einzigartig umfassende Grundlage, und es sei hier die Hoffnung ausgesprochen, daß sich ein Weg finden möge, diese den sachlichen Untersuchungen gleichbedeutsame, aber praktisch besonders dringliche Aufgabe nicht allzuweit zurückzustellen, sondern sie, etwa durch eine Hilfskraft, möglichst bald in Angriff zu nehmen.

So verbindet sich mit dem Dank für die bisherige grundlegende und wertvolle Leistung die hoffnungsvolle Erwartung weiterer wichtiger Verarbeitung des großen Stoffes.

Medinet Habu. Vol. III: **The Calendar, the "Slaughterhouse" and minor records of Ramses III.** By the Epigraphic Survey. Field-Director: Harold Hayden Nelson. Chicago/Ill.: The University of Chicago Press [1934]. (XVI S., Taf. 131—192.) 38 : 48 cm = The University of Chicago. Oriental Institute Publications. Vol.

XXIII, ed. by J. H. Breasted and Th. G. Allen. $ 18 —.

Hölscher, Uvo: **The Excavation of Medinet Habu.** Vol. I: General Plans and Views. Chicago/Ill.: The University of Chicago Press 1934. (XIII, 4 S. Text, 37 Taf.) 48 : 60 cm = The University of Chicago. Oriental Institute Publications. Vol. XXI, ed. by J. H. Breasted and Th. G. Allen. $ 22 —.

Nelson, Harold H., u. Uvo **Hölscher: Work in Western Thebes 1931/3.** With a chapter by Siegfried Schott. Chicago/Ill.: The University of Chicago Press [1934]. (VII, 118 S., 62 Abb.) gr.8°. = Oriental Institute Communications, No. 18. $ 1.50. Bespr. von A. Scharff, München.

Mit unermüdlichem Eifer und peinlichster Sorgfalt setzt das Oriental Institute in Chicago seine Publikation des Tempels von Medinet Habu fort. Zwei Foliobände und ein reich illustrierter Bericht sind im vergangenen Jahre erschienen, deren gemeinsame Anzeige hier damit begründet sei, daß der Bericht wichtige Erläuterungen zu beiden Tafelbänden enthält.

Über die beiden ersten Foliobände mit den historischen Darstellungen wurde in OLZ 36, 292 berichtet. Der III. Band des Epigr. Survey, dessen Paginierung mit Pl. 132 an die von II anschließt, bringt hauptsächlich die an der südlichen Außenwand des Tempels befindlichen Kalenderinschriften. Als Epigraphiker haben diesmal Dr. S. Schott und die beiden Amerikaner Seele und Wilson mitgearbeitet, von denen man wohl die noch notwendigen Einzeluntersuchungen zu den Texten zu erwarten hat, sind doch diese wichtigen Fest- und Geschenklisten seit Duemichens Zeit fast gänzlich unbeachtet geblieben. Äußerlich sind zwei große Verbesserungen festzustellen: das Riesenformat der ersten Bände ist etwas verringert, und es folgen sich jeweils Photographie und Zeichnung, so daß man beides unmittelbar miteinander vergleichen kann. Auch die Skizzen, die den Platz jeder Tafel mit ihrer Nummer an der Tempelwand klarlegen, sind sehr verdienstlich. Von dem neuartigen Verfahren zur Gewinnung genauester Zeichnungen ist in der genannten Besprechung der ersten Bände die Rede gewesen; so genügt hier die Feststellung, daß es sich auch bei dem neuen Bande wieder vortrefflich bewährt hat. In den ptolemäischen Bauten vor dem kleinen Tempel Thutmosis' III. in Medinet Habu hat schon Duemichen verbaute Blöcke des Ramesseums festgestellt, die Teile entsprechender Kalenderinschriften tragen. Es scheint also auch hier der Fall vorzuliegen, daß Ramses III., ähnlich wie bei manchen Kriegsbildern, die Kalenderinschriften Ramses' II. am Ramesseum als Vorlage für seine eigenen benutzt hat. Leider ist am Ramesseum nichts mehr davon erhalten; die in Medinet Habu verbauten Blöcke vom Ramesseum sind in der Publikation auf Pl. 187/9 photographisch wiedergegeben, dazu zeigt eine Übersicht auf Pl. 190 die entsprechenden Inschriftteile Ramses' III. So ist also das ältere Vergleichsmaterial in vorbildlicher Weise mitverarbeitet.

Als „Schlachthaus" werden zwei kleine Räume im Innern des Tempels bezeichnet, Nr. 5/6 des Schlüsselplans, ebenfalls mit Angabe der Tafelnummern. Mit Recht wird aber in der Einleitung darauf hingewiesen, daß wohl kaum anzunehmen ist, daß die auf Pl. 173 dargestellten unheimlich fetten Opferrinder wirklich durch den ganzen Tempel getrieben wurden, um ganz hinten in zwei kleinen, halbdunklen Räumen geschlachtet zu werden. Die Räume dienten wohl eher zur letzten Herrichtung der Fleischopfer. Bei einer künftigen Behandlung dieser Szenen wären die von Naville aus dem Sethostempel von Abydos veröffentlichten mit heranzuziehen, die das eigentliche Schlachten und die Fettverwertung ungleich drastischer zeigen als die Bilder von Medinet Habu[1].

In dem Bericht (OIC 18) gibt Nelson eine ausführliche, übersichtliche Beschreibung der Kalenderinschrift einschließlich einer Übersetzung der großen Weihinschrift. Die Festgaben verteilen sich auf neu bestätigte Gaben früherer Herrscher und auf neue Eigengaben Ramses' III. Dabei bemerkt der Verf., daß die Schreiber beim Kopieren der älteren Listen sehr flüchtig gearbeitet haben. Die Einzelzahlen sind riesenhaft und erinnern an die Zahlen des Papyrus Harris, der ja aus der gleichen Zeit stammt. Fast noch erstaunlicher ist die Zahl der Festtage selbst. Man hat den Eindruck, daß damals die Feiertage die Werktage überwogen, und das ist kein gutes Zeichen für die betreffende Zeit.

Sehr dankenswert ist der Beitrag von S. Schott (S. 63—90), der eine Übersicht sämtlicher in Theben gefeierter Feste gibt mit Schilderung ihres Verlaufs, soweit er aus den Bildern ablesbar ist. Wie der voranstehende Hauptabschnitt Nelsons ist auch dieser reich mit Bildern geschmückt, vor allem durch Heranziehung von entsprechenden Szenen aus andern Tempeln und von thebanischen Gräbern, so daß Kalender und Feste, auf so breiter Basis derart gründlich behandelt, auch dem Leser, dem diese Fragen ferner liegen, nahe gebracht werden.

Der zweite anzuzeigende Medinet Habu-Foliant eröffnet innerhalb der gesamten Publikationsreihe eine neue Abteilung, deren Gegenstand die eigentlichen Ausgrabungen in Medinet Habu bilden. Über die glänzende Leistung Hölschers ist hier an Hand seiner ausführlichen Vorberichte (zuletzt über OIC 15

1) Naville, Détails relevés dans les ruines de quelques temples égyptiens, Paris 1930, Pl. 1—4.

in OLZ 37, 157) schon mehrfach geschrieben worden. Die jetzt vorliegenden Pläne stellen aber alles Bisherige in den Schatten, — allerdings darf wohl gleich hinzugefügt werden, daß derart technisch vollendete Pläne in mehrfarbigem Druck eben nur bei einer Ausgrabung möglich sind, die ihren materiellen Rückhalt an einem Rockefeller hat. Die Pläne sind von solch eindringlicher Plastik, daß Fach- oder Nichtfachmann, denen manchmal reine Bauforscherpublikationen — man denke an manche mesopotamische Publikationen der DOG, — ein gewisses ehrfürchtiges Grausen einjagen, sich hier willenlos dem rein ästhetischen Genuß hingeben können und sich nur zu gern der sicheren Führung Hölschers anvertrauen. Taf. 1/2 verkünden wortlos das bedeutende Resultat der Grabung: hier der Gesamtplan vor, dort nach der Ausgrabung! Um das Falten eines Riesenplanes zu ersparen, ist der Gesamtplan in 5 Teile zerlegt, und zwar zeigt jeweils die linke Seite die Ausgrabungsergebnisse des betreffenden Abschnitts, die rechte dagegen denselben Abschnitt in chronologischer Schichtfolge, die durch verschiedene Farben kenntlich gemacht ist. Bei zwei Abschnitten ist hier zum Zwecke besserer Übersicht sogar nochmals geteilt: die eine Schichtfolge zeigt die Bauphasen von der 18.—24. Dynastie, die andere die von der 25. Dynastie bis in die römische Zeit hinein. Die reichlich verwendete Schattenzeichnung bewirkt die außergewöhnliche Plastik der Grundrisse, so daß man den ganzen Bau zu sehen vermeint, während doch nur der Grundriß gezeichnet ist. — Der Hauptanlage folgen Pläne des Tempels der 18. Dynastie, ferner die Spätzeitpylone und der Haupttempel in Grund und Aufriß, schließlich das Hohe Tor in Schnittzeichnungen durch alle Stockwerke, mit Aufrissen und mit einer Rekonstruktion der Vorderfront. Ein Grundriß der Reste des koptischen Djême und einer des Eje-Haremhab-Tempels vervollständigen die Fülle der Pläne. Den Abschluß bilden vier hervorragende Flugzeugaufnahmen von Medinet Habu nach Abschluß der Grabungen und zwei schöne Ansichten der Landschaft.

Da die folgenden Bände dieser Reihe in etwas kleinerem Format geplant sind, hat man gleich dem ersten Riesenband drei, eigentlich für spätere Bände bestimmte Farbtafeln beigegeben. So skeptisch man auch sonst solchen farbigen Rekonstruktionen gegenüber eingestellt sein mag, in diesem Falle darf man zugestehen, daß etwas sehr Gutes gelungen ist. Besonders die farbige Rekonstruktion der Pylonfassade mit bewimpelten Flaggenmasten unter dem weißlich schimmernden, blauen Himmel — nach der Signatur ein Werk Bollachers — vermag wirklich ägyptisches Licht und ägyptische Farben im Beschauer wachzurufen.

Im Bericht (OIC 18) schildert Hölscher auf S. 91—118 kurz und prägnant die wichtigsten Ergebnisse seiner beiden abschließenden Kampagnen (1931/2, 1932/3). Die Hauptarbeit betraf die Feststellung des Grundrisses des Totentempels, den König Eje begann und Haremhab vollendete. Der gewonnene Plan ist, wie oben bemerkt, schon dem Folioband eingefügt. Von besonderer Wichtigkeit ist der wie sonst rechtwinklig zum Tempel liegende Palast des Eje, die älteste Anlage dieser Art, die wir kennen. Die Einführung in die Hoffront wie bei Ramses III. fehlt hier noch; vielmehr blickt die Palastfront auf den Tempelweg vor seiner Mündung in den Hof, also vielleicht auf einen vorgelagerten Säulengang, wie ihn Amenophis III. in Luxor zuerst einführte. Abb. 60 zeigt den Hauptfund im Ejetempel, eine der beiden schönen, jetzt auf Kairo und Chicago verteilten Quarzitsandstein-Statuen Tutanchamuns, die von Eje und nachher von Haremhab usurpiert wurden.

Von Wichtigkeit ist ferner die Untersuchung des westlichen Hohen Tores (western fortified gate), das im Gegensatz zu seinem östlichen Bruder bereits früh erbarmungslos niedergerissen wurde. Die Ausgrabung ergab über den Resten Hausruinen des 21. Dynastie, so daß also das Werk der Zerstörung von Medinet Habu bereits am Ende der 20. Dynastie begonnen haben muß, und zwar vom Westende her. Das westliche Hohe Tor hat einen etwas breiteren Einlaß und ist im ganzen breiter und massiger angelegt. Hölscher scheint es für eine wirkliche Befestigung zu halten; aber war wirklich die dem gräberreichen Gebirge zu gelegene Westfront bedrohter als die Ostseite? Ich glaube nach wie vor, daß die ganze Anlage nur als spielerische Scheinfestung aufzufassen ist. Dafür sprechen auch die wie im Osttor so auch im Westtor vorkommenden Haremszenen, von denen ein paar Proben gefunden wurden (Abb. 50/1). Von den Kampfbildern an den Außenwänden des Westtors wurden etliche Blöcke mit lebendigen Negerdarstellungen gefunden (Abb. 48/9). Bunte Fayencekacheln (Abb. 52), wie sie von früheren Schürfungen her gerade aus Medinet Habu bekannt sind, dienten auch beim Westtor als Verzierung. Höchst interessant sind zwei kleine, pilasterartig angelehnte Kalksteinsäulen mit je drei verschiedenen, übereinander getürmten Pflanzenkapitellen (Lotos-Papyrus-„Lilie"), wie man sie im NR bisher nur aus Grabbildern als Baldachinstützen u. ä. kannte. Hölscher denkt

sich ansprechend als Vorbild einer derartigen Kompositsäule ein Bündel der drei genannten Pflanzen in der Weise, daß um eine Anzahl langer „Lilien"-Stengel etwas kürzere Papyrusstengel und darum nochmals kürzere Lotosstengel gelegt worden seien; die Menge der Blüten ist dann architektonisch zu je einer großen Gesamtblüte vereinigt worden, die dem Größenverhältnis der Pflanzen entsprechend übereinander erscheinen; die Außenfläche der Säulen zeigt der geschilderten Entstehung entsprechend nur die Lotosstengel.

Schließlich wurden außerhalb des Westtors mehrere kleine Kapellen gefunden, in denen Hölscher Kultkapellen der im Königinnentale bestatteten Familienmitglieder Ramses' III. sehen möchte; die Kapellen liegen in der Richtung auf die betreffenden Gräber. Zwei anders geartete Kapellen dürften späterer Zeit (etwa 26. Dyn.) angehören.

Man darf den Ausgräber und seine Mitarbeiter, von denen Dipl. ing. H. Steckeweh mit besonderer Anerkennung genannt sei, aufs neue zu ihrer glänzenden Leistung, diesmal auch zur erfolgreichen Beendigung ihrer Grabung, beglückwünschen. Auf die weiteren Ausgrabungsbände kann man nach den jetzt vorgelegten Plänen mit Recht aufs höchste gespannt sein.

Keilschriftforschung.

Delougaz, P.: **The Treatment of Clay Tablets in the Field.** Chicago/Ill.: The University of Chicago Press [1933]. (XI, 57 S., 40 Abb.) gr. 8°. = The Oriental Institute of the University of Chicago, Studies in Ancient Oriental Civilization, No. 7. $ 1 —. Bespr. von K. Brittner, Berlin.

In der ausführlichen und reichlich mit Bildmaterial versehenen Abhandlung gibt der Verfasser einen anschaulichen Gesamteindruck von der Ton-Schrifttafel-Konservierung an der Ausgrabungsstätte. Er setzt hierbei voraus, daß als Brennmaterial ein Rohöl vorhanden ist, und bezieht sich daher auf Gebiete, in denen solches durch Bohrungen gewonnen (Irak) oder durch Fernleitung hingeführt wird.

Nach Beschreibung der verschiedensten Sicherungsmaßnahmen an getätigten Funden, abhängig von der Art und Weise ihrer Lagerung und der Bodenbeschaffenheit, werden die öfters notwendigen Paraffintränkungen ausführlich geschildert. Zur Anwendung kommen primitive Hilfsmittel der Beheizung, geschaffen aus der Not der Lage. Fast verloren gegebene Tafelinhalte können mittelst eines Gips-Abdruckverfahrens oder durch Zellstoffumhüllung gerettet werden.

Nach kurzem Hinweis auf Maßnahmen der Aufzeichnung und Eintragung ist das größte Kapitel der Festigung (Trocknung, Feuerung und Brand) gewidmet. Eingehende Angaben über physikalische und chemische Vorgänge bei dem Trocknen und Brennen geben einen guten Einblick in das Material und schaffen Verständnis für die oft langwierigen, bis in das Kleinste ausgearbeiteten Behandlungsmethoden. Eine recht sinnreiche Feuerungs- und Brenneinrichtung, besonders auf das im Irak geförderte Öl eingestellt, wird im Aufbau beschrieben und an Abbildungen erläutert. Für einen „einfachen Feldbrand" allerdings schon eine recht umfangreiche und komplizierte Einrichtung. Mit ihr zu arbeiten, setzt einige technischen Kenntnisse voraus.

Das letzte Kapitel ist der Konservierung unmittelbar nach dem Brennen und weiterhin der Zusammensetzarbeit gewidmet. Die Methode der Reinigung mit den hierzu notwendigen Werkzeugen wird geschildert, die Wässerung kurz erwähnt. Letztere, als sehr wichtig, hätte eine stärkere Betonung verdient; die Wasserprüfung durch Silbernitrat hätte Erwähnung finden können. Mit einer Beschreibung der Zusammensetzarbeit und der hierzu notwendigen Klebemittel schließt die Abhandlung.

Da selbst die einfachsten Vorgänge in aller Breite bis ins einzelne geschildert sind, gibt die Schrift ihrem Leser, namentlich auch dem noch unbewanderten, einen recht guten Einblick in den Stoff. Sie wird dem Archäologen im Ausgrabungsgebiet ein wichtiges Hilfsmittel sein.

Jean, Charles-F.: **Lexicologie sumérienne.** Tablettes scolaires de Nippur du 3e millénaire av. J.-C. Paris: Paul Geuthner 1933. (III, 126 S.) gr. 8°. = Extrait de Babyloniaca, tome XIII. Bespr. von A. Falkenstein, München.

In dieser Arbeit gibt J. Umschrift und kurzen Kommentar zu 55 von E. Chiera in den Sumerian Lexical Texts from the Temple School of Nippur herausgegebenen lexikalischen Listen[1]. Dabei transkribiert er jeden einzelnen Text, soweit er zufällig erhalten ist. Wenn Jean dagegen versucht hätte, aus den zahlreichen Duplikaten trotz der nichtkanonischen Überlieferung der Tafeln einen zusammengesetzten Text herzustellen, hätten sich natürlich viel leichter Varianten graphischer und sprachlicher Art aufzeigen lassen. Am weitesten kommt man, wenn man von den kanonischen Serien des 1. Jahrtausends ausgeht[2]. In dem

1) Vgl. die Besprechung dieser Veröffentlichung in OLZ 1931, 1051—54.

2) Das zeigt am besten die Bearbeitung der Liste der Menschenklassen durch B. Landsberger, Zeitschrift für Assyriologie Neue Folge 7 (1933), 184—192. Die selben Texte hat J. zum Teil behandelt (Nr. 1; 3; 4; 7; 8 und 10).

Wörterverzeichnis (S. 72—125) sind auch die Texte mit aufgenommen, die J. in der Revue d'Assyriologie behandelt hat[1].

Einige Berichtigungen: Chiera, SLT Nr. 1 I 4 ist wohl zu ^{lú}ingar-da-šub-ba = *ma-aḫ-ṣa [g]u-[šu]-ú-ri-im* zu ergänzen, obwohl dann die akkadische Übersetzung nicht genau zum Sumerischen paßt. — ib. Nr. 1 I 5 ^{lú}murgu-ba ná-a = *ša [i]-na ta-ba-⟨aš⟩-ta-ni-šu*(!) *bu-ul-lu-lu*; die akkadische Lesung wird gesichert durch A. Deimel, Šumerisches Lexikon 567, 17 murgu = *tabāštānu* und HWB 165b, das die Verbindung von *tabāštānu* und *bullulu* bezeugt. — ib. Nr. 1 I 16 = II 16 ^{lú}úḫ(!)-bi sur-sur = *ša ru-b/pu-uš-ta-šu i-ṣa-ru-ru* „dessen Speichel läuft"; zu *rub/puštu*, Syn. zu *ru'tu, imtu*, s. außer HWB 626b noch A. Schott, ZA NF 8 (1934), 123; KUB IV 48 I 18—19 *ru-b/pu-uš-ti* GUD.ZI.GA, r. UDU.ZI.GA. — ib. Nr. 3 II 5 ist auf Grund von Brünnow Nr. 2494 = ŠL 85, 346 ^{gi}Ú.ESIR.ŠÚ. MÁ.A = *ašāšu* = *qinnu ša iṣṣūrāte*^{meš} auch hier ESIR.ŠÚ = *ú-še-šum* zu lesen. — ib. Nr. 3 II 8 A.I.RI ^{š}ebulug = *še-še-it bu-iq-li* mit „gebrochener Schreibung" für *buqli*. — ib. Nr. 3 II 18 a-gul = *na-ḫ[a-a]l-lum*. — ib. Nr. 121 (= Jean Nr. 55), eine Götterliste aus kassitischer Zeit und Vorläuferin der kanonischen Serie an = ^{d}*Anum*, s. dazu schon OLZ 1931, 1052f., dort auch die jungen Parallelstellen zu Rs. 1—4. In Z. 2 des Textes ist am rechten Rand, etwas gegen die Spuren, da[m-bi] zu ergänzen; in Z. 4—13 werden die 10 Kinder des ^{d}Lugalbanda aufgezählt, so nach Z. 13 10-ám dumu-[meš ^{d}Lugalbanda]; in Z. 14—15 folgt natürlich der *sukkallu* des ^{d}Lugalbanda (und der ^{d}Ninsun?); Z. 9 lies ^{d}E-rib mit der Glosse ri-ib.

Furlani, Giuseppe: **Il poema della creazione (Enūma eliš)**. Traduzione, introduzione e note. Bologna: Zanichelli [1934]. (VIII, 126 S.) 8° = Testi e documenti per la storia delle religioni divulgati a cura di Raffaele Pettazzoni, Vol. 6 = Religione babilonese e assira. L. 10 —. Angez. von W. von Soden, Göttingen.

Vom babylonischen Weltschöpfungsepos fehlte bisher eine brauchbare Übertragung ins Italienische. Furlani hat sich die Aufgabe gestellt, diese Lücke zu schließen, und versucht gleichzeitig, durch einen kritischen Überblick über die bisherige Forschung das religionsgeschichtliche Verständnis der Dichtung zu fördern. Die Übersetzung F.s selbst hat nur für das italienische Sprachgebiet Bedeutung, da F. sich bewußt (vgl. S. 39) ganz eng an die deutschen und englischen Übersetzungen, vor allem von Ebeling und Langdon, anschließt und somit zum Verständnis des Textes des Epos nichts Wesentliches beiträgt. Immerhin hätte auch der italienische Leser erwarten dürfen, daß F. den Text so vollständig wie heute möglich wiedergibt; tatsächlich hat er aber weder die seit 1923 neu bekannt gewordenen Bruchstücke des Epos eingearbeitet — sie sind durchaus nicht so unerheblich, wie F. auf S. 38 meint — noch auch zur Vervollständigung der 5. Tafel die Anšar-Rezension herangezogen, wie dies Landsberger schon in AK I 73[2] als notwendig herausgestellt hat. Das größte Gewicht hat F. auf eine ausführliche Einleitung und umfangreiche Anmerkungen zur Übersetzung gelegt. In ihnen gibt er eine sehr nützliche kritische Würdigung der bisherigen Versuche, das Weltschöpfungsepos literaturgeschichtlich einzuordnen und religionsgeschichtlich zu verstehen. Die vorsichtig abwägende Art, in der er die oft sehr schwierigen Probleme behandelt, ist dabei durchaus zu loben, wenn ich mir auch seine Schlüsse nicht immer zu eigen machen kann. Eine Erörterung der strittigen Punkte muß hier unterbleiben, da sie sich in wenigen Sätzen nicht fruchtbar gestalten läßt. Erwähnt sei nur noch, daß F. auf S. 31ff. auch die bildlichen Darstellungen der einzelnen Akte des Epos kurz behandelt und dabei auch auf literarische Entlehnungen aus Enūma eliš hinweist.

1) RA 27 (1930), 179—194 und 28 (1931), 147—157. Verbesserungen dazu von Jean selbst in Babyloniaca 12 (1931), 228.

Altes Testament, Neues Testament, Spätjudentum, Urchristentum.

Mallon, Alexis, S. J.; **Koeppel**, Robert, S. J. **Neuville**, René: **Teleilāt Ghassūl** I. Compte rendu des fouilles de l'Institut Biblique Pontifical 1929—1932. Rom: Pontificio Istituto Biblico 1934 (XVIII, 193 S., 72 T.) 4°. = Scripta Pontificii Instituti Biblici. Lire 140 — Bespr. von Peter Thomsen, Dresden.

In prachtvoller Ausstattung legt das Päpstliche Bibelinstitut den 1. Band des Berichtes über die von P. A. Mallon veranlaßten und geleiteten Grabungen vor, dessen Erscheinen der viel zu früh dem Leben und der Wissenschaft entrissene, unermüdliche Forscher nicht mehr gesehen hat. Dem Äußeren entspricht der gediegene Inhalt: das von P. A. Bea, dem Rektor des Institutes, verfaßte Vorwort, die geologischen Beschreibungen Koeppels mit den anschaulichen Zeichnungen, der Grabungsbericht von P. Mallon, die sorgsame Untersuchung der Feuersteingeräte durch R. Neuville, die Schilderung der benachbarten Stätten wie die eingehenden Erläuterungen der reichhaltigen Tafeln zeugen alle von dem glühenden Eifer, der unermüdlichen Arbeitskraft, den umfassenden Kenntnissen wie der gewissenhaftesten Sorgfalt aller Mitarbeiter.

Abgesehen von den durch vorläufige Berichte bekannt gewordenen Wandgemälden, die geradezu eine unerhörte Überraschung, freilich auch ein immer noch nicht gelöstes Rätsel bedeuten, sind jedoch die Funde, im ganzen gesehen, armselig und gering: keine Stadtmauer, keine Burg, keine großartigen Bestattungen, keine wertvollen Fundstücke (kaum ein paar

Stücke aus Bronze). Etwas anderes konnte man vor der Grabung aus den in der umgebenden Ebene wenig auffallenden Hügeln nicht erwarten. Aber die oben gerühmten Eigenschaften haben die Ausgräber aus diesen bescheidenen Ergebnissen die Erkenntnis einer sehr alten, von auswärts eingeführten Kultur eines friedfertigen, Ackerbau und Viehzucht treibenden und in manchen Künsten wohl erfahrenen Völkchens, das auch die benachbarten Hügel besiedelte, gewinnen lassen. Damit wurde zugleich das Rätsel der großen Dolmenfelder gelöst, die nach den Einzelfunden nur die Begräbnisstätten dieses Volkes sein können. Der späteste Ansatz für diese Kultur wäre vor dem Beginn der frühen Bronzezeit (um 2800 v. Chr.); aber wahrscheinlich gehört sie schon in das 4. und den Anfang des 3. Jahrtausends.

Zu Einzelheiten wäre hin und wieder etwas zu sagen. Statt dessen möchte ich der Freude über die höchst verdienstliche, die Wissenschaft in jeder Weise bereichernde Leistung und ihre in sichere Aussicht gestellte Fortsetzung Ausdruck geben.

Cassel, Dr. David: **Hebräisch-Deutsches Wörterbuch.** 12. Aufl. Breslau: Heinrich Handel 1934. (VIII, 360 S.) gr. 8°. RM 6 —. Bespr. von Ludwig Köhler, Zürich.

Das kurz gefaßte Buch will keine Förderung der Wissenschaft, sondern unter Verzicht z. B. auf „sprachvergleichende, etymologische, archäologische Exkurse" als ein „Schulwörterbuch" „die Resultate neuerer grammatischer und lexikographischer Arbeiten in gedrängter .. Form" bieten. So das Vorwort. Von diesem Ziel aus muß es beurteilt werden; und da ist zu sagen, daß, so gut es sich auf den ersten Blick darbietet, genaueres Zusehen doch manches Bedenkliche trifft. So wenig von den Ergebnissen neuerer Arbeiten darf auch ein Schulwörterbuch nicht enthalten, soviel Veraltetes gerade es nicht weiterführen.

Die Eigennamen werden übersetzt, also z. B. יְשַׁעְיָה = Gotthilf, wobei (so immer) יָהּ, יָהוּ, יוֹ mit Gott wiedergegeben wird. Dieser Fehler (dogmatisch verursacht) rächt sich dadurch, daß יוֹאֵל „Jahwe ist Gott" nicht übersetzt wird! Auch מֹשֶׁה wird nicht übersetzt, und zwar wohl darum, weil die Fehlhaftigkeit der Volksetymologie von Exodus 2, 10 durchschaut ist und milde verschwiegen wird. Bei נְבוּכַדְנֶאצַּר steht nur Nebuchodnosor, aber weder die babylonische Form, noch ihre Bedeutung; warum nicht? אָחָז wird mit „Besitzer" wiedergegeben; es ist Kurzform von אֲחַזְיָה, und dieses wird mit „Gott erhält" übersetzt. So heißt auch נָתָן „Geber" und נְתַנְאֵל „Gott gibt". Das geht schlechthin nicht. Die Übersetzungen der Eigennamen sind nicht bloß entbehrlich; sie sind oft irreführend und falsch bis zum Unsinn.

Schlimmer sind andere Fehler. חָזוֹן soll Jes. 1, 1 „Prophezeiung, Weissagung, prophetische Rede" heißen; es heißt „Gesicht". Ebenda heißt חָזָה nicht „weissagen", sondern „schauen". Die erste Bedeutung von אֶרֶץ sei „Erde, Erdkörper", erst die zweite sei „Land, Festland"; dies bei dem Anspruch des Vorwortes, daß, soweit es möglich, „auf die Entwicklung der verschiedenen Bedeutungen aus einer Grundbedeutung hingewiesen" sei. Die Grundbedeutung von אֶרֶץ ist sicher „Grund, Boden". בְּעָלַת בַּעַל bedeute Gen. 20, 3 Deut. 22, 22 „verheiratete Frau". Das ist ungenau; es bedeutet „eine die einem Mann (dem Gatten oder dem Bräutigam) gehört"; und gerade für die zweite Stelle ist diese Ungenauigkeit schwerwiegend. קָדִים heiße Ostwind; es wird nicht gesagt, daß das — wie deutsches Ost für Ostwind — eine Verkürzung von רוּחַ ק׳ ist. Bei עָוֹן fehlt die Bedeutung „Strafe" gänzlich. עַל heiße „auf, ob(!!), über". Es könne „bei, vor, um" heißen und sei „überhaupt Bezeichnung einer höheren Stellung im Verhältnis zu einer andern". Gemeint ist, daß „vor jemand stehen" עָמַד עַל heißt, weil der Stehende den Sitzenden, vor dem er steht, räumlich überragt. פֶּרֶס „Name eines Raubvogels, *Beinbrecher*". Was soll „Beinbrecher"? Sieht man in Delitzsch' Prolegomena S. 154² hinein, so findet man dort ossifragus, der „Knochenbrecher". Also Gebeine, nicht Beine! Das ist bei Plinius eine Art von Adlern. Aber was nützt dem Anfänger „Beinbrecher"?

Diese Stichproben mögen genügen, denn jede weitere zeigt dasselbe Bild. So wird von יְהוּדָה, um mit einer ganz einfachen Sache abzuschließen, gesagt, daß es Haggai 1, 1 und an andern nachexilischen Stellen „für Palästina (Judäa) überhaupt" stehe. Wer sich klarmacht, wie es zu einer derartig falschen Angabe kommt, der sieht die Wurzel der Fehler, welche das Buch leider und zum Schaden seiner Benutzer nicht sein lassen, was es sein möchte und bei einer zielbewußten Überarbeitung auch gut sein könnte.

Diringer, David: **Le iscrizioni antico-ebraiche palestinesi.** Firenze: Felice le Monnier 1934. (XXXI, 361 S., 28 Tafeln). 4° = Pubblicazioni della R. Università degli studi di Firenze, facoltà

di lettere e filosofia. III serie — vol. II. 80 Lire. Bespr. von H. Bauer, Halle.

Man kann das vorliegende Buch eine Art Corpus inscriptionum palaestinensium in Kleinformat nennen, das um so mehr willkommen geheißen werden darf, als vom III. Teil des stolzen Pariser Corpus, das diese Inschriften enthalten soll, immer noch nichts erschienen ist. Es handelt sich hier im Wesentlichen um das vorexilische Material. Leider ist dieses, wie bekannt, auffallend spärlich, so spärlich, daß man schon immer nach besonderen Gründen dafür gesucht hat, über die der Verfasser S. VI des Vorwortes referiert. Der Stoff ist in sieben Kapitel gegliedert: Täfelchen von Gezer, Ostraca (Samaria und Ofel), Siloah-Inschrift und Inschriften von Silwān, Krugstempel, Siegel, Gewichte und Maße, Verschiedenes. Dazu ein Appendix: Fälschungen. Jede einzelne Nummer ist von einem teilweise recht ausführlichen Kommentar begleitet, der über die Geschichte der Forschung unterrichtet, sowie einer nach Möglichkeit vollständigen Bibliographie. Dem Text sind 30 Tafeln teils in Photographie, teils in Nachzeichnung beigegeben, an die man nicht die höchsten Ansprüche stellen darf, die aber für die Orientierung des Lesers genügen. Die Interpretation der Texte geht kaum irgendwo über das bis jetzt Erreichte hinaus, womit aber keineswegs ein Tadel ausgesprochen sein soll. Dem Verfasser gebührt vielmehr für seine fleißige und sorgfältige Arbeit der Dank aller an diesem Gebiet interessierten Fachgenossen.

Zu S. 9[1]. Ganz unverständlich ist es, warum für ירח קץ am Ende des Täfelchens von Gezer die Aussprache *qajiṣ* gefordert wird. Die Schreibung weist im Gegenteil darauf hin, daß der Diphthong bereits vereinfacht war, ähnlich wie bei den Buchstabennamen *bēt* und *mēm*. Es ist sicher *qēṣ* zu lesen.

S. 41. In der Deutung der Eigennamen hält sich der Verfasser an das bekannte Übersetzungsschema. Er hat nicht beachtet, daß dieses in OLZ 33, Sp. 594 f. als unzulänglich nachgewiesen wurde und deutet darum unrichtig אחימלך als „il mio fratello è re" oder „il fratello del re".

S. 91. Die zu beachtende Vermutung des Verf., daß man den Siloahkanal nicht von Anfang an von beiden Seiten in Angriff genommen habe, sondern auf der Seite des Teiches erst kurz vor Vollendung des Werkes, verlangt offenbar, daß dies erst geschehen sei, nachdem man von außen den „Ruf des Mannes zu seinem Genossen" gehört hatte. Sonst wäre ja das genaue Zusammentreffen der beiderseitigen Arbeit nicht zu erklären. Verträgt sich aber diese Annahme mit dem Anfang von Z. 2: הגרזן אש אל רעו? Diese Worte müßten sich dann auf die Arbeiter innerhalb des Felsens beziehen. Nun ist aber bekanntlich der Gang so eng, daß nicht zwei Menschen nebeneinander gehen können, also auch nicht nebeneinander arbeiten konnten. Man sieht, diese Auffassung hat ihre Schwierigkeiten.

S. 128. Der hier noch יהו gelesene Name auf mehreren Krughenkeln ist mit Sukenik in JPOS 14, 183 יהד (Judäa) zu lesen, was dem Verfasser noch nicht bekannt sein konnte.

S. 130. Auch die rätselhafte von Sukenik früher העיר gelesene Gruppe wird von ihm a. a. O. als יהד gelesen.

S. 180. Für den noch nicht befriedigend erklärten Namen שבניהו, der auf den Siegeln und Krugstempeln ziemlich häufig ist, möchte ich auf arab. ثبن verweisen, das „bergen" (in der Tasche, im Schoß) bedeutet, also genau dem hebr. צפן entspricht. Möglicherweise sind שבן und צפן überhaupt nur lautliche Varianten, vgl. die Beispiele ZS 10, S. 12. Jedenfalls ist שבניה = צפניה „Jh. birgt", d. i. schützt.

S. 276 f. Die Gewichtsbezeichnung פים wird mit Clermont-Ganneau ansprechend als פי־שנים = $^2/_3$ gedeutet. Aber von welcher Einheit? Schwerlich mit Cl.-G. von נצף, das ja keine Einheit, sondern eine „Hälfte" ist. Auch müßte, da das Gewicht des נצף zwischen 9,5 und 10,21 gr schwankt, das des פים sich zwischen 6,5 und 6,8 gr bewegen, es liegt aber tatsächlich zwischen 7,18 und 7,61 gr. Eine völlig befriedigende Lösung gewinnen wir, wenn wir von der Einheit ausgehen, die dem mit למלך || beschrifteten Gewichtstück zugrunde liegt (gefunden 1909 von Macalister in Gezer, hier S. 280 behandelt). Das Stück wiegt 22,28 gr, die Einheit beträgt demnach 11,14 gr, $^2/_3$ davon = 7,4 gr, also genau das Mittelgewicht von פים (7,18—7,61 gr).

Kittel, Rud., et M. **Noth**: **ספר מלכים Liber Regum**, praeparaverunt. Editio tertia denuo elaborata. Stuttgart: Priv. Württ. Bibelanstalt 1934. (108 S.) gr. 8° = Biblia Hebraica ed. Rud. Kittel, P. Kahle, A. Alt u. O. Eißfeldt, 6. RM 1.50. Bespr. von Johannes Herrmann, Münster i. W.

Rudolf Kittel hat die Fertigstellung der 3. neubearbeiteten Auflage seiner Biblia Hebraica nicht mehr erlebt. Albrecht Alt und Otto Eißfeldt führen als Herausgeber das Werk weiter. Daß diese 3. Auflage gegenüber den früheren bedeutsame Veränderungen erfahren hat, daß insbesondere der textkritische Apparat anders gestaltet worden ist und dem Ganzen die Forschungen Paul Kahles zugute gekommen sind, daß die Ausgabe nicht mehr irgend einen textus receptus, sondern den Ben-Ascher-Text

der Leningrader Bibelhandschrift B 19a gibt, darf bei den Lesern dieser Zeitschrift, die die Sache angeht, als bekannt vorausgesetzt werden. Das vorliegende Heft, die Königsbücher, ist die letzte Arbeit gewesen, die Rudolf Kittel vor seinem Tode in Angriff nahm. Für 1. Kön. hat er sie noch beinahe vollenden können, das fast druckfertige Manuskript davon ist für den Druck so weit wie möglich unverändert verwertet worden; des übrigen hat Martin Noth die Arbeit zu Ende geführt. Der Preis dieses wie der früheren Hefte ist unglaublich niedrig, wenn man die Herstellungkosten bedenkt. Wo immer hebräische Bibeltexte in akademischen Vorlesungen und Übungen behandelt werden, wie in Deutschland so überall, sollten selbstverständlich die Hefte der Kittelschen Biblia Hebraica benutzt werden, da es etwas Gleichwertiges nicht gibt. Daß sie der wissenschaftlich im AT. Arbeitende nicht entbehren kann, liegt in der Natur der Sache.

Humbert, Prof. Dr. Paul: **Le problème du livre de Nahoum.** Strasbourg: Imprimerie Alsacienne 1932. (15 S.) gr. 8° = Sonderdruck aus „Revue d'Histoire et de Philosophie religieuses" 1932 Nr. 1. Bespr. von Curt Kuhl, Berlin-Frohnau.

In seinen früheren Arbeiten zu Nahum (ZAW 1926, S. 266—280; AfO 1928, S. 14—19) hatte der gelehrte Verfasser die inzwischen von Sellin und Lodz aufgenommene These aufgestellt, daß Nah nicht vorausschauend auf kommende Ereignisse gedichtet sei, sondern (vgl. besonders 2, 4—9) unter dem unmittelbaren Eindruck des Falls von Ninive, der jetzt durch die neugefundene Chronik Nabopolassars auf das Jahr 612 anzusetzen ist. Der Schwerpunkt dieser neuen Arbeit liegt in der literarischen Analyse, die mit feinem Verständnis für literarische Formen das ganze Buch beurteilt, das als eine Festliturgie für das Neujahrsfest (Thronbesteigungsfest Jahwes) des Herbstes 612 zu gewertet wird.

Gotthard, Dr. Herbert: **Der Text des Buches Nehemia.** Heft 1—6. Jelgava (Mitau) Lettl., Pasta 2: Selbstverlag d. Verf. 1932/1935. (128 S.) gr. 8°. Bespr. von E. Littmann, Tübingen.

Der Verf. hat sich als Aufgabe gestellt, den Text des Buches Nehemia auf Grund der masoretischen Überlieferung sowie der griechischen, lateinischen, syrischen, äthiopischen und arabischen Übersetzungen nach allen Seiten hin gründlich zu erforschen. Heft 1 (47 S.) trägt den Untertitel „Prolegomena" und behandelt in acht kurzen Abschnitten die bisher veröffentlichten textkritischen Arbeiten im Zusammenhang mit den Übersetzungen. Was Jahn, Bewer, Klostermann und Kittel (in der Geschichte des Volkes Israel) geleistet haben, wird charakterisiert und kritisiert; daß Jahn hierbei am wenigsten günstig beurteilt wird, ist für den Kenner der Jahnschen Arbeitsweise nicht überraschend. Der neunte Abschnitt faßt die „Ergebnisse der textkritischen Arbeit im Buche Nehemia" zusammen. Heft 2—6 (S. 49—128) geben dann die, je nach Bedarf, mehr oder minder ausführlichen textkritischen Bemerkungen zu Neh. 1_1—4_{18}.

Mit Recht betont der Verf. mehrfach, daß es nicht genügt, wenn man einen Teil der Übersetzungen nur flüchtig oder überhaupt nicht berücksichtigt und andere Handschriften einseitig bevorzugt, ohne sich von ihrem wirklichen Werte zu überzeugen. Man muß eben, um alle Gerechtigkeit zu erfüllen, sich die Mühe nehmen, das gesamte Material Vers für Vers und Wort für Wort zu untersuchen. Diese entsagungsvolle Arbeit hat der Verf. auf sich genommen; und die Wissenschaft ist ihm dafür zu Dank verpflichtet.

Den Ref. freut es besonders, daß die äthiop. Übersetzung, die früher so oft vernachlässigt wurde, hier zu ihrem vollen Rechte kommt. Es ist ja schon an und für sich möglich, daß der Äth., der ja aus dem Griech. übersetzt ist, einzelne Lesarten besser bewahrt hat als die Abschriften des griech. Originals; dafür finden sich hier einige wenige Beispiele. Der Verf. hat für den äth. Text nicht nur eine gedruckte Ausgabe, sondern auch zwei Handschriften benutzt; in Abschn. IV der „Prolegomena" gibt er einige vortreffliche Bemerkungen über Ursprung und Geschichte des äth. Bibeltextes. S. 18 sagt er, unter Hinweis auf eine Bemerkung von Pereira, daß „ein Abessinier „mammher" (besser wäre: ein abessinischer Mamher, d. i. Magister) den äth. Text von Esra und Neh. mit dem hebräischen Text und den kopt. und arab. Versionen verglichen habe; dieser „Magister" war vielleicht der bei Pereira, Livre de Job, S. (9), erwähnte Mercurius.

Der Verf. sucht durch gründliche und sorgsame Erwägungen — man vergleiche z. B. den Abschnitt über die schwierigen Verse Neh. 3, 34. 35 auf S. 102ff. — festzustellen, welchen masor. Text die Übersetzer vor sich hatten, wie sie ihn verstanden und wie ihre Wiedergaben innerhalb der einzelnen Übersetzungen sich handschriftlich verändert haben; so erhalten wir manche wichtigen Bemerkungen zur Geschichte und Kritik der Versionen, namentlich der syr. und der äth. Alle diese Untersuchungen dienen in der Hauptsache natürlich dem einen Zwecke, Form und Bedeutung des hebr. Urtextes nach Möglichkeit zu erkennen. Unendlich viele Einzelheiten sind von dem Verf. zusammengetragen. Bei seinen Erklärungen kann man zuweilen anderer Ansicht sein. So z. B. S. 16 u. 114, wo er meint, die Übersetzung von ὄχλος πολύς durch „viel schwere

Arbeit" bei Ä[1] sei dadurch entstanden, daß dieser πόνος statt ὄχλος gelesen habe; ich glaube, die Verlesung in μόχθος liegt hier näher. Oder, wenn er S. 106 sagt, die Übs. von היחין durch „heilen" in LXX (Luc) und im Arab. sei eine „freie Wiedergabe", um eine inhaltlich bessere Beziehung zu את־האבנים herzustellen. Aber da חיה wie syr. ܚܝܐ und äth. ሐየወ auch „gesund werden" bedeutet, so kann das Pi'el im Sinne von „heilen, gesund machen" gebraucht sein, obgleich diese Bedeutung sonst nicht belegt ist; vgl. äth. *'ahyawa*, tigrē *ḥāyā* „heilen". Und wenn innerhalb der einzelnen Versionen die verschiedenen Lesarten behandelt werden, so hätte S. 82, bei der Variante ܣ ܘܐܫܬ ܒ gesagt werden sollen, warum sie statt etwa ܣ ܘܐܫܬ ܐ steht.

Der Verf. gibt alle Zitate in der betreffenden Originalsprache und -schrift; in den syr. und arab. Zitaten habe ich einige Druckfehler feststellen können. Alttestamentlern, die nicht mit den anderen semit. Sprachen vertraut sind — und für Alttestamentler ist doch das Buch geschrieben —, wäre Umschrift willkommener gewesen; auch für die angeführten akkadischen Wörter genügte die Umschrift, während die Keilschriftzeichen ein Beweis für die Erudition des Verf. sind. Die wichtigeren Varianten aus den Versionen sind freilich meist durch Rückübersetzungen ins Hebr. verständlich gemacht; vielleicht hätte hierin noch etwas weiter gegangen werden können.

Mit dem Dank an den Verf. sei der Wunsch verbunden, daß er sein Werk bald vollenden möge!

Birkeland, Harris: **Die Feinde des Individuums in der israelitischen Psalmenliteratur.** Ein Beitrag zur Kenntnis der semitischen Literatur- und Religionsgeschichte. Oslo: Grøndahl & Søns Forlag 1933. (XXIV, 388 S.) gr. 8°. RM 19 —. Bespr. von Curt Kuhl, Berlin-Frohnau.

Angeregt durch Mowinckel, dem auch das Buch gewidmet ist, untersucht der Herr Verfasser das vielbehandelte Problem der Feinde des Individuums. Der Titel ist insofern nicht ganz zutreffend, als von der Psalmenliteratur außerhalb des Psalters nur I. Sam. 2, 1—10 in die Behandlung mit einbezogen ist. Schon de Wette („Beytrag zur Charakteristik des Hebraismus" 1807; „Commentar über die Psalmen"[2] 1823) ist bemüht gewesen um eine einheitliche Deutung des Problems, indem er alle Unglückspsalmen auf das Nationalunglück der Hebräer (Exil) bezog und auf ihr Verhältnis zu den ihnen feindlichen Völkern, und darum die Feinde des Einzelnen als Ausländer, als Nationalfeinde angesehen wissen wollte. Diese These hat sich, besonders durch den Widerspruch von Gesenius, nicht durchgesetzt, weil sie der Individualität vieler Psalmen nicht entsprach und weil die Tatsache nicht zu leugnen ist, daß in den Psalmen gelegentlich die Feinde als die früheren Freunde des Beters anzusprechen sind. Wie der sorgfältige Überblick über das Problem (S. 1—19) zeigt, sind im Laufe des letzten Jahrhunderts der Lösungsversuche viele vorgetragen worden, ohne daß eine Lösung sich durchsetzen konnte: individuell, kollektiv, halbkollektiv; äußere Feinde, innere Feinde; Anhänger der Partei der Gottlosen (Krankheitslieder), persönliche Verfolger des rechtschaffenen Menschen; Zauberer und Dämonen (Mowinckel).

Der „prinzipielle Teil" der Arbeit (S. 1—127) geht aus von den Psalmen, in denen von Krankheit nicht gesprochen ist, die aber deutlich als Feindpsalmen sich erweisen. Ihre Feindschilderung entspreche durchaus der der nationalen Psalmen, deren Feinde naturgemäß auswärtige sein müssen. Von diesem Unterbau aus wird die ähnliche, aber nicht allgemein als national anerkannte Ps.gruppe 12. 14. 58. 82 behandelt; der Vergleich ergibt dieselbe Feindschilderung wie in den Ps. des Einzelnen, woraus geschlossen wird, daß die Individualpsalmen auch nationale Ps. sind, und weil individual, müssen sie dann auch, wie besonders Ps. 66, 94, 118 erweisen, Königsps. sein. Das Ergebnis liegt in der Linie von de Wette, wobei das „ich" von den Königsps. her zu erklären sei, indem „König" = Haupt des Volkes gleichzusetzen sei und darunter dann „Hohepriester", „Heerführer", „Volksführer", „Statthalter" usw. zu verstehen sei. Nur die klaren Krankheitsps. wie 38, 41, 102 (6 und 30) lassen die „Feinde" prinzipiell als innere Feinde ansehen. Ein zweiter Teil (S. 128—320) behandelt die individuellen Feindespsalmen im einzelnen, soweit es für die Feindesfrage von Bedeutung ist. Der dritte Hauptteil (S. 321—379) stellt Birkelands Ergebnis heraus, bringt Untersuchungen über das kultische Problem, die Differenzierung der eigenen These von den Auffassungen anderer und schließlich eine Sammlung babylonisch-assyrischer Analogien.

B. hat in unendlich fleißiger Arbeit und mit größtem Scharfsinn seine These zu begründen gesucht. In logischer Folgerichtigkeit und zäher Zielstrebigkeit geht er unbeirrbar auf dem einmal beschrittenen Wege vorwärts. Allerdings bleibt dabei die Frage — und diese Frage ist für die Beurteilung des Ganzen entscheidend —, ob der eingeschlagene Weg auch richtig, ja ob er überhaupt so gangbar ist. Mir erscheint er durchaus bedenklich; zumal wenn bei einer Untersuchung über die Individualpsalmen der Ausgangspunkt ausgerechnet bei den Königspsalmen genommen wird, also bei denjenigen Ps., von denen der Verf. selber anerkennt, daß sie nur formal individuell sind. Zur Beleuchtung der von B. angewandten Methode ein paar Beispiele: 144 ist ein Königsgebet vor der Schlacht (lies mit Gunkel: Königsklagelied); ganz dieselbe Art (schließt B.) muß dann auch 28 haben, da er um Schutz gegen die Bösen bittet (S. 39), und von hier aus werden dann, wenn auch in vorsichtigerer Form, auf Grund von 28,3 Schlüsse gezogen für das Verständnis von 26 (S. 298). Von 79,10 wird auf das ähnliche 42,11 geschlossen (S. 168f.) oder 5 (Das Klagelied

eines einzelnen Beters) wird als Gebet eines Königs oder Heerführers vor der Schlacht angesehen (S. 249ff.). 41 ist für jeden mit der Gattungsforschung auch nur einigermaßen Vertrauten ganz deutlich das „Danklied eines Einzelnen"; B. sieht es an als Krankheitspsalm eines Königs, der zwar eigentlich „ein Dankpsalm ist; aber die Erzählung von der Not und den damals gebrauchten Gebetsworten nimmt einen so breiten Raum ein v. 6—11", (S. 304), daß B. daraufhin glaubt, die mühsam erkannten Gattungen einfach wieder zerschlagen zu können. Er begründet das mit Hinweis auf v. 10 „Auch der nächste Freund, dem ich traute, der mein Brot gegessen, tut wider mich groß", weil „das Zusammenessen immer bei den Antiken als Ausdruck für Bundesverhältnis angesehen wird" (S. 303). Die Beispiele ließen sich leicht vermehren. Doch ich breche hier ab und will nur noch anmerken, daß im Blick auf I. Chron. 16 mir keineswegs „jeder einzelne Psalm ein in sich geschlossenes Ganze" bildet, wie es B. (S. 128) annimmt. Eine weitere wichtige Frage ist, worauf ich bereits OLZ 1929 Sp. 856—859 hingewiesen (vgl. jetzt auch Gunkel-Begrich, Einleitung in die Psalmen S. 189), wie weit einzelne Ausdrücke in den Gebeten wörtlich zu nehmen oder lediglich als Bilder zu werten sein werden.

Aufs Ganze gesehen ist der Herr Verfasser in der Durchführung seiner These nicht besonders glücklich gewesen. Vielleicht wären seine Untersuchungen ersprießlicher gewesen, wenn er sich nicht allein auf den Psalter beschränkt hätte, sondern darüber hinaus (wie auch Gunkel-Begrich) das AT.liche Material in weiterem Umfange — ich denke etwa an Hiob, Prov, Threni usw. — mit verarbeitet hätte. Gleichwohl stehe ich nicht an, zu bekennen, daß der Leser aus dieser Arbeit in den Einzelheiten manche wertvolle Bereicherung und dankenswerte Anregung erfahren kann.

Schmökel, Hartmut: **Jahwe und die Fremdvölker.** Der Werdegang einer religiösen Idee. Breslau: Maruschke & Berendt 1934. (132 S.) gr. 8° = Breslauer Studien zur Theologie und Religionsgeschichte, Bd. 1. RM 5 —. Bespr. von M. Noth, Königsberg/Pr.

Das Thema, das der Verf. sich stellt und das bisher monographisch in dieser Form noch nicht behandelt worden ist, ist einer Bearbeitung wohl wert und verspricht wichtige Ergebnisse, da der alttestamentliche Gottesglaube auf Grund einer aus seinem Wesen hervorgehenden Notwendigkeit und daher jedenfalls schon früh sich des Problems der „anderen" Völker bemächtigt hat. In einem einleitenden Abschnitt über die „Grundlagen und Voraussetzungen" konstatiert der Verf. denn auch einen „naiven Universalismus" schon bei Mose und führt dann kurz die Völkerwelt vor, der sich dieser Glaube praktisch gegenübersah. — Im Hauptteil der Arbeit werden dann „die Stufen der Entwicklung" betrachtet, die „die Anschauung von Jahwes Stellung zu den Völkern" im Laufe der Geschichte durchschritten hat. Am Anfang steht eine noch lange — wenigstens als Unterströmung — erhalten gebliebene naive Erwartung eines Gerichtes über die Heidenvölker, hervorgegangen aus einem Unerfülltbleiben großer irdischer Volkserwartungen im tatsächlichen Geschichtsverlauf (Königslieder, Thronbesteigungspsalmen u. a.). Eine „erste theologische Fundierung" (z. B. bei J und E) begründet dann diese Erwartung mit einer Auffassung der Feindschaft der Völker gegen Israel als einer Auflehnung gegen den göttlichen Willen, während die ersten Propheten darüber hinaus ein auch gegen Israel sich kehrendes Weltgericht als Folge allgemeiner Sündhaftigkeit verkünden und speziell das Mißgeschick Israels mit seiner besonderen Schuld begründen, die je und dann durch die Gewalttaten der von Jahwe als „Zuchtruten" gebrauchten anderen Völker geahndet wird. In diesem Rahmen setzt dann (auch schon in der vorexilischen Prophetie, ja sogar noch früher) eine neue Gedankenlinie an, deren Grundlage die Hoffnung auf einen durch das Gericht hindurchgeretteten frommen „Rest" Israels ist, der in der nachexilischen Gemeinde später eine geschichtliche Gestalt gewann. Teils wird nun für diesen „Rest" noch einmal die alte nationale Heilseschatologie erneuert (Fremdvölkerreden bei Ez., dann Hag., Sach. u. a.), teils knüpft sich an den Restgedanken nun die Erwartung einer Bekehrung der „Heiden", sei es als Folge einer über sie kommenden Züchtigung, sei es auf Grund freiwilligen Entschlusses (so Jes. 2, 2 ff., Dtjes.), bis das Ganze schließlich ausmündet in den Glauben an „Jahwe als Allerbarmer und die Gleichheit aller Völker".

Daß der Verf. dieses Thema aufgegriffen hat, ist zweifellos ein Verdienst, und es ergeben sich allein schon aus der fleißigen und umsichtigen Zusammenstellung und Ordnung des Materials zutreffende und wichtige Erkenntnisse. Diese wären freilich noch sicherer und überzeugender, wenn der Verf. es nicht vorgezogen hätte, dem Leser statt einer methodisch strengen Analyse und Auswertung seines Stoffes vielmehr eine Vorführung seiner Thesen in einer nach Sprache und Gedankenführung reichlich undisziplinierten Form zu bieten. Auch kann die gesuchte und bewußt geistvolle Ausdrucksweise nicht hinwegtäuschen über die erstaunliche Rückständigkeit und Dürftigkeit in der Gesamtauffassung des Alten Testaments. Bezeichnend dafür ist schon, daß die vom Verf. gezeichnete Entwicklungslinie Ziel und Höhepunkt findet in einer Auffassung, deren Hauptzeuge die von Hause aus so wenig speziell alttestamentliche Weisheitsliteratur ist. Häufig begegnen Formulierungen wie „das Göttliche",

„das Transzendente als Prinzip des Erbarmens über alle Kreatur" (S. 124), „religiöse Heroen" (= die Propheten), „System der Weltbetrachtung" (S. 41 zu Jesaja), „ethische Postulate" u. dgl. Das alles ist so unalttestamentlich wie möglich gedacht; und der Keim des Problems, dem der Verf. nachgeht, liegt eben doch viel tiefer als nur in der „tiefen Gottesschau" des Mose (S. 10). So können auch die Einzelausführungen des Buches nicht wirklich befriedigen.

Auf Einzelheiten gehe ich nicht weiter ein, erwähne nur, daß der spezielle „Rest"-Gedanke vom Verf. nach Alter und Bedeutung entgegen dem Quellenbefund weit überschätzt wird und daß die Annahme von Endzeiterwartungen schon seit der Landnahme, auf der das Gedankengebäude des Verf. sehr stark ruht, aus dem vorhandenen Material weder bewiesen noch wahrscheinlich gemacht werden kann.

Wendel, Dr. theol. Adolf: **Säkularisierung in Israels Kultur.** Gütersloh: C. Bertelsmann 1934. (XIII, 407 S.) gr. 8° = Beiträge zur Förderung christl. Theologie, hrsg. von D. A. Schlatter und D. W. Lütgert, 2. Reihe: Sammlung wissenschaftl. Monographien, 32. Bd. RM 12 —; Lw. 14 —. Angez. von Curt Kuhl, Berlin-Frohnau.

Dem Herrn Verfasser kommt es darauf an, an der Kultur gerade des Volkes, welches das ausgesprochene Volk der Religion ist, die verweltlichenden Tendenzen in historischer Arbeit zu untersuchen. Zwei Linien gilt es aufzuweisen: 1. die Vollbindung an die göttliche Sphäre (S. 33—130), wobei die Jahwereligion die Tendenz zur Totalität der Bindung in sich trägt und stetig fortschreitend ihre Gebiete zu erweitern sucht, und 2. die Lösung oder Lösungsversuche von ihr (S. 130—374). Diese behandelt Wendel unter den Gesichtspunkten: dynastisch (Außen- und Innenpolitik); technisch-merkatorisch, wobei mir allerdings eine „Lösung" des Handels, da sein Ausgangspunkt profan ist, problematisch bleibt; kapitalistisch; klerikal (Verbeamtung der Priester, ihre Herrschsucht in Bevormundung des Volkes und Bekämpfung der Prophetie, kultisches Handeln führt zur Verdiesseitigung der Religion); empirisch-reflektorisch (Glaube: Wissen; Erfahrung: Offenbarung; glaubensfeindliche Reflexion; Gottesleugnung) und imitatorisch (Verweltlichung aus Nachahmungstrieb). Eine neue Bindung (universal, total, freiwillig) ergibt sich aus dem Talmud (S. 375—382). Die breit angelegte Arbeit stellt unter guter Literaturkenntnis überall die Probleme heraus, untersucht die Verweltlichungserscheinungen und die Gegenwirkung in Prophetie, Gesetz und Volk, die mir etwas zu einseitig gesehen ist und m. E. nicht ausreichend gewertet wird. Wenn Israels gesamte Kultur gewissermaßen auf Nachahmung beruht (S. 357), so ist damit dann doch schon die Lösung von der göttlichen Sphäre an sich bedingt. Den letzten Grund aller Säkularisierung jedoch sieht Wendel nicht im offiziellen Kirchentum noch Priestertum noch in der Kultur, sondern in dem Ur-Emanzipationswillen des Menschen zur Lösung von Gott. Diese Marburger Habilitationsschrift, in ihren Grundgedanken bereits 1932 auf der Orientalistischen Tagung in Halle vorgetragen, liefert gerade wegen ihrer rein historischen Einstellung einen wertvollen Beitrag zum Problem des modernen Säkularismus.

Ormann, Gustav: **Das Sündenbekenntnis des Versöhnungstages,** sein Aufbau und seine Entwicklung, in Verbindung mit Genizatexten untersucht. (Dissertation Bonn.) Frankfurt a. M. 1934. (VII, 37 S., 1 Taf.) gr. 8°. Angez. von W. Windfuhr, Hamburg.

Das Heft bringt den Erstdruck der kleinen Leningrader Handschrift Antonin 912, über deren Herkunft Angaben nicht gemacht werden. Sie enthält dichterische Erweiterungen der Liturgie des Versöhnungstages, von denen eine bisher zum Teil, andere ganz unbekannt waren. Die Veröffentlichung dieser Dichtungen ist, obgleich sie weder inhaltlich noch künstlerisch den Durchschnitt überragen, als Gewinn zu buchen. Zwischeneingefügt findet sich das für den Versöhnungstag wesentliche kurze Sündenbekenntnis (widduj) Taḇo' lepaneḵa tepillaṯenu, von einigen Erweiterungen des Maḥzor abgesehen, in der heute üblichen Form. Was über die literarische Entwicklung im einzelnen gesagt wird, ist ein verzweifelter Versuch, in die durch Hinzufügen, Weglassen und Umstellen verwirrte Masse des liturgischen Stoffes auf diesem begrenzten Gebiete Ordnung zu bringen. Daß irgend etwas Festes und Sicheres dabei herausgekommen wäre, läßt sich nicht behaupten. Sehr zu bedauern ist, daß die dem Hefte beigegebene Tafel, die durch schematische Darstellung des Sündenbekenntnisses unter verschiedenen Gesichtspunkten das Verständnis erleichtern soll, selber an erheblichen Unklarheiten leidet.

Joel, B. I.: **Catalogue of Hebrew Manuscripts in the Jewish National and University Library, Jerusalem** רשימת כתבי היד העבריים מאת יששכר יואל. Jerusalem: University Press 1934. (VIII, 88 S.) 4° Bespr. von I. Elbogen, Berlin.

Der Verfasser beschreibt in gedrängter Form 648 Handschriften aus den verschiedensten Gebieten der jüdischen Literatur (Bibel, Talmud, Midrasch, Gebete, Philosophie usw., die kabbalistischen wurden von G. Scholem früher beschrieben), von denen sehr viele nur Abschriften gedruckter Bücher sind. Auffällig groß und interessant ist die Zahl der aus dem Orient, vor allem dem Yemen, kommenden Handschriften. Unter den Bibeln finden wir solche mit neuaramäischer, persischer, arabischer Übersetzung, die arabische Sprache ist mit etwa

fünfzig Handschriften in allen Abteilungen stark vertreten. Ein sehr großer Teil der Handschriften stammt aus dem letzten und dem vorletzten Jahrhundert, beachtenswert sind ein einzelnes Pergamentblatt einer mittelalterlichen Talmudhandschrift, S. Frensdorfs Manuskript der Massora parva, W. Heidenheims Handexemplar von Buxtorfs Konkordanz, 8 Bruchstücke des Midrasch Hagadol, 26 auswärtige und 17 palästinensische Gemeinde- und Vereinsbücher, Bearbeitungen von Hippokrates, Alrasi u. a. medizinischen Werken. Der Katalog erschien zuerst in der Zeitschrift Kirjath Sepher XI, der Sonderausgabe sind Register der Verfasser (S. 66), der Schriften (S. 73), der Ortsnamen (S. 79) und der nichthebräischen Handschriften (S. 80) sowie eine Vergleichung der Katalognummern mit den Standnummern der Bibliothek (S. 81—86) beigegeben.

Roller, Otto: **Das Formular der paulinischen Briefe.** Ein Beitrag zur Lehre vom antiken Briefe. Stuttgart: W. Kohlhammer 1933. (XXXI, 657 S., 7 Tab.) gr. 8° = Beiträge zur Wissenschaft vom Alten und Neuen Testament, begründet von R. Kittel†, hrsg. von A. Alt und G. Kittel, 4. Folge, H. 6 (der ganzen Sammlung H. 58). RM 36 —. Bespr. von Johannes Behm, Berlin.

Das Buch von 238 S. Text und 388 S. Anmerkungen, die Frucht mehr als 20jähriger Studien, ist mehr als eine dickleibige Monographie über ein ganz spezielles Thema; es greift in die Erörterung von Grundfragen der antiken Geschichtswissenschaft ein und rückt viel verhandelte Probleme der neutestamentlichen Forschung in ein neues Licht. Es geht R. um die Echtheit der Paulusbriefe. Er hält die bisher übliche stilkritische Methode der Erörterung des Problems für verfehlt und ersetzt sie durch diplomatische Kritik nach den Grundsätzen der Urkundenlehre. Diese Methode ist auf die paulinischen Briefe anwendbar, da sie wirkliche Briefe sind, und zwar in erster Linie auf ihre äußere Ausstattung und ihr Formular: Superscriptio, Adscriptio, Salutatio, Kontext-Eingang und -Schluß, Eschatokoll. Umfassende, bis ins Kleinste gehende, mit reichen Belegen aus den Quellen versehene Untersuchungen über den antiken Brief, von den Schreibmitteln und der Art der Herstellung (Sekretärsarbeit!), dem Umfang und den Größenmaßen bis zu den einzelnen Formeln, werden angestellt, um Maßstäbe zu gewinnen für die Beurteilung der paulinischen Briefe. Paulus muß, wie die Briefschreiber seiner Zeit allgemein, helfende Hände, Sekretäre, für die Ausarbeitung seiner Briefe zur Verfügung gehabt haben. Seine Briefe übertreffen an Wortzahl und Umfang den Durchschnitt aller griechischen Privatbriefe, die möglichst mit einem Papyrusblatt auszukommen suchten. In den Formalien folgt Paulus der antiken Briefsitte, handhabt sie aber mit einer Freiheit und Originalität der Ausgestaltung, die alle Schranken des Herkömmlichen sprengt. So in der breiten Selbsteinführung und der Nennung von Mitverfassern, in der Adresse an mehrere, ausführlich bezeichnete Personen, in der reicher gestalteten Salutation, in Eingangsdank, Kontext-Schlüssen, Menge der Grußaufträge, Schlußgrußformel usw. Schloß der griechische Briefschreiber seine Briefe regelmäßig mit einem eigenhändigen Schlußgruß, der wie unsere Namensunterschrift Merkmal der Echtheit und Kennzeichen des Absenders zugleich war, so war die eigenartige persönliche Unterschrift des Paulus unter allen seinen Briefen der neutestamentliche Segenswunsch: „Die Gnade ... sei mit euch". Aufs Ganze gesehen, halten die paulinischen Briefe merkwürdig die Mitte zwischen amtlichen und privaten Briefen. Ihr Formular ist für die damalige Zeit so auffällig und absonderlich gestaltet, daß an Fälschung nicht gedacht werden kann; es ist das eigenste Werk des Paulus, ihm ganz eigentümlich. An den Wandlungen dieses Formulars vom ältesten bis zum jüngsten Brief zeigt R. die Spuren der wachsenden Selbständigkeit des seiner Autorität bewußten Apostels. Die Wandlungen lassen sich nur auf die Urheberschaft eines und desselben Briefschreibers zurückführen. Die 13 kanonischen Paulusbriefe sind eine fest geschlossene Gruppe, aus der kein Stück willkürlich herausgebrochen werden kann — entweder alle echt oder alle unecht. Die Mittel der Urkundenkritik entscheiden für die Echtheit. Mit einem Ausblick auf die neue Aufgabe, die als echt erwiesenen Paulusbriefe auf ihren Stil zu untersuchen, die Sekretärsdiktate (im diplomatischen Sinne) festzustellen und die Zutaten des Apostels herauszufinden, schließt die zusammenhängende Untersuchung. Eine Reihe von Exkursen behandeln Einzelfragen wie die Beteiligung der Mitabsender an den Briefen des Paulus, den Schluß des Römerbriefes, die Adresse des Epheserbriefes. Wichtig für das Gesamtergebnis ist der letzte Exkurs „Die Formulare der vorderasiatischen Briefe", der an einem Überblick über das vorderasiatisch-semitische, vor allen Dingen alttestamentlich-jüdische Briefgut zeigt, daß das paulinische Briefformular nicht (wie das des Hebr. und des I. Joh.) auf orientalischem, sondern auf griechischem Boden erwachsen ist.

Gründliche Sachkenntnis, peinliche Genauigkeit in der Erschließung der Quellen und ebenso scharfsinnige wie vorsichtige Argumentationsweise zeichnen das ausgereifte Werk aus.

Auch auf abgelegenen Gebieten, z. B. der Auseinandersetzung mit Ed. Sievers' schallanalytischer Zerlegung der Paulusbriefe, bewährt sich die solide Methode des erfahrenen Urkundenforschers. Es bleibt das Verdienst R.s, der Kritik der Echtheit der Paulusbriefe einen Weg aus den Irrungen und Wirrungen subjektiven Urteilens auf die Bahn objektiver Maßstäbe gewiesen zu haben. Im Lichte der, für die Paulinen bisher nicht recht fruchtbar gemachten, Technik des griechischen Briefes verblassen eine Menge der landläufigen Hypothesen über den Briefschreiber Paulus und die Entstehung der ihm zugeschriebenen Briefe. Die Sicherheit, mit der die Pastoralbriefe für unpaulinisch erklärt werden, ist dahin, wenn sie als selbständige Sekretärsarbeit im Auftrage des Paulus angesehen werden müssen, autorisiert durch den eigenhändigen Schlußgruß des Apostels, das Zeichen der Echtheit. Dahin ist freilich auch die Sicherheit, mit der jedes Wort, des Römerbriefes z. B., als eigene Prägung des Paulus auf die Goldwage gelegt wird, wenn erst festgestellt werden muß, was Formulierung des Gehilfen im Sinne des Meisters, was Korrektur oder Zusatz des Apostels selbst ist. Aber daß die im allgemeinen viel zu wenig beachteten Formalien der Briefe des Paulus bündige Schlüsse auf den Verfasser und die schöpferische Kraft seines Geistes zulassen, hat R. wirklich eindrücklich gemacht. Mag man auch in der Entwicklungsgeschichte des paulinischen Formulars nicht unbedingt die Zielstrebigkeit sehen, die R. herausarbeitet; mag man gegen die These des Verfassers von den 5 eigenhändigen Briefen des Paulus, darunter dem 1. Kor. (S. 187 ff.), Bedenken haben, gerade auf Grund seines Nachweises, wie selten im griechischen Altertum vollständig eigenhändige Briefe sind, und auch an anderen Punkten, wie dem Problem von Röm. 16 oder der Bestimmung des Epheserbriefes, in den Ergebnissen, zu denen R. kommt, nicht das letzte lösende Wort finden können — grundsätzlich bringt die entsagungsvolle Arbeit, die der Diplomatiker dem ihm am Nächsten liegenden Teilgebiet aus der Paulusforschung gewidmet hat, einen so bedeutenden Fortschritt der Erkenntnis, wo die Briefe des Paulus ihren „Sitz im Leben" haben, daß der Theologe mit dem Dank für die Gabe nur den Wunsch verbinden kann, die neuen Einsichten möchten sich durchsetzen und noch mehr Frucht tragen.

Corrigenda: Die Gleichsetzung des Epaphras von Kol. 4, 12f.; Philem. 23 mit dem Epaphroditus von Phil. 2, 25ff.; 4, 18 (S. 515) ist nicht möglich; der „Engländer" und der Deutsche W. Michaelis (S. 511f.) sind identisch.

Semitistik, Islamistik.

Gray, Louis H.: **Introduction to Semitic Comparative Linguistics.** New York: Columbia University Press 1934 u. London: Oxford University Press. (XVI, 147 S.) gr. 8° = Columbia University Studies in comparative Linguistics, ed. by Louis H. Gray, Vol. I. 12 s. 6 d. Bespr. von C. Brockelmann, Breslau.

Es war ein vorzüglicher Gedanke des Verf.s für die vergleichende Grammatik der semitischen Sprachen, die leider immer noch als Stiefkind der Wissenschaft bezeichnet werden muß, neue Interessenten zu gewinnen, indem er vom Hebr. aus ihre wichtigsten Probleme darzustellen unternahm. Durch geschickte Anordnung des Stoffes mit vielen sehr übersichtlichen Paradigmen hat er den Anfängern das erste Eindringen außerordentlich erleichtert. Da der Verf. vom Idg. herkommt, ist er überall bemüht, die dort so glänzend bewährte Methode auch hier anzuwenden.

Verf. betont zwar selbst, daß ein solches Elementarbuch nicht geeignet sei, neue Theorien erstmalig vorzutragen, doch hat er dieser Versuchung nicht ganz widerstehen können. Er betont mit Recht, daß die Erforschung des semitischen Ablauts ein dringendes Desiderat sei; aber man darf wohl bezweifeln, daß die von ihm in § 97 nach bekannten idg. Vorbildern ohne irgend welche nähere Begründung aufgestellten Basen (z. B. *xaɣac* als Grundform für hebr. *šōr* und *šūm*, *kaɣtaɣb* als Grundform für *ozęn*, *kaɣtaɣb* als Grundform für *rəχūš* und *šəχōl* usw.) die Forschung irgendwie fördern könnten. Da er das Hebr. in den Vordergrund rückt, fällt es besonders auf, daß er, ohne es in § 33 zu begründen, überall wieder das *Šwā* medium einführt; gerade in einem sprachwissenschaftlichen Werk erwartet man am wenigsten 33 Jahre nach Sievers' metrischen Studien Unformen wie *yeδəχem*, *ezkorəχā* usw. zu begegnen. Damit hängt es wohl auch zusammen, daß man das für die semitische Grammatik so wichtige Kapitel der Silbenbildung ganz vermißt. Man hätte auch kaum erwartet, daß eine der wichtigsten Erkenntnisse der neueren hebr. Grammatik über die Vokalquantität in einem solchen Werk gänzlich ignoriert würde; Verf. schreibt überall Formen wie *yiχtōβ* und syr. *neχtūβ*. Ebenso auffällig ist, daß er die Flexion der Verba med. gem. und med. *ɣ*, *ʔ* wieder einfach aus dem Paradigma des starken Verbs ableitet, wenn auch die Zurückführung von *yaqūmu* auf *yaqaɣamu* in § 74 wohl nur ein Versehen ist. In der Tempuslehre schließt er sich M. Cohen an, ersetzt aber dessen T. t. „accompli" und „inaccompli" durch telic und atelic; von den Schwierigkeiten, die bei dieser Auffassung bleiben, erfährt der Leser nichts. Da es unmög-

lich ist, auf weitere Bedenken gegen seine Darstellung einzugehen, sei es nur noch gestattet, auf zwei überraschende Aufstellungen der Phonetik hinzuweisen. S. 9 heißt es vom *ḥ* (nicht etwa *ḥ*) „appears to be a very strongly whispered *h*, somewhat of the nature of a „stage whisper", produced in all probability by narrowing of the false glottis, and seems to be its voiced counterpart". Was der Satz „only Arab. represents þ by *ṯ* and ð by *ḏ*" (§ 22) besagen soll, ist aus den Umschrifttabellen S. 10 ff. nicht zu ersehen. Sehr dankenswert sind die sehr ausführlichen Literaturangaben am Schluß.

Mingana, A. D. D.: Catalogue of the Arabic Manuscripts in the John Rylands Library Manchester. Manchester: The University Press 1934. (XIII S., 1180 Sp., 9 S.) 4°. £ 3. 3.— Bespr. von R. Strothmann, Hamburg.

Die 818 Handschriften sind sehr sorgfältig beschrieben nach Schrift, Alter, Papier, Größe, Zustand, mit Angabe von Abschreibern, Händlern und früheren Besitzern, auch mit Berücksichtigung von überschüssigen Seiten, welche mit Dichterversen, Gebeten u. a. aufgefüllt wurden, sowie von Heften wie Nr. 705f., 750f., 762, in denen sich Europäer arabische Vokabeln sammelten; die Ausstattung ist hervorragend, das Ganze ein repräsentatives Abteilungs-Adreßbuch der Bibliothek. Überraschungen wird man von solcher allgemeinen Sammlung nicht erwarten, zumal wir schon Mingana selbst verdanken Ausg. und Übers. von Nr. 69 ʿAlī b. Rabban aṭ-Ṭabarī, *ad-dīn wa-d-daula* = The Book of Religion and Empire, Manchester 1923, sowie Teilübers. aus Nr. 675 Muḥammad Muʾmin al-Ǧazāʾirī, *ḥizānat al-ḥajāl*, Abschnitt von den Erlebnissen des Verfassers am Hofe der Großmogulen, in Bulletin of the John Rylands Library VIII (1924) 150—165. Mingana hebt auf S. XIIf. für jedes Gebiet „einige bedeutende und seltene Werke" hervor, zu denen er auch mehrere junge Dichtungen, Anthologien und Geschichtensammlungen rechnet. Hier seien notiert Nr. 452 al-Ḥusain b. ʿAlī b. Ḥamdān al-Ḥaṣībī, gest. um 340, mystische Diwane; Nr. 283 Ḥabīb b. Jaḥluf al-Favādī, *zahr al-bustān*, zweiter von drei Bänden einer Geschichte der Zijānī von Tlemcen; Nr. 25—38 mitteltürkische Koranübersetzung.

Infolge Ähnlichkeit von Verfassernamen und Titeln sind vereinzelt Werke durcheinander geraten: Nr. 805 ist Abu l-Qāsim al-Muḥaqqiq al-Ḥillī, gest. 676, *šarāʾiʿ al-islām fī aḥkām al-ḥalāl wa-l-ḥarām*. Davon zu unterscheiden ist die in Nr. 807 genannte Schrift al-Ḥasan b. Jūsuf b. Muṭahhar al Ḥillī, gest. 726, *qawāʿid al-aḥkām fī masāʾil al-ḥalāl wa-l-ḥarām*, und hierzu gehört der Kommentar Nr. 806; die Bemerkung auf dem Titelblatt „Šaiḫ ʿAlī ḥāšijat ber qawāʿid" stimmt; es ist ʿAlī b. ʿAbdalʿālī al-ʿĀmilī al-Karakī, gest. 945, *ǧāmiʿ al-maqāṣid fī šarḥ al-qawāʿid*. Letzteres ist lith. Teheran o. J.; die beiden anderen werden als sehr wichtige Lehrbücher ständig unter der Presse gehalten in Teheran, Täbris, Calcutta u. a. und sind bereits bei Brockelmann GAL I 406, 4, mit Nachtrag, und II 164 e 4 verzeichnet, *šarāʾiʿ* schon mit einer Calcuttaer Ausg., der Petersburger mit russischer Übers. und der französischen. Das sei Anlaß, die in Islam XXI (1933) 295ff. anläßlich des Kataloges zum Browne-Nachlaß ausgesprochene Bitte zu wiederholen:

Ausgangspunkt heutiger Kataloge arabischer Mss. sei Brockelmann's Literaturgeschichte. Mingana, der seine große Literaturkenntnis oft bewies, selbst kleine Bruchstücke und namenlose Einlagen gelehrt zu identifizieren vermag, auch mehrere vorliegende Mss. selbst aufkaufte, benutzt nur gelegentlich neben einzelnen Handschriften-Verzeichnissen auch GAL, etwa wo seine Mss. abweichenden Text haben oder kleinere Versehen berichtigen können oder durch GAL zu bestimmen sind. Würde sie grundsätzlich genannt — was nur ein paar Buchstaben und Ziffern beansprucht — so erhielte der Benutzer Antwort auf die einzig wichtige Frage, inwieweit der Zuwachs künftige Forschung fördern kann. Wie beim Browne-Katalog für die exakten und die theologischen Fächer, so werde hier bei den philologischen die Eingliederung versucht. Dazu genügt, obwohl sich die Handschriften und Drucke inzwischen stark vermehrt haben, in den meisten Fällen schon, da es sich hauptsächlich um sehr bekannte Werke handelt, der Verweis auf GAL, hier nach dem = Zeichen:

678 Hamaḏānī, Briefauswahl = I 95, 3 / Ohne Kopf, über Synonyma / 679 (Muḥ. b. Ẓāhir al-Irbilī ?) *ṭaif al-ḫajāl*, nach Mingana ähnlich Berl. 8466, fol. 128bff. / Maqdisī, *kašf al-asrār* = I 450, 34, 1 / 680—9 (u. 812) Ḥarīrī, *maqāmāt* = I 276, 4 I und die dort unter 1 und 3 genannten Komtt. sowie ein anon. Komt., etwa wie Alger 1892 / 690 Ǧuljānī, *tadbīǧ* = I 439, 17, 3 / 691—7 Ḫaṭīb Dimašq, *talḫīṣ* zu Sakkākī, *miftāḥ*, mit Superkomtt. von Taftāzānī, Ǧurǧānī, Čelebī = I 295, Zeile 10ff., und mit anon. Komt. zu den Dichterstellen / 698 Sujūṭī, *muzhir* = II 155, Nr. 258 / 699 Anon. Lobgedicht auf Selim I. / 700 s. am Schluß / 701 Šamsaddīn al-Ḥalabī, *maqāma Ḥalabīja*, nach Mingana wie Browne Hand List 1101 / 702—3 Bāǧnūdī, *maqāmāt Hindīja*, nach Mingana lith. Dehli 1264, dazu anon. Worterklärung / 704 *maqāmāt* auf Dehli und Ṣanʿā' von anon. Reisenden aus 19. Jahrh. / 705—6 s. eingangs / 707 Ḥarīrī, *mulḥat al-iʿrāb* = I 277 VII / 708—13 Zu Ibn Mālik, *alfīja*, arab. Komtt. = I 299, 7, 11, 14 und pers. von Serkālī, vgl. India Office Pers. 2436, und von ʿAbdallāh b. Manṣūr Qazwīnī / 714—20, 725 D Ibn Ḥāǧib, *kāfija*, mit Komtt. =

I 303, 8 I, dazu 304, 13, 13a, 23? 13f. / 721—4 Ibn Hāǧib, *šāfiya*, mit Komtt. = I 305 II, dazu 1. 2. 4 / 725A, 728A u. B, 729, 731C u. D Ǧurǧānī, *miʾat ʿāmil* in verschiedenen Ausg. mit Komt. = I 287, 5 I, dazu 3, und mit je arab. und pers. anon. Komt. / 725B, 726 Ḍarīr, *naḥw* = I 296, 17 / 725B, 726, 731B Muṭarrizī, *miṣbāḥ*, mit Komt. und Glossen = I 293, 15 I, dazu 1, dazu a / 728 Daštbajādī, pers. gereimter Komt. zu *niṣāb aṣ-ṣibyān* (= II 193, 9); ist lith. o. O. 1283, Lucknow 1878 / 730A, 731 Birgilī, *ʿawāmil ǧadīda* = 441, 21, mit anon. Komt. über Partikeln / 732—4 Zanǧānī, *taṣrīf*, mit Komt. = I 283, 16, I mit 1 und hierzu anon. Glossen / 735 Balḫī, *wāfī* = II 193, 4 / 736 Damāmīnī, *šarḥ al-muġnī* = II 23, 7, 2a / 737 Ḥaǧandī, *quṣārā fi ṣ-ṣarf*, nach Mingana wie Berl. 6763 / 738—9 Ibn Masʿūd, *marāḥ* mit Komt. = II 21, 1, dazu 4 / 740—1 Ohne Kopf, *al-muʿazzī* über Verbalkonjugation, Ms. aus 18. Jahrh. / 742 Azharī, Komt. zu *Āġurrūmīya* = II 238, 16 / 743 Šihābaddīn Zawūlī, *iršād* = II 220 § 1, 2 / 744 Surūrī, Paradigmen-Komt. = II 438, 3, 4 / 745 Anon. Verbalflexion in Versen, Ms. aus 18. Jahrh. / 746 Dabbāġzāde, *tartīb ǧamīl* = II 215, 2, bei 4 / 747—9 Schulgrammatiken: aus 18. Jahrh. von Erzbischof Germanus (Gabriel) Farhat, *baḥṯ*; ist gedr. Malta 1836, Beirut 1865, 1882 u. ö., und aus 19. Jahrh. von Maḥbūb-ʿAlī Murābādī und von Ġulām-ʿAlī Harawī / 750—1 s. eingangs / 752 Ibn Ǧābir Hauwāribī, Versifikation zu Ṭaʿlab, *faṣīḥ* = I 118, 9, bei 1 / 753—4 Ǧauharī, *ṣiḥāḥ*, mit Kompendium des Ibn ʿAbdalqādir ar-Rāzī = I 128, 3, 1 und II 201, 2, 2 / 755 Zamaḫšarī, *adab* (= I 291 VI) in pers. Bearbeitung; zu vergl. Paris Pers. 946f. / 756 Būǧaʿfarak, *maṣādir* = I 293, 14 / 757—9 Fīrūzābādī, *qāmūs* = II 183, 1 / 760 Aḫtarī, arab.-türk. Lexikon, kleinere Ausg., zu vgl. Drucke Konstantinopel 1242, 1256, 1881 u. ö. / 761 ʿAbdarrašīd Tatawī, *muntaḫabat al-luġāt*, arab.-pers. Wörterbuch; ist gedr. (lith.) Calcutta 1808, Bombay 1279 u. 1879, Lucknow 1286; Teheran 1291 u. ö. / 762 s. eingangs / 763 ʿAbdarraḥīm Bulġārī, um 1800, pers. Erklärung mystischer Begriffe.

So wichtig im Sonderfall eine frische Handschrift zu bekannten, z. T. mehrfach gedruckten Werken sein kann, so dürften doch jetzige Kataloge wissenschaftlichen Zwecken am besten dienen in der Form knapper Übersichtlichkeit — der vorliegende wiegt über 7½ Pfund — als das, was sie heute allein sein können: Nachträge zu Brockelmann's arabischer Literaturgeschichte, deren Sorgfalt nicht einmal Nr. 700 zum persischen Gülistan der arab. Komt. von Surūrī = II 438, 3, 3 entgangen war; benutzt wurde dieser bereits von K. H. Graf, Moslicheddin Sadi's Rosengarten, Leipzig 1846.

Graf, Prof. Georg: **Catalogue de manuscrits arabes chrétiens conservés au Caire.** Città del Vaticano: Biblioteca Apostolica Vaticana 1934. (XIII, 319 S.) gr. 8° = Studi e Testi, 63. 100 L. Bespr. von C. Brockelmann, Breslau.

Um unsere noch immer unzureichende Kenntnis des christlich-arabischen Schrifttums zu fördern, hat Graf die Handschriftenschätze des Koptischen Museums und der Patriarchatsbibliothek zu Kairo, die er 1926/27 und 1932 untersuchen konnte, beschrieben. Er folgt der Anordnung der Bibliotheksnummern, so daß der Benutzer sich die einzelnen literarischen Gattungen selbst zusammensuchen muß, wobei ihm allerdings der Index der Verfasser und Werktitel eine gewisse Hilfe bietet. Durch ihr Alter bemerkenswerte Hdss. scheint keine der beiden Bibliotheken zu besitzen. Doch sind in ihnen alle Gattungen gut vertreten; neben den Originalwerken der koptischen Kirche stehen zahlreiche Übersetzungen und sonstige Anleihen bei der syrischen Kirche, bis herab auf Barhebraeus und Gabriel Farhāṭ; aber auch Werke des römischen Katholizismus haben die Kopten sich angeeignet, wie die Mystica Ciudad de Dios von Maria de Agreda (Nr. 122), die Casos raros de la confession des Jesuiten Christophe de Vega (Nr. 514) und die Vanità del Mondo des Franziskaners Diego d'Estella (Nr. 558). Zu den behandelten Werken ist die einschlägige Literatur jeweils sorgfältig verzeichnet.

Ritter, Dr. Helmut, u. Dr. Richard **Walzer: Arabische Übersetzungen griechischer Ärzte in Stambuler Bibliotheken.** Berlin: Akad. d. Wiss. In Komm. bei W. de Gruyter & Co. 1934. (48 S.) 4° = S.-A. a. Sitzungsber. d. Preuß. Ak. d. Wiss. Phil.-Hist. Kl. 1934. XXVI. RM 3 —. Bespr. von M. Meyerhof, Kairo.

Wiederum hat Helmut Ritter, und zwar im Verein mit R. Walzer, aus den Handschriftenschätzen der Stambuler Bibliotheken wichtige Mitteilungen gebracht, welche diesmal die arabische Übersetzungsliteratur aus dem Griechischen betreffen. Die Verf. haben in der vorliegenden Arbeit 51 unveröffentlichte arabische Hss. katalogisiert, in denen weit mehr Schriften enthalten sind, nämlich: 51 echte und untergeschobene Schriften des Hippokrates und Galenos, 13 alexandrinische Galen-Summarien, Kommentare muslimischer Autoren dazu, illustrierte Dioskurides-Hss. und die Handschrift des Magnos von Emesa sowie die Tierheilkunde des Theomnestos. Als höchst schätzenswerten Anhang A geben die Herausg. noch die Hss. der arabischen Übersetzer an, unter denen natürlich Ḥunain ibn Isḥāq und seine Schüler an erster Stelle stehen; als Anhang B die Schriften anderer arabisch schreibender Mediziner, welche von den antiken Traditionen abhängen; nicht weniger als 20 Autoren mit doppelt so vielen Werken. Unter den aus dem Griechischen übersetzten Werken befindet sich eine ganz unbekannte Schrift Galens über den Unterschied gleichwertteiliger Körper und seine Timaiosparaphrase (nicht zu verwechseln mit seinem medizinischen Timaioskommentar, dessen Fragmente soeben H. O. Schröder herausgegeben hat) und eine Reihe seiner echten und

unechten Schriften, die nur lateinisch oder noch nicht in arabischer Übersetzung bekannt waren. Das gleiche gilt von einigen Hippokratesschriften, und somit wird hier dem Corpus Medicorum Graecorum und der klassischen Philologie ein kostbares neues Material geliefert; zugleich auch der arabischen Philologie, welche diese interessante Übersetzungsliteratur (abgesehen von den Schriften des unvergeßlichen G. Bergsträßer) noch gar nicht ausgewertet hat.

An kleinen Verbesserungen habe ich vorzuschlagen: auf S. 819 die Lesung des ersten verstümmelten arabischen Namens als Diyāsqurīdis, auf S. 820 oben Übersetzung von *'alaq* nicht durch das koranische „Koagulum", sondern durch das medizinische Wort „Blutegel"; auf S. 825: Abū 'Imrān Mūsā ibn 'Ubaidallāh ist kein anderer als Maimonides; und S. 836: XIX. Ẓāhir ibn Ibrāhīm as-Sanǧarī ist zweifellos eine falsche Schreibung der Hs. für Ṭāhir ibn Ibrāhīm aš-Šaǧarī (Brockelmann I 486 Nr. 10).

Das Verdienst der Herausgeber dieses kleinen Kataloges ist sehr groß. Und dabei haben sie noch nicht einmal die Fülle von Schriften anderer „antikisierender" arabisch schreibender Ärzte erwähnt, deren Handschriften schon zum Teil von Ritter verzettelt und dem Ref. zugänglich gemacht worden sind. Ich erwähne aus Stambul nur die Hss. (Unica) der Arzneimittellehre des Geographen al-Idrīsī, und aus Brussa die des großen ostpersischen Mathematikers al-Bīrūnī, die beide sich eng an Dioskurides anschließen und dem griechischen Arzt eine unbegrenzte Verehrung entgegenbringen. Hier ist Neuland erschlossen, dessen Durchforschung noch reiche Ergebnisse verspricht.

Ingrams, W. H.: Abu Nuwas in Life and Legend. London: Luzac & Co. 1933. (VIII, 95 S.) 8°. Angez. von A. Schaade, Hamburg.

Der Verfasser — früher britischer Konsul in Sansibar — erklärt in der Einleitung zu diesem Buche, er habe sich bei dessen Abfassung zweierlei zum Ziel gesetzt: erstens, zu untersuchen, wie eine historische Persönlichkeit (im vorliegenden Falle Abū Nuwās) zum Helden volkstümlicher Erzählungen werden kann, und zweitens, die Europäer im allgemeinen und seine Landsleute im besonderen mit der Gestalt des Abū Nuwās besser bekannt zu machen, als sie es bisher waren.

Ich fürchte, weder das eine noch das andre ist ihm so recht gelungen. Um der ersten Aufgabe gerecht zu werden, hätte viel schärfer geschieden werden müssen zwischen Zügen, die sicher oder doch wahrscheinlich historisch sind, zwischen solchen, die an Historisches anknüpfen und solchen, die offenbar von anderswoher an Abū Nuwās herangetragen worden sind. Und die zweite Aufgabe wäre nutzbringend überhaupt nur mit einem ganz andern sprachlichen und literarischen Rüstzeug zu lösen gewesen, als worüber Ingrams verfügte.

Das Buch beginnt — nach der Vorrede — mit einem 18 Seiten langen Kapitel „Abu Nuwas ... I. The Actual". Ingrams beste Quelle ist hier Nicholson's rühmlichst bekannte „Literary History of the Arabs". Arabische Quellen hat er nur so weit benutzt, wie sie in eine europäische Sprache übersetzt waren.

Sonst würde er nicht den Vater des Dichters, der Hāni' hieß, Hani'al nennen (S. 1), den Philologen Abū 'Ubaida als Sohn des Muthanal (statt Muṯannā) bezeichnen und Sa'd al-'Ašīra als ein Individuum behandeln, zu dem A. N. in persönliche Beziehungen getreten sein soll. Der Dīwān des Dichters und die Kommentare dazu sind Ingrams offenbar unzugänglich geblieben. Wie könnte er sonst (S. 11) als Todesjahr des A. N. das Jahr 195 d. H. angeben, obwohl mehrere Trauergedichte von A. N. auf seinen Freund und Gönner, den Ḫalīfen al-Amīn, vorliegen (Dīwān² S. 108f.), der bekanntlich erst im Jahre 198 d. H. starb! Wer ein früheres Todesjahr für A. N. ernsthaft zur Debatte stellen wollte, der müßte erst einmal nachweisen, daß die erwähnten Trauergedichte unecht sind. Umgekehrt wären, um eine Geschichte wie die von A. N. als Beurteiler von Versen des jungen Amīn als historisch zu erweisen, stärkere Stützen erforderlich gewesen als Palmer's „Haroun al-Raschid" und die „Nawādir" des A. N., auf die Palmer's Angaben offenbar zurückgehen.

Nicht besser steht es mit dem Charakterbilde, das Ingrams von A. N. entwirft, namentlich mit der Ehrenrettung, die er in puncto *liwāṭ* zu Gunsten des Dichters versucht. Was besagt hier eine so späte Quelle wie Ibn Ḫallikān gegenüber dem Zeugnis seiner Zeitgenossen und vor allem gegenüber der unbefangenen, beinahe ohne Schuldbewußtsein gegebenen Selbstzeichnung des Dichters? Hierzu ließe sich noch allerhand bemerken; doch scheint mir Ingrams' Buch nicht der geeignete Anknüpfungspunkt zu sein für feinere Untersuchungen zur Charakteristik des Abū Nuwās.

Was Ingrams an Proben aus den Gedichten des A. N. anführt, das sind entweder bereits vorhandene poetische Übersetzungen (am besten auch hier wieder Nicholson) oder ältere Prosaübersetzungen, die Ingrams versifiziert hat — mit sehr wechselndem Glück, wie mir scheint.

Der zweite Hauptabschnitt von Ingrams Buch, betitelt „Abu Nuwas ... II. The Apocryphal" leidet an denselben prinzipiellen Mängeln, wie der erste. Der Verfasser schöpft ausschließlich aus sekundären Quellen und ist daher gar nicht in der Lage nachzuprüfen, welche von den Abū Nuwās-Geschichten, die er (mittels Übersetzungen) aus 1001 Nacht und den „Nawādir" anführt, sich wirklich von Hause aus auf A. N. beziehen und wie diese Geschichten ursprünglich ausgesehen haben.

Die Novelle von der Frau des A. N. zum Beispiel, die sich ihrem Manne in Verkleidung naht, um seine Treue auf die Probe zu stellen (Ingr. S. 35), wird ganz ähnlich schon von al-Farazdaq und seiner Frau Nawār erzählt (*Aġānī*¹ XIX, 34f.), und die von der Besteuerung der Pantoffelhelden (Ingr. S. 42f.)

steht auch in den Schwänken des Naṣr al-Dīn (vgl. Wesselski, *Der Hodscha Nasreddin*, Weimar 1911, Nr. 554, Anm.).

Erweist sich Ingrams hier als ein schwacher Kritiker, so ist er überkritisch gegenüber den bekannten Versen des A. N. *Da' 'anka laumī fa'inna 'l-lauma iġrā'u* usw., die er (S. 27) nach 1001 Nacht in einer mäßigen Versübersetzung von Burton mit dem Vermerk anführt „attributed to him". Wenn ein Weingedicht von A. N. echt ist, so ist es dieses, wenn auch die Reihenfolge der Verse in den Drucken (z. B. ed. Ahlwardt Nr. 4) und Hss. des Diwāns von der in 1001 Nacht abweicht.

Am meisten Neues, wenn schon nicht besonders Wertvolles, erwartet man von dem dritten Hauptteil des Ingrams'schen Buches: „Abu Nuwas ... III. The Mythical." Denn hier gibt Ingrams Proben von dem, was sich die Neger in Ostafrika — also auf seinem wissenschaftlichen Spezialgebiet! — von A. N. erzählen. Aber leider war das meiste davon, wie übrigens Ingrams selbst zugibt, längst gedruckt und vieles wohl auch schon übersetzt, und außerdem scheint es mir sehr fraglich, ob auch nur eine von diesen Geschichten ursprünglich etwas mit A. N. zu tun hat.

Sehr vieles ist offenbar bei Naṣr al-Dīn oder bei Ǧuḥā zu Hause, wenngleich manches auch in den „Nawādir des A. N." steht. So kann man zu der Eierlege-Geschichte (S. 79f. und schon 44f.) auf Wesselski Nr. 26 verweisen; zu der Geschichte von der Pfanne, die zuerst jungt und dann stirbt (S. 55f.), auf Wesselski Nr. 35 und Kúnos, *Nasreddin Hodsa Tréfái* Nr. 36; zu der Geschichte von dem armen Teufel, der eine Nacht draußen in eisiger Kälte zubringt, aber dann die versprochene Belohnung nur dank einer List des A. N. erhält (S. 58f.), auf Wesselski Nr. 434; zu den 999 Talern, die A. N. zum Ärger des Spenders annimmt, obwohl er erklärt hat, nur volle 1000 zu nehmen (S. 62f.), auf Wesselski Nr. 54 und Kúnos Nr. 55; zu dem Ast, den A. N. absägt, während er darauf sitzt (S. 63—66), auf Wesselski Nr. 49 und Nr. 447 sowie Kúnos Nr. 50 und 47; zu der mißbrauchten Generalvollmacht Fliegen totzuschlagen (S. 68f.) auf Wesselski Nr. 280; und zu der Erzählung von dem König, der sich ertränken läßt, um seine Ahnen wiederzusehen (S. 83—85) auf Wesselski Nr. 390. — Die Erzählung von der Disputation vermittels Fingerhaltungen (S. 66f.) steht, worauf mich Herr Dr. Meyerhof-Cairo freundlicherweise aufmerksam machte, in Wahrmund's „Lesebuch in neu-arabischer Sprache" (2. Aufl., Neue Ausg., II. Teil, S. 165—172) und wird dort, nur mit viel besserer Pointierung, von einem dumm-schlauen Fallāḥen erzählt. Und zwei Geschichten gehen gar auf den Aḥīḳār-Roman zurück, nämlich die von dem Hause, das in der Luft schwebend erbaut werden soll (S. 56—58; vgl. The Story of Aḥikar ... by F. C. Conybeare etc., 2nd ed., S. 152f.), und die von dem zerbrochenen Mühlstein, der zusammengenäht werden soll (S. 81; vgl. Story of Aḥ. S. 154).

Wie man sieht, haben die von Ingrams zu Ehren seines Helden mitgeteilten Proben der Suaheli-Literatur sehr weit verzweigte Wurzeln. Ihnen nachzuspüren, wird auch in Zukunft eine lohnende Aufgabe bleiben.

Farmer, Henry George: **al-Fārābī's Arabic-Latin Writings on Music.** The texts edited, with translations and commentaries. Glasgow: The Civic Press 1934. (VIII, 65 S.) 4° = Collection of Oriental Writers on Music, II. 6 s. Bespr. von J. Müller-Blattau, Königsberg/Pr.

Der erste Band der genannten Sammlung, der in einer späteren Besprechung ausführlich gewürdigt werden soll, enthält eine altmaurische Lautenlehre. In dem vorliegenden zweiten gibt der hochverdiente Gelehrte eine für den Gebrauch bei Vorlesungen verfaßte Nebenschrift Al-Farabis, die zur Gattung der propädeutischen Literatur gehört. Daher stammt ihre weite Verbreitung an den Hochschulen Spaniens und Süditaliens, daher die verhältnismäßig zahlreichen Übersetzungen ins Lateinische. Diese letztere Überlieferung aus zweiter Hand gibt Farmer nach 5 Handschriften mit ausführlichem Kommentar und dem für diese Art von Übersetzungsliteratur notwendigerweise sehr umfangreichen kritischen Apparat. Indessen der Ertrag der wenigen Seiten Übersetzung scheint mir den großen Aufwand nicht zu rechtfertigen. Der Editionstätigkeit der einzelnen Nationen auf dem Gebiet der arabischen Musiktheorie (deren Hauptwerk, Al-Farabis Kitāb al mūsīqī, R. d'Erlanger, Paris, seit 1930 herausgibt) fehlt m. E. eine wechselseitige Verständigung und Arbeitsteilung, wie sie für Deutschland die verdienstlich arbeitende „Gesellschaft für vergleichende Musikwissenschaft" leistet.

---

aṣ-Ṣūlī, Abū Bakr Muḥ. b. Yaḥyā: **Kitāb al-Aurāk.** (Section on contemporary Poets). Ed. by J. Heyworth Dunne. London: Luzac & Co. 1934. (12, ٢٥١ u. ١١ S.) gr. 8°. 10 s. Bespr. von J. Hell, Erlangen.

Ein Werk von aṣ-Ṣūlī ist immer willkommen; nicht nur, weil aṣ-Ṣūlī ein wohlgeschulter Philologe und der bevorzugte Gewährsmann eines Abū'l-Faraǧ al-Iṣfahānī und al-Marzubānī war, sondern vor allem deshalb, weil er in engem persönlichen Verkehr mit den Kalifen ar-Rāḍī, al-Muktafī und al-Muqtadir gestanden hat, denen er sich als vollendeter Hofmann, als Dichter und Plauderer, aber auch als Sportsmann und Meister des Schachspieles unentbehrlich zu machen verstand. Da er zudem der erste literarische Vertreter türkisch-islamischen Geistes und Geschmackes ist, sind seine Werke nicht nur Geschichtsquelle, sondern gleichzeitig Denkmäler des Geistes und Geschmackes seiner Zeit.

Von diesem Gesichtspunkte aus mußte von jeher sein *Kitāb al-aurāq* am meisten in die Augen springen, das in „losen Blättern" ein buntes Gemisch von historischen und poetischen Einzelheiten aus der ersten Hälfte der Kalifenzeit zu bieten versprach. Leider ist aber dies

Werk nie vollendet worden, und das Vollendete ist nur in Bruchstücken und weit verstreut auf uns gekommen. Wie der Herausgeber darlegt, sind im ganzen noch vier Teile erhalten, von denen der erste in Leningrad, der zweite in der al-Azhar-Bibliothek, der dritte in Istanbul und der vierte in der Kgl. Bibliothek zu Kairo liegt. Die Hälfte des dritten Teiles und der ganze vierte Teil behandelt Dichter, während die anderen Teile Kalifengeschichte der Jahre 226—256, 295—299, 310—318, 322—333 enthalten.

Es ist der an der Kgl. Bibliothek zu Kairo handschriftlich vorhandene vierte Teil, den D. hiermit veröffentlicht. Man kann eine gewisse Enttäuschung darüber, statt geschichtlicher Nachrichten nun wieder nur Poesien, und noch dazu solche von „obskuren" Dichtern (مغمورون), kennen zu lernen, kaum unterdrücken, wenn auch die behandelten 11 Dichter als Persönlichkeiten keineswegs obskur waren. Vielleicht wird der Herausgeber sich auch um die Erschließung der schwerer zugänglichen historischen Teile des *Kitāb al-aurāq* noch bemühen. Es ist allerdings ein undankbares Unterfangen, fragmentarische Texte nach einzigen und schwierigen Vorlagen herauszugeben. Wer aber an der Sache stärker interessiert ist als an der Form, wird über die Schwächen des Textes, über die Unzulänglichkeiten der in schwierigen Fällen meistens versagenden Vokalisation und über die recht störenden Mängel des Druckes bezw. der Korrektur hinwegsehen.

Sauvaget, J.: „Les perles choisies" d'Ibn Ach-Chihna. Matériaux pour servir à l'histoire de la ville d'Alep. Tome I. Beyrouth: L'Imprimerie catholique, u. Paris: Ernest Leroux 1933. (XV, 233 S.) gr. 8° = Mémoires de l'institut français de Damas. Angez. von W. Björkman, Berlin-Falkensee.

Die Geschichte Aleppos *ad-durr al-muntaḫab fī tārīḫ mamlakat Ḥalab* von Ibn aś-Śiḥna (1402 bis 1485) ist in erster Linie wichtig für die Baugeschichte und Topographie der Stadt. Sie ist schon länger bekannt durch die Auszüge, die Kremer 1850 und Blochet 1900 daraus veröffentlichten, während der arabische Text erst 1909 in Beirut gedruckt wurde. Nach diesem Drucktext hat S. die Abschnitte übersetzt, die die Stadt Aleppo selbst betreffen, während die Teile über Nordsyrien weggelassen sind. Er hat seine Übersetzung in erster Linie für Historiker und nicht für Arabisten bestimmt und daher gewisse Vereinfachungen der Umschrift und der Titel verwandt, die man billigen kann. Wenn er aber auch darauf verzichtet hat, neben dem Drucktext die Handschriften zu vergleichen, weil, wie er sagt, unser Text binnen kurzem nach dem Erscheinen seiner Hauptquelle *al-aʿlāq al-ḫaṭīra fī ḏikr umarāʾ aś-Śām wal-Ǧazīra* von Ibn Śaddād (um 1275) sein Hauptinteresse verlieren wird, so kann man darüber auch anderer Meinung sein. Die Übersetzung ist, wie eine Nachprüfung von Stichproben ergibt, sorgfältig gemacht. Ihr Hauptvorzug ist, daß sie stets an Ort und Stelle an den Gebäuden nachgeprüft werden konnte, und so stellt sie gegenüber den früheren einen Fortschritt dar. Ein kurzes, aber brauchbares Verzeichnis der Architekturausdrücke ist beigefügt, während eine Liste der Ortsnamen usw. später folgen soll. Als Ergänzung für die moderne Zeit verspricht S. eine Übersetzung des *Nahr aḏ-ḏahab fī tārīḫ Ḥalab* des vor kurzem verstorbenen Scheich Kāmil al-Gazzī.

ʿAbbūd, Saʿīd: 5000 arabische Sprichwörter aus Palästina. Arabischer Text, in der Volkssprache in vokalisierter arabischer Schrift aufgenommen, mit schriftarabischen Erklärungen versehen und im Zusammenwirken mit M. Thilo u. G. Kampffmeyer hrsg. Berlin: W. de Gruyter & Co. in Komm. 1933. (V, ٢١٢ S.) gr. 8° = Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen an der Universität Berlin. Beiband zum Jahrgang XXXVI. RM 8 —. Bespr. von R. Paret, Heidelberg.

Durch den ausführlichen Titel ist der Inhalt des Buchs schon ziemlich genau gekennzeichnet. Ergänzend könnte man nur noch bemerken, daß die 5000 (oder genauer 5330) Sprichwörter, wie das bei derartigen Sammlungen üblich ist, nach ihren Anfangswörtern alphabetisch aneinandergereiht und durchgehend numeriert sind. Die letzten 214 Nummern stellen eine Nachlese dar. Sie konnten nicht mehr an der richtigen Stelle eingefügt werden und folgen deshalb — unter sich ebenfalls alphabetisch geordnet — als Anhang.

Aus dem Vorwort G. Kampffmeyers ist zu entnehmen, daß die vorliegende Veröffentlichung des vulgär-arabischen Textes der Sprichwörter und der beigegebenen schriftarabischen Erklärungen noch durch zwei weitere Bände ergänzt werden soll: 1. durch ein Glossar und eine Bearbeitung der sprachlichen Seite des Textes (von G. Kampffmeyer); 2. durch eine Übersetzung und sachliche Behandlung der Sprichwörter, unter grundsätzlicher Ausscheidung des Linguistischen (von M. Thilo). Eine genauere Durchsicht von ein paar Seiten genügt schon, um von der Notwendigkeit einer solchen wissenschaftlichen Deutung und Auswertung des gebotenen Materials zu überzeugen. Denn trotz den schriftarabischen Erklärungen, die Saʿīd ʿAbbūd einer großen Anzahl von Sprichwörtern beigegeben hat, bleibt doch noch hie und da ein Problem sachlicher oder sprachlicher

Art ungelöst. Unter anderem möchte man gern wissen, wieweit in der vorliegenden Sammlung auch Sprichwörter aus der klassisch-arabischen Literatur Eingang gefunden haben (siehe z. B. Nr. 39). Eine reinliche Scheidung zwischen ursprünglicher Dialektdichtung einerseits und Reminiszenzen an klassische Vorlagen andererseits wird sich allerdings nicht immer herstellen lassen.

Da wie gesagt G. Kampffmeyer und M. Thilo die sprachliche und sachliche Bearbeitung des Materials in Angriff genommen haben, erübrigt es sich, schon jetzt auf weitere Einzelheiten näher einzugehen. Nur noch eine kurze Bemerkung methodischer Art! G. Kampffmeyer sagt auf S. III, er habe daran gedacht, den Rahmen des Glossars dadurch zu erweitern, daß er „in die erheblichen, durch die Sprichwörter gegebenen lexikalischen Nachweisungen als in einen Grundstock auch das wichtigere sonstige von der Volkssprache Palästinas vorliegende Material hineinarbeite, wodurch die Veröffentlichung ja erheblich an Interesse gewinnen würde." Ich glaube, daß ein derartig erweitertes Glossar bei all der Mühe, die man daran wenden müßte, nicht recht befriedigen würde. Es ist doch wohl besser, man beschränkt sich bei dem Glossar entweder ausschließlich auf den Wortschatz der vorliegenden Sprichwörter. Oder aber, man schafft auf Grund aller zugänglichen Materialien und Vorarbeiten ein umfassendes palästinisch-arabisch-deutsches Wörterbuch (etwa als Gegenstück zu dem deutsch-palästinisch-arabischen von Leonhard Bauer). Das wäre dann aber ein selbständiges Werk und nicht nur ein erweitertes Sprichwörterglossar.

Zum Schluß sei dem Wunsch und der Hoffnung Ausdruck gegeben, daß es G. Kampffmeyer bald gelingt, das geplante Glossar in dieser oder jener Form zu veröffentlichen, und daß auch M. Thilo seine Übersetzung und sachliche Bearbeitung der Sprichwörter in absehbarer Zeit im Druck erscheinen lassen kann. Erst wenn diese beiden Ergänzungsbände ebenfalls gedruckt vorliegen, wird man die Sammler- und Editionstätigkeit Sa'īd 'Abbūds in ihrem vollen Wert einschätzen können.

Iqbal, Sir Mohammad: **The Reconstruction of Religious Thought in Islam.** London: Oxford University Press 1934. (VII, 192 S.) 8°. 7 s. 6 d. Bespr. von R. Paret, Heidelberg.

Sir Mohammad Iqbal, der bekannte indische Dichterphilosoph und Politiker, versucht in dem vorliegenden Buch, „die muslimische Religionsphilosophie unter gebührender Berücksichtigung der philosophischen Überlieferungen des Islams und der neueren Entwicklungen auf den verschiedenen Gebieten menschlichen Wissens wieder aufzubauen". Er wendet sich damit in erster Linie an die Vertreter der mohammedanischen Intelligenz. Die 6 ersten Kapitel geben den Wortlaut von Vorträgen wieder, die der Verfasser vor etlichen Jahren in Madras, Haiderabad und Aligarh vor einem derartigen Zuhörerkreis gehalten hat. Neu hinzugekommen ist in der vorliegenden (zweiten) Auflage als 7. Kapitel ein Vortrag, der im Dezember 1932 vor der Aristotelian Society in London stattfand ("Is religion possible?").

Es ist nicht uninteressant zu sehen, wie Sir Mohammad das Problem „Glauben und Wissen" in seiner ganzen Tiefe zu erfassen sucht, und wie er sich zu der Auffassung durchringt, daß alle damit zusammenhängenden Fragen im Islam und speziell im Koran schon längst eine Lösung gefunden haben. Als Nichtmohammedaner wird man sich allerdings seinen Folgerungen nur selten anschließen können[1].

Bedeutsamer als die allgemein religionsphilosophischen Ausführungen des Werks sind für den außenstehenden Beobachter und Interessenten diejenigen Abschnitte, in denen der Verfasser zu gewissen Sonderproblemen Stellung nimmt, die durch die neueste Geschichte der Welt des Islams aktuell geworden sind. In dieser Hinsicht ist das 6. Kapitel besonders ergiebig (The principle of movement in the structure of Islam, S. 139—70). Sir Mohammad behandelt hier die Frage, ob freie Gesetzesforschung und -deutung (*iǧtihād*) heutzutage noch möglich ist. Er kommt zu dem Schluß, daß „a deeper study of the enormous legal literature of Islam is sure to rid the modern critic of the superficial opinion that the Law of Islam is stationary and incapable of development" (S. 156). "The closing of the door of Ijtihad is pure fiction suggested partly by the crystallization of legal thought in Islam, and partly by that intellectual laziness which, especially in the period of spiritual decay, turns great thinkers into idols. If some of the later doctors have upheld this fiction, modern Islam is not bound by this voluntary surrender of intellectual independence" (169).

Es ist erstaunlich, wie optimistisch der Verfasser in diesem Zusammenhang die neueste Geschichte des Islams in der Türkei beurteilt (man muß dabei allerdings bedenken, daß der Vortrag schon vor etlichen Jahren gehalten wurde und inzwischen durch die religionspolitische Entwicklung, die vor etwa einem halben Jahrzehnt einsetzte, überholt worden ist). Er hält es für durchaus richtig, daß die Große

1) Siehe A. Jeffery, Il modernismo musulmano dell' indiano "Sir" Moḥammad Iqbāl, OM 14, 1934, 505—13.

Nationalversammlung sich das Recht des Iǧtihād angeeignet und die Institution des Kalifats durch eine parlamentarische Regierung ersetzt hat. "The republican form of government is not only thoroughly consistent with the spirit of Islam, but has also become a necessity in view of the new forces that are set free in the world of Islam" (149). „The truth is that among the Muslim nations of to-day, Turkey alone has shaken off its dogmatic slumber, and attained to self-consciousness. She alone has claimed her right of intellectual freedom; she alone has passed from the ideal to the real — a transition which entails keen intellectual and moral struggle". (154). Ein paar Zeilen weiter unten erhält diese freudige Anerkennung der türkischen Leistung allerdings wieder eine Einschränkung, die sehr zu denken gibt: „We heartily welcome the liberal movement in modern Islam; but it must also be admitted that the appearence of liberal ideas in Islam constitutes also the most critical moment in the history of Islam. Liberalism has an tendency to act as a force of disintegration, and the race-idea which appears to be working in modern Islam with greater force than ever may ultimately wipe off the broad human outlook which Muslim people have imbibed from their religion. Further, our religious and political reformers in their zeal for liberalism may overstep the proper limits of reform in the absence of a check on their youthful fervour" (154 f.).

Hassan, Zaky Mohamed: Les Tulunides. Etude de l'Egypte Musulmane à la fin du IXe siècle 868—905. Paris: Établissements Busson 1933. (335 S., 16 Taf.) 4°. 80 Fr. Bespr. von R. Hartmann, Göttingen.

Ein lockendes Thema! Der Verf., dem natürlich die arabischen Quellen durchaus vertraut sind, der aber auch die orientalistische Literatur des Abendlandes ausgezeichnet überblickt[1] — er zitiert gelegentlich englische, deutsche, italienische Arbeiten im Urtext —, hat es verstanden, ein anschauliches Bild der interessanten Periode zu zeichnen. Im ersten Hauptteil „Les faits historiques" hatte er die Vorarbeit C. H. Beckers, die er — wenn auch mit Kritik in Kleinigkeiten — gebührend anerkennt. Wenn der Verf. auch seine Vorgänger in manchen Einzelheiten berichtigen kann, so wird das Gesamtbild dadurch doch kaum verändert. Das Neue liegt im Wesentlichen in der größeren Ausführlichkeit und Anschaulichkeit.

1) Zu den Maḏara'ī's (S. 284 ff.) sind die Arbeiten von J. Pedersen (Inscriptiones Semiticae collectionis Ustinowianae) und H. Gottschalk (Die Maḏara'ijjūn) übersehen.

Neu dagegen ist der Versuch, im zweiten Hauptteil „Les institutions" und im dritten „L'Égypte sous les Tulunides" eine Kulturgeschichte der Epoche zu geben. Der Verf. hat gewiß die Quellen möglichst ausgeschöpft; und wenn das Bild trotzdem, abgesehen von einzelnen Abschnitten, wie dem schönen Kapitel über die Kunst, oft etwas dünn bleibt, so liegt das daran, daß, wie er wiederholt feststellen muß, die Quellen spärlich sind. Zwar sucht er öfter das Bild dadurch aufzufüllen, daß er den Leser über die allgemeinen kulturellen Verhältnisse des islamischen Orients unterrichtet. Mir scheint sein an sich verdienstlicher Versuch eher zu zeigen, daß die Aufgabe in der Begrenzung auf eine so kurze Zeitspanne schwer befriedigend gelöst werden kann. Mehr als durch eine Erinnerung an die dem islamischen Mittelalter gemeinsamen Grundzüge könnte etwa durch genaue Prüfung der speziellen Verhältnisse Ägyptens vorher und nachher gewonnen werden, auf Grund wovon dann die spärlichen Daten über die Tulunidenzeit vielleicht deutlicher sprechen würden. Der Verf. hat sich jedenfalls redlich Mühe gegeben; und so ist ein ansprechendes, dankenswertes Buch entstanden, wobei auch die negative Erkenntnis, daß gewisse Aufgaben mit dieser Methode schwerlich lösbar sind, als Gewinn zu buchen ist.

Noch eine Bemerkung sei gestattet: Gelegentlich stoßen Ausführungen auf, die der Referent bei einem Abendländer leichter verstehen würde als bei einem Orientalen, der auch in Cairo ausgebildet ist. Darunter sind solche lexikographischer Art wie S. 84 (über *azhara*) und S. 167 (über *maulà*). Verwundert ist Ref. über die Auseinandersetzung über Sklaven, Freigelassene und Freie in der Armee (S. 167 f.): gewiß ein sehr wichtiges Problem! Aber diese Behandlung scheint doch dem islamischen Mittelalter zu fremd gegenüberzustehen; die Beiziehung von 'Antara ist wirklich unangebracht! Auch die Äußerungen über das Ḳāḍī-Amt (S. 222 ff.) berühren stellenweise merkwürdig. Ist der Verf. der islamischen Welt so fern gerückt?

Die Ausstattung des Buches ist trefflich, die Tafeln sind sehr schön gewählt. Register und Bibliographie fehlen nicht. Leider sind die Druckfehler häufig (S. 12, Z. 21 l. 1894 statt 1825; S. 56, Z. 6 l. champion statt champignon), die Transkription ist oft seltsam (S. 30, Z. 28 „*ghuzah* soldats faisant partie d'une expédition militaire" ist غزّاة!). Doch das sind Kleinigkeiten, die die Freude an dem Buche nicht stören sollen!

Cenival, Pierre de: **Chronique de Santa-Cruz du cap de Gué (Agadir).** Texte portugais du XVIe siècle, traduit et annoté. Paris: Paul Geuthner 1934. (170 S.) gr. 8° = Publications de la section historique du Maroc. Documents d'histoire et de géographie marocaines. 30 Fr. Angez. von E. Pröbster, Neustadt/Orla.

Unter den aus der Abtei Alcobaça in die Lissabonner Bibliothek gelangten Handschriften findet sich ein aus der 1. Hälfte des 17. Jhdts. stammendes, recht fehlerhaftes Manuskript einer wohl um 1560/70 verfaßten portugiesischen Chronik, die bisher völlig unbekannt geblieben zu sein scheint. In ihr gibt ein anonymer Augenzeuge von den bewegten Tagen des portugiesischen Agadir 1505/41 und seinen Erlebnissen in maurischer Gefangenschaft ein lebensvolles Bild und berichtigt auch in manchen Einzelheiten bisher bekannte Daten. Es ist daher sehr zu begrüßen, daß C. den Text mit einer recht guten französischen Übersetzung veröffentlicht und in einem Vorwort und zahlreichen Anmerkungen sachkundig erläutert hat.

Kaukasus, Turkologie, Iran.

Weitzmann, Kurt: **Die armenische Buchmalerei des 10. und beginnenden 11. Jahrhunderts.** Istanbul: Archäol. Inst. des Deutschen Reiches 1933. (25 S., XIV Taf.) 4° = Istanbuler Forschungen, hrsg. von der Abt. Istanbul des Archäol. Instituts des Deutschen Reiches, Bd. 4. RM 11 —. Angez. von H. A. Winkler, Tübingen.

Strzygowski hatte erkannt, daß die armenische Architektur im 10. Jahrhundert eine hohe Blüte nationalen Stils erlebte. Unklar war, in welchem Maße die Miniaturmalerei an dieser Blütezeit teilhatte, zumal ein ablehnendes älteres Urteil Strzygowskis hier nachwirkte. Weitzmann schafft hier Klarheit. Er beginnt seine Untersuchung mit dem Evangeliar der Königin Mlke vom Jahre 902 (San Lazzaro Cod. 1144) und führt sie über die Denkmäler dieser Zeit bis zu der eingehenden Betrachtung einer Prunkhandschrift des 11. Jahrhunderts (San Lazzaro Cod. 1400). Zum Schluß folgt ein kurzer vergleichender Hinweis auf ein Evangeliar vom Jahre 1193 (San Lazzaro Cod. 1635).

Aus dem Ergebnis sei folgendes hervorgehoben: Altertümliche Züge leben in der armenischen Buchmalerei sehr lange nach. Frühchristliche ikonographische Tradition — der bartlose Christus — ist in der armenischen Buchmalerei noch im 10. Jh. festgehalten. Antike Genredarstellung „Nillandschaft" findet sich in erstaunlicher Frische im 10. Jh., gerade als ob unmittelbar noch antike Vorlagen benutzt worden wären.

W. zeigt, daß in den Miniaturen des 10. Jhs. nicht nur — wie bisher angenommen — syrische Buchmalerei weiterwirkt, sondern daß daneben auch schon eine byzantinische Komponente eine wichtige Rolle spielt. Mit Recht betont W., daß die Verschmelzung beider Komponenten unter einem selbständigen künstlerischen Willen der armenischen Miniatoren durchgeführt wird, daß Armenien mithin im 10. Jh. eine Blütezeit auch der Buchmalerei besessen hat. In der zweiten Hälfte des 10. Jhs. läßt sich der Einfluß armenischer Ornamentik auf byzantinische Miniatoren, um die Jahrtausendwende ein Rückstoß, Einfluß byzantinischer Ornamentik auf armenische Künstler, nachweisen. Dieser byzantinische Einfluß, allmählich in die Breite wirkend, wird im 12. Jh. mit dem Armenischen verschmolzen und schafft einen neuen armenischen Nationalstil von hoher Blüte.

Das reichlich beigegebene Bildmaterial ist vortrefflich und begleitet Schritt für Schritt Weitzmanns Ausführungen.

Dumézil, Georges: **Introduction à la grammaire comparée des langues caucasiennes du Nord.** Paris: Honoré Champion 1933. (XVI, 152 S.) gr. 8° = Bibliothèque de l'Institut Français de Léningrad, T. XIV. 30 Frs. Bespr. von Gerhard Deeters, Bonn.

Es ist nicht leicht, auf beschränktem Raum stichhaltig zu begründen, warum man dieses Buch bei aller Anerkennung des Fleißes, des Scharfsinnes und der Kombinationsgabe des Verfassers doch grundsätzlich ablehnen muß, weil sich von dieser Art Sprachvergleichung kein Fortschritt in der vergleichenden Grammatik der kaukasischen Sprachen erwarten läßt. Denn was der Verfasser aufgeführt hat, ist noch kein streng gefügtes Gebäude, das man durch das Lockern eines wichtigen Grundsteines zu Fall bringen könnte, sondern eher ein aufgetürmter Haufen, dessen einzelne Steine mehr oder minder wahrscheinliche Gleichsetzungen zwischen einzelnen Formelementen aus allen nordkaukasischen Sprachen sind; entfernt man aus ihm einzelne Steine, so bleibt der Haufen als solcher doch bestehen. Um ein Gebäude zu errichten, hätte zu allererst die Tragfähigkeit der einzelnen Steine geprüft werden müssen; die vorliegenden beschreibenden Grammatiken der einzelnen hier behandelten Sprachen bieten ja bloß das Rohmaterial, das für die Zwecke einer umfassenden Vergleichung erst gesichtet werden müßte. Das Formensystem jeder Einzelsprache wäre zunächst aus sich heraus und dann unter vorsichtiger Heranziehung der nächstverwandten Sprachen einer Analyse zu unterwerfen: was ist die genaue Funktion der einzelnen Formen, in welcher Richtung bewegt sich die analogische Ausgleichung, was kann Neubildung sein und was kann nur als altes Erbgut verstanden werden? Für ein Teilgebiet, die (nord)westkaukasischen Sprachen, hat der Verf. selbst in einem früheren Werk[1] diese Auf-

1) Études comparatives sur les langues caucasiennes du Nord-Ouest (1932), vgl. die Besprechung von Fürst N. Trubetzkoy, OLZ 1934 Sp. 629ff.

gabe unternommen. Die in vielem unsicheren, z. T. schon jetzt widerlegbaren Ergebnisse dieses Buches werden hier als Grundlage zu einer weitergehenden Vergleichung verwendet.

Die „Introduction" zerfällt in 5 Kapitel: I. La question des classes. II. Thèmes pronominaux. III. Déclinaison des noms. IV. Temps des verbes. V. Caucasien du Nord et basque. Das Schwergewicht liegt auf dem 3. und 4. Kapitel. In der Trennung zwischen Nomen und Verbum zeigt sich, daß der Verf. grammatische Begriffe auf die kaukasischen Sprachen anwendet, die ihrem Bau nicht gemäß sind. Obgleich man im allgemeinen zwischen Nominal- und Verbalwurzeln unterscheiden kann, besteht doch die uns aus dem Indogermanischen geläufige scharfe Scheidung zwischen Nomen und Verbum nicht. Wesentlich ist hier vielmehr zunächst der Unterschied zwischen attributiven und prädikativen Formen, d. h. solchen, die entweder eine attributive oder eine prädikative Fügung bilden. Unter den letzteren spielt die Scheidung in finite und infinite eine Rolle, d. h. solche, die einen Satz abschließen, und solche, die ihn in der Schwebe lassen. Hier verhalten sich die einzelnen Sprachen sehr verschieden. In einigen wird eine infinite prädikative Fügung (etwa „der Baum grün seiend", „daß der Baum grün ist", unterschieden von „der grüne Baum") zu einer finiten („der Baum ist grün"), erst durch Antritt einer Endung (die man aber nicht als „ist" deuten darf); in andern können gewisse Formen sowohl finit wie infinit verwandt werden; in wieder andern werden von Verbalwurzeln nur wenige finite Formen gebildet, die andern bedürfen einer Kopula, um einen Satz abzuschließen; diese ist oft nicht mehr kenntlich und erst die negativen Formen zeigen, daß es sich um eine zusammengesetzte Form handelt. Was in den kaukasischen Sprachen unter „Verbalendung" geht, sind jedenfalls Gebilde sehr verschiedenen Ursprungs, und Beziehungen zu nominalen Suffixen (in der Art, wie man für das Indogermanische die ursprüngliche Identität der Primärendung der 3. Sing. mit dem Suffix *-ti-* der Verbalabstrakta vermutet hat) lassen sich hier mit Händen greifen. Die Elemente, aus denen sich diese Endungen aufbauen, sind — wenigstens in den ostkaukasischen Sprachen — zum großen Teil dieselben, ihre Funktion und Verteilung in den einzelnen Formensystemen sind aber so verschieden, daß nur ein von der Einzelsprache aus vorsichtig fortschreitende Analyse hier Klarheit hereinbringen kann, nicht eine oberflächliche Zusammenstellung der lautlich gleichen oder ähnlichen Endungen. Als dritte syntaktische Kategorie wären neben den attributiven und den prädikativen Formen solche zu nennen, die man etwa als adverbial bezeichnen könnte. Sie beziehen sich mehr auf das Satzganze als auf ein einzelnes Wort und erweitern und ergänzen die durch die anderen gebildeten engen Fügungen; hierher gehören die adverbialen Ausdrücke (von Adjektiv- wie von Verbalwurzeln meist gleich gebildet), und die Kasusformen des Substantivums, mit denen die infiniten Verbalformen, die die Funktion eines konditionalen, temporalen usw. Nebensatzes erfüllen, im engsten Zusammenhang stehen. Es ist einer der wesentlichsten Unterschiede zwischen den ost- und den westkaukasischen Sprachen, daß die ersteren eine reiche Flexion besitzen, namentlich ein verwickeltes System von Lage und Richtung miteinander kombinierenden lokalen Kasus, während sich die letzteren mit der Unterscheidung zwischen Rectus und Obliquus begnügen oder überhaupt keine Flexion haben; dabei werden die in dem hier adverbial genannten Verhältnis stehenden Wörter formal überhaupt nicht gekennzeichnet, sondern nur durch im verbalen Prädikat inkorporierte Pronominalelemente, die auf sie hinweisen, in ihrer Funktion bestimmt. Der Verf. bringt es allerdings fertig, aus Postpositionen, die z. T. noch deutlich als selbständige Wörter vorkommen, und anderen Gebilden, die man schwerlich als Kasussuffixe auffassen kann, eine urwestkaukasische Deklination zu konstruieren, und die einzelnen Endungen mit denen der zentralkaukasischen Deklination zu identifizieren; dabei geht es aber sowohl formal wie bedeutungsmäßig nicht ohne schlimme Gewaltsamkeiten ab. Überhaupt hat er mich nicht von der Richtigkeit seiner Behauptung (p. IX) überzeugen können, daß in vielen Fragen erst das Westkaukasische die nötigen Arbeitshypothesen zur Aufhellung der ostkaukasischen Verhältnisse biete; es scheint mir vielmehr methodisch völlig unzulässig, einzelne Tatsachen innerhalb des strukturell doch recht einheitlichen Ostkaukasischen durch Heranziehung einer völlig abweichend gebauten Sprachgruppe erklären zu wollen. So muß denn das 1. Kapitel als das gelungenste bezeichnet werden, da es nicht über den Rahmen der ostkaukasischen Sprachen hinausgreift; denn der Verf. hat richtig erkannt, daß die abchasische Klasseneinteilung eine vom ostkaukasischen Klassensystem unabhängige sekundäre Entwicklung darstellt. Aber auch hier gerät er nicht über — wenn auch geistreiche — Vermutungen hinaus, z. B. ist die Frage des *r/d*-Klassenzeichens nicht zu lösen, ehe man über die rein lautliche Frage nach dem Verhältnis von *r* und *d* in den einzelnen Sprachen zur

Klarheit gekommen ist. Denn was der Verf. in diesem Buch beabsichtigt, ist ja nicht bloß der Nachweis der Gleichartigkeit des Formenbaus in den behandelten Sprachen, sondern er will zugleich die etymologische Identität der Formelemente, ihre gemeinsame Herkunft aus einer Grundsprache erweisen. Damit gerät er aber unweigerlich auf das Gebiet der vergleichenden Lautlehre. Der Verf. hat diesen grundsätzlichen Einwand, den man gegen sein Verfahren erheben muß, wohl gesehen und sucht ihm mit dem Hinweis auf die besondere Wortstruktur der kaukasischen Sprachen zu begegnen (p. 23): der nur aus wenigen, dazu komplizierten und leicht der Verwechslung unterliegenden Lauten bestehende Wortkörper sei ungehemmt dem lautlichen Verschleiß, Assimilationen und Dissimilationen ausgesetzt, die Endungen dagegen als Träger der zum Verständnis unbedingt notwendigen Beziehungsbedeutungen seien um so treuer bewahrt worden, sie unterlägen daher nicht den allgemeinen Lautgesetzen und man brauche sich bei ihrer Untersuchung um jene nicht zu kümmern. Nun ist es allerdings eine bekannte Tatsache, daß mit einer Funktion belastete Laute oft eine von der sonstigen abweichende Entwicklung nehmen, aber ein so scharfer Trennungsstrich läßt sich auf keinen Fall ziehen, und auch in den kaukasischen Sprachen lassen sich Lautgesetze finden — wenn auch schwieriger als in den indogermanischen.

Trotzdem bringt aber auch der Verf. manchmal Wortgleichungen, wenn er sie zum Beweis eines ungewöhnlichen Lautübergangs braucht. Sie können einen aber nicht überzeugen, da sie, ohne in größerem Zusammenhang zu stehen, ad hoc konstruiert zu sein scheinen. Dafür nur ein Beispiel. Auf p. 47 stellt der Verf. zum Beweise, daß einem ostkaukasischen *ḫ* im Westkaukasischen ein Labial entsprechen kann, einige Gleichungen auf, die p. 137 „peux nombreux, mais certains" genannt werden. Wenn wir von denen absehen, die der Verf. selbst mit einem Fragezeichen versehen hat und gegen die sich gleichfalls begründete Einwendungen machen lassen, so bleiben folgende übrig: 1. tschetschenisch *ḫozu*, inguschisch *ḫazalg* (auch *ḫazilg* geschrieben) ‚Sperling': tscherkessisch *bzəɣ* ‚Sperling', ‚Vogel'. Nun lautet das dem tschetsch. entsprechende Wort im Batsischen *ḫac' uk'*, das inguschische ist eine andere Ableitung von demselben Stamm **ḫac'*-, der mit dem tscherk. Wort (das, wie auch der Verf. bemerkt, mit abchas. *a-p'saa-ɣ°ə* ‚Vogel' verwandt ist), auch nicht einen Laut gemein hat. 2. Tschetsch. *ḫaša* ‚Gast': ubych. *pč'ä* ‚Gast'. Es ist nicht ausgeschlossen, daß das ubychische Wort mit dem gleichbedeutenden tscherkessischen (kabardisch *ḫaś'e*[1], temirgoisch *ḫač'e*) verwandt ist, denn zwischen diesen beiden Sprachen gibt es die Gleichung *ɣ* (das vielleicht wie im Personalpräfix der 2. Person zu *p* werden kann): *ḫ*. Das tschetsch. Wort (inguschisch. *ḫāša*, bats. *ḫaš*) dagegen muß man als Lehnwort aus dem Kabardischen betrachten, was bei einem Wort der sozialen Sphäre nicht unwahrscheinlich ist; das *ś* dürfte Lautsubstitution für das der Tscheteschenischen fremde *ś'* sein. Es muß also als Vergleichsobjekt ausscheiden. Was das vom Verf. mit Fragezeichen hierzu gestellte abchas. *a-p'šəm* ‚Wirt' betrifft, so halte ich es für entlehnt aus ossetisch *fusum*, *fəsəm* ‚Nachtquartier', das auch in andere benachbarte Sprachen gedrungen ist: tscherk. *bəsəm* ‚Hauswirt', ingusch. *fusum*, tschetsch. *husum* ‚Haus', ‚Asyl', und wohl auch swanisch *p'usna* ‚Herr'[1]. 3. tschetsch. *leḫi* Schlange: tscherk. *ble* ‚Schlange'. Beide Wörter scheinen isoliert. Die Unwahrscheinlichkeit der Gleichung liegt auf der Hand: beide Wörter haben bloß ein *l* gemeinsam, dazu an verschiedener Stelle. 4. tschetsch., inguschisch *ḫacar* ‚Schweiß': tscherk. *psə*, ubych. *bzi* ‚Wasser'. Nicht überzeugend, auch wenn man von der abweichenden Bedeutung absieht. 5. tschetsch. inguschisch. *ḫŭ*, pl. *ḫannaš* ‚Wald': abchas. *a-bna* ubych. *bine* ‚Wald'. Das tschetschenische Wort gehört jedenfalls zu didoisch *ḫon*, chwarschinisch *ḫun* ‚Berg'. Der Begriff ‚Wald' eignet sich nicht zu Vergleichen zwischen entfernt verwandten Sprachen, besitzen doch hierfür sämtliche Sprachzweige des Indogermanischen verschiedene Wörter; die Zusammenstellung dürfte also nur dann in Erwägung gezogen werden, wenn das Verhältnis *b*:*ḫ* durch andere Gleichungen gesichert wäre.

Die aus derartig unsicheren, ja unwahrscheinlichen Zusammenstellungen gewonnenen angeblichen Wortfamilien werden nun im Kap. V dazu benutzt, um baskische Wörter an sie anzuknüpfen. Damit gerät der Verf. schon ganz auf den Boden der dilettantischen mit willkürlich herausgesuchten Gleichklängen operierenden Etymologisiererei, wie sie auf diesem Gebiet auch von anderer Seite betrieben worden ist. Auch die Identifikationen der Flexionsendungen entbehren jeder Überzeugungskraft, da man sich aus der Fülle der kaukasischen Formen leicht eine passende heraussuchen kann; man braucht nur die Probe zu machen, um festzustellen, daß z. B. auch die neuhochdeutschen Kasus- und Pluralendungen sich auf diese Art unschwer aus dem Kaukasischen „erklären" lassen. Es muß eben auch in der Sprachwissenschaft von unten auf gebaut werden; die umfassendsten Fragen kann man nicht zuerst lösen wollen. Daß auch das Gebiet der kaukasischen Sprachen reif ist zur methodischen Kleinarbeit an einzelnen Problemen, wo dann aber die erzielten Ergebnisse sicher sind und fruchtbar für die weitere Forschung, zeigen zwei Aufsätze, die man dem vorliegenden Buch entgegensetzen kann: Gustav Schmidt, Über verbale Stammbildung in der sog. tschetschenischen Gruppe der kaukasischen Sprachen

1) *ś'* ist ein palatalisiertes *s* mit Glottisverschluß.

1) Sowohl bei diesem Wort wie beim oben genannten *ḫač'e* glaube ich nicht an die von Fürst Trubetzkoy MSL 29, 248 angenommene altiranische Herkunft; auch die ebd. 249 erwähnten tscherk. Wörter *guś'a'e-* ‚Sprechen' und *fede-* ‚ähnlich' sind bestimmt echt tscherkessisch.

(Mémoires de la Société Finno-Ougrienne 58, 389ff.) und Fürst N. Trubetzkoy, Nordkaukasische Wortgleichungen (Festschrift der WZKM zum VI. Deutschen Orientalistentag 1930, 76ff.). Man muß bedauern, daß der Verf. nicht auf den hier gewiesenen Wegen weitergeschritten ist.

Stählin, Karl: Russisch-Turkestan gestern und heute. Königsberg i. Pr.: Ost-Europa-Verlag 1935. (XI, 56 S., 32 Abb., 1 Kte.) 8° = Quellen und Aufsätze zur russischen Geschichte, hrsg. v. K. Stählin, 12. Bd. Kart. RM 4.50. Bespr. von K. Sapper, Garmisch.

Mit diesem 12. Band beschließt Verf. seine „Quellen und Aufsätze zur russischen Geschichte". Er führt den Leser vortrefflich in das Verständnis Russisch-Mittelasiens ein, eines Gebietes großer politischer, wirtschaftlicher, rassischer Wandlungen und bewunderungswürdiger künstlerischer Bauleistungen, das Verf. selbst 1931 auf einer längeren Reise kennen gelernt hat. Das kleine Büchlein zu lesen ist von großem Reiz und reichem Nutzen, denn es gibt eine gute, wenn auch sehr knapp gehaltene Darstellung der politischen und wirtschaftlichen Geschichte des Gebiets, führt vortrefflich in die Grundzüge seiner Kunstgeschichte ein und gibt eine gute Vorstellung des gegenwärtigen Zustandes, wobei auch der Wirtschaftsgeograph durchaus auf seine Rechnung kommt und spielend bekannt wird mit den großen Wirtschaftsfragen, die zur Zeit in Turkestan gelöst werden sollen und die nach allzu kräftiger Betonung der Baumwollmonokultur jetzt wieder mehr der genügenden Berücksichtigung der Ernährungserzeugung zusteuert.

Eine Fülle wertvoller Einzelbemerkungen erläutert die allgemeiner gehaltenen Darlegungen, und von besonderem Interesse sind manche moderne Feststellungen, so z. B. S. 44, daß in den mittelasiatischen Baumwollrayons die Kollektivwirtschaften im Mittel auf den Hektar 15 Pud weniger Baumwolle ergeben als die Einzelwirtschaften, während sie an der Getreidefront sich im Vorzug vor den Einzelwirtschaften befinden. Zahlreiche persönliche Beobachtungen beleben in erfreulicher Weise die Darlegungen.

Ein ausführliches wertvolles Literaturverzeichnis (S. 50—56) eröffnet dem Leser die Möglichkeit der Vertiefung in einzelne Probleme, und 32 interessante Bilder übermitteln eine lebendigere Vorstellung des Gelesenen, während die beigegebene Karte die geographische Übersicht erleichtert.

Stein, Sir Aurel: The Indo-Iranian borderlands: their prehistory in the light of geography and of recent explorations = The Huxley memorial lecture for 1934 = S.-A. a. the „Journal of the Royal Anthropological Institute", Vol. LXIV, July—December [1934]. (S. 179—202 with plates XIV—XXII and 2 maps.) 4°. Angez. von Walther Wüst, München.

Ein nüchterner, durch gute Abbildungen auch anschaulicher Bericht des bedeutenden Archäologen und Orientalisten über seine Forschungsfahrten, welche während der letzten fünf Jahre (teilweise mit Unterstützung der Harvard Universität und des Britischen Museums) nach Balutschistan, Kerman und Laristan unternommen wurden und dem Nachweis des „missing link" zwischen der sog. Induskultur und den Kulturen Elams sowie Mesopotamiens galten. Der Schluß befaßt sich mit den Hauptfragen der indo-arischen Frühgeschichte in ihrem Zusammenhang mit den geschilderten Spatenfunden; viele der hier ausgesprochenen wesentlichen Gedanken hätte der Verf. bereits in Aufsätzen des Ref. finden können (WZKM. 34 1927 S. 165—215; Z. f. Ortsnamen-Forschung 3 1927 S. 3—12, 80). Die erste der beiden Karten wirkt durch ihre Blässe und Undeutlichkeit durchaus unbefriedigend; doch konnte der Verf. infolge Zeitnot, wie er selbst angibt (S. 202), keine bessere mehr beschaffen.

Südasien.

Hunter, G. R.: The Script of Harappa and Mohenjodaro and its Connection with other Scripts. With an Introduction by Prof. S. Langdon. London: Kegan Paul, Trench Trübner & Co. 1934. (XII, 210 S., 37 Taf.) gr. 8° = Studies in the history of culture. No. 1. 21 s. Bespr. von P. Meriggi, Hamburg.

Diese 1929 entstandene Dissertation beruht in anscheinend unveränderter Fassung nur auf dem damals bekannten Material. Sie zeugt nicht nur von großer Begabung, sondern auch von einer Reife und umfassenden Information, die bei einer Dissertation selten sind. Allerdings ist die Vergleichung mit den anderen Schriften meist oberflächlich, und die daraus fließenden Gedanken über kulturelle und ethnographische Beziehungen grenzen manchmal ans Phantastische (s. z. B. die „Atlantis"-Idee S. 14 oder die „Ethiopic Gedrosians (?) of the Indus valley" S. 77 Fn. 1). Von diesen weniger erfreulichen Seiten des Werkes möchte ich im folgenden absehen, um vielmehr das hervorzukehren, was Vf. zur Erforschung der Induschrift selbst beiträgt.

Obwohl die 1400 beschrifteten Gegenstände, die laut Vf. (JRAS 1932, 474) später ausgegraben worden sind, keine nachträgliche Aufnahme gefunden haben, so ist das Buch schon als Edition für jeden unentbehrlich, der sich mit dieser Schrift beschäftigt. Denn die Texte aus Harappa waren zwar im grundlegenden Sign Manual von Gadd und Smith (als Teil des bekannten Hauptwerkes „Mohenjodaro and the Indus Civilization") mit angeführt, aber eine Edition, aus der ihre Zu-

gehörigkeit zueinander und zum Gegenstand hervorging, sowie eine geordnete Zusammenstellung fehlten noch. Äußere Umstände haben es wohl verschuldet, daß Vf. die Texte aus Mohenjodaro nicht nach der jetzt grundlegenden Numerierung des Hauptwerkes einordnet und bezeichnet. Die Brauchbarkeit seiner Zeichenliste wird aber auch dadurch beeinträchtigt, daß die „Tables", wie Vf. selbst ausführt, oft ganz verschiedene, nur in der Form ähnliche Zeichen umfassen, die dadurch eine und dieselbe Nr. bekommen. Allerdings wird man Vf. dankbar sein, daß er auch die im Sign Manual fehlenden Belege für die beiden sehr häufigen U- bzw. Y-ähnlichen Zeichen (worüber w. u.) zusammenstellt.

In erster Linie aber stellt das Buch eine eingehende Untersuchung der Indusschrift und einen Versuch ihrer Entzifferung dar. Vf. geht mit strenger Methode vor und erreicht m. E. beachtenswerte Resultate. Freilich vermag ich ihm nicht zu folgen, wenn er die (oft genau vokalisierte!) Lesung vieler Zeichen vorschlägt. Das rührt daher, daß er drei Prämissen von Langdon als Grundlage übernimmt: 1. daß diese Texte, vor allem die an Zahl überwiegenden Siegel, fast nur Eigennamen enthalten; 2. daß die Zeichen fast durchweg Laut-, und zwar Silbenzeichen seien; 3. daß sie direkt mit denjenigen der Brāhmī-Schrift zu identifizieren seien. Dadurch kommt Vf. zu den gewagtesten Lesungen, von denen keine einzige plausibel erscheint, denn die drei Prämissen sind gänzlich unbewiesen. Gegen die erste, die zunächst wahrscheinlich aussieht, spricht das, was ich ZDMG XII (1934), 218ff. ausgeführt habe. Eine Widerlegung der beiden anderen ist hier weder möglich noch nötig. Daß man solche an sich möglichen Thesen nicht von vornherein als Grundlagen nehmen darf, liegt auf der Hand. Zunächst gilt es, die Schrift aus sich heraus zu deuten, und so wird es viel nützlicher sein, wenn ich das hervorhebe, was Vf. in dieser Hinsicht, z. T. in Übereinstimmung mit meinen Resultaten, ermittelt.

Das Schriftsystem wird einseitig aufgefaßt, indem fast keine Ideogramme anerkannt werden, was gegen die Analogie der ägypt. und der hethit. Hieroglyphen sowie der Keilschrift verstößt. Allerdings bemüht sich auch Verf., vor allem in der „Comparative morphographic Table" (S. 201—210), um die piktographische Erklärung der Zeichen und gelangt in einer Anzahl nicht gerade evidenter Fälle zu denselben oder ähnlichen Deutungen wie ich a. a. O., z. B. Nr. 23 „mortar with pestle" (: „Mörser mit Keule"!), 30 „cattlepen, garden" (: „Getreide"), 119 „hoe" (: „Hacke"!), 141 „hill" (aber anders S. 27, s. w. u.), 169—170 „plan of house" (: „Lager, Speicher", und umgekehrt:) 221 „granary" (: „Haus"), 234 „official, noble" (: „Aufseher").

Was die Hilfszeichen anbetrifft, so hat auch Verf. den einfachen und doppelten Worttrenner (' und '') fast erkannt (S. 70 und 84), obwohl er sie (S. 96) aus Zahlzeichen ableitet, wofür ich keinen Grund finde, aber schließlich erklärt er sie für Halbvokalzeichen (Hiatustilger). Auch die übrigen Hilfszeichen werden phonetisch gedeutet. Nur ¦¦ rufe eine Änderung sowohl in der Bedeutung als auch im Laut hervor (S. 100; m. E. ist es in der Tat ein „ideographisches Kennzeichen"). Gleich darauf wird es aber für den Anusvāra oder Nasalitätszeichen erklärt. (Im übrigen s. ZDMG XII, 207ff.)

In bezug auf die Funktion der wichtigsten Endungen kommt Verf. für die beiden häufigsten U- bzw. A-ähnlichen Endzeichen zu analogen Schlüssen wie ich. Für das erstere wird die Genitivfunktion im Grunde auch von Verf. anerkannt (s. w. u.), obwohl er es S. 61 als „servant" oder ähnlich deuten will. Die Analogie in der Verwendung von beiden Zeichen, die auch Verf. S. 56 und 116f. hervorhebt, führt mich dazu, in dem anderen, A-ähnlichen Endzeichen eine andere Kasusendung zu sehen, während Verf. darin ebenfalls einen Namensbestandteil, am ehesten verbaler Natur, sucht. Die dritte häufige Endung, das Y-ähnliche Zeichen, das besonders hinter Zahlzeichen von ||| = „drei" an steht und von mir als die Plural- oder die Dativendung aufgefaßt wurde, deutet Verf. S. 70 als Ordinalendung. Das ist durchaus erwägenswert, umfaßt aber nicht die übrigen Fälle (in anderen Wörtern als den Numeralia).

Erwägenswert ist auch die Deutung des sehr häufigen E-ähnlichen Endzeichens, in dem Verf. das Ablativsuffix sieht. Für ein sekundäres (Kasus-?) Suffix spricht jedenfalls sein häufiges Vorkommen hinter dem Genitivzeichen U und dem Nominativzeichen A (die übrigens natürlich Laut-, nicht Kasuszeichen sind und somit auch verschiedene gleichlautende Endungen ausdrücken können). Ob es sich wirklich um einen Ablativ oder um eine Zugehörigkeitsform handelt, wie ich a. a. O. in manchem Fall eher angenommen habe, bleibt noch unsicher.

Diese Deutung H.s hängt eng mit seiner Auffassung vieler Texte zusammen, nach welcher sie eine Widmungsformel „Dem Gotte X von Y, dem ...." (Personenname mit Titeln) enthielten. Das Zeichen „Gott" ist dasjenige, in dem ich das Wort „Stempel" suche, da m. E. die meisten Siegel Verwaltungsstempel sind. Der Abstand unserer Meinungen ist viel geringer betreffs einer ganzen Klasse von Texten aus Harappa, vor allem Nr. 1—83, die auch Verf. als „(business) receipts" erklärt. Auch seiner Auffassung der Kupferplättchen als Münzen oder ähnl. bin ich nicht abgeneigt, und der Deutung einer ihrer Legenden als „King of the land" (S. 27) stimme ich insofern zu, als sie U eben als Genitivzeichen zugibt, und ich selbst die Deutung „Land" ebenfalls vorgeschlagen habe. Auch freue ich mich, daß Verf. in diesem Falle (sonst aber äußerst selten) die Vergleichung mit der m. E. wirklich ähnlichsten Hieroglyphenschrift, nämlich der hethit., zugrunde legt (allerdings ist es ein Versehen, wenn er das heth. Zeichen für „Stadt" mit dem für „König" verwechselt).

Es ist nur zu wünschen, daß sich diese Übereinstimmungen zwischen den verschiedenen Meinungen rasch vermehren mögen, weil sie meist gelungene Fortschritte bedeuten und bald Gemeingut der Forschung werden. Zumal wenn sich Verf. von seinen oben bestrittenen Prämissen lossagt, bin ich überzeugt, daß er bald neue wichtige Beiträge zur Entzifferung liefern wird.

Fabricius, Johann Philip: **A Dictionary Tamil and English.** Based on Johann Philip Fabricius's „Malabar-English Dictionary". 3d ed., rev. & enlarged. (Ed. by D. Bexell.) Tranquebar: Evang. Lutheran Mission Publishing House 1933. (VII, 910 S.) gr. 8°. Rs. 8 —. Bespr. von H. H. Figulla, Berlin.

Das Tamil-Wörterbuch, das hier angezeigt wird, hat eine lange Geschichte hinter sich. Es ist im Jahre 1779 zum ersten Male erschienen und 1809 neu gedruckt worden. 1897 wurde es von E. Schaeffer neu bearbeitet und nach dessen Tode von H. Beisendanz herausgegeben; 1910 folgte die 2. Aufl. der Neubearbeitung, und dies ist nun die 3. Aufl., für die Bischof D. Bexell als Herausgeber zeichnet. Angesichts des neuen in Erscheinung begriffenen großen Lexikons, das von der Madras-University geschaffen wurde, könnte man vielleicht fragen, ob der Neudruck dieses älteren Werkes sich noch verlohnt habe. Durchaus! Das Madras-Wörterbuch ist so umfangreich (bis jetzt 5 Bde.) und deshalb unhandlich, daß man immer gern zunächst nach dem bequemeren Hilfsmittel greifen wird, zumal da die Fehler des kleinen im großen nicht vermieden sind. Beide sind nicht völlig den heutigen Notwendigkeiten angepaßt, denn in beiden fehlen die Wörter des modernen Lebens: Ausdrücke für Autowesen, Flugtechnik, Film, Radio, modernes Recht, Chemie u. dgl. sucht man fast immer vergeblich, und es wäre dringend erwünscht, daß diese Fehler recht bald ausgemerzt würden; es würde sich lohnen, einen technologischen Ergänzungsband herzustellen. Abgesehen von diesem Mangel, an dem fast alle Wörterbücher der letzten Zeit kranken, ist das Wörterbuch von Fabricius durchaus brauchbar.

Page, W. Sutton: **An Introduction to Colloquial Bengali.** Cambridge: W. Heffer & Sons 1934. (XI, 195 S.) gr. 8°. = James G. Forlong Fund Vol. XIII. 10 s. 6 d. Bespr. von Reinhard Wagner, Berlin.

W. Sutton Page zeigt sich in seinem Buch nicht nur als gründlichen Kenner der Colloquial Bengali, sondern zugleich als einen Lehrkünstler höchster Form. Seine Arbeit ist zudem ein Zeugnis jahrelangen zähen Fleißes. Dem Ziel, die Kenntnis einer Sprache auf natürliche Weise zu erwerben, steht man hier so nahe, wie schriftliche Darbietung und Schallplattenbeispiele einen überhaupt nur bringen können. Herausgegeben sind die 5 doppelseitig besprochenen Schallplatten, die zu dem Buch gehören, von dem Linguaphone Language Institute, 24—27, High Holborn, London W. C. I.[1]

Pages Werk wird mit dem es ergänzenden Buch „A Colloquial Bengali Reader" ein Unterrichtsmittel bilden, für das dem Verfasser der Dank und die Bewunderung aller Bengali studierenden Nichtbengalen stets gewiß sein wird. Für alle, die dem Englischen näher verwandte Sprachen reden, hat Pages Buch außerdem noch den Vorzug, daß sie hier Belehrung finden über manches Wichtige, das man in Grammatiken bengalischer Verfasser der entgegengesetzten Blickrichtung wegen vergeblich suchen muß.

Vorrede und Einführung geben für die Erlernung aller lebenden Sprachen Gültiges und genaueste Anweisung zur Benutzung des Buches und der Grammophonplatten.

Im ersten Teil des Lehrbuchs, in der Introduction, hat das Lautliche viel Raum erhalten. Die Tonbildungen werden an den einzelnen Lauten, an Silben und danach an einer Fülle von Sätzen geübt. Etwas höchst Sinnreiches sind die Substitution Tables, die dem Verfasser auch als Rechenkünstler Ehre machen. Darin sind in senkrechten Kolumnen Sätze Wort um Wort aufgeteilt, und die Querkombinationen der Worte der einzelnen Säulen geben die Möglichkeit, viele Sätze, in manchen Fällen über hunderttausend, zu bilden, die alle sprachlich und inhaltlich einwandfrei sind. Zu allen Übungsstücken wird auch die Übersetzung geboten.

In der Introduction werden die grammatischen Kenntnisse aus vorhergehenden Sätzen induktiv gewonnen, der zweite Teil, Grammar, bringt die Regeln übersichtlich geordnet und durch treffliche Beispiele erläutert, der dritte Teil enthält eine Reihe kurzer Geschichten in echtem Colloquial. Urtext und Übersetzung stehen einander gegenüber, unter dem Strich finden wir gute Anmerkungen. Während hier z. B. das zweimal in Sonderbedeutung vorkommende *je* richtig gedeutet wird, erscheint es im ersten Teil in den wörtlichen Übersetzungen da, wo es nicht relativisch ist, meist durch die Konjunktion *that* gegeben, auch da, wo es anderen Sinn hat. Das *na* im nichtfuturischen Imperativ wird von S. K. Chatterji wohl mit Recht von sanskrit *nāma* abgeleitet, also nicht als Negation gefaßt wie von W. Sutton Page.

Der Titel des prächtigen Buches sagt viel zu wenig: Das Werk vermittelt nicht nur die Kenntnis des auch von den Höchstgebildeten gesprochenen Colloquial, sondern gibt zugleich eine wertvolle Elementarsyntax der literarischen Sprache.

Winternitz, Maurice: **A History of Indian Literature.** Vol. II: Buddhist Literature and Jaina Literature. Translated from the original German by Mrs. S. Ketkar and Miss H. Kohn, B. A. and revised by the Author. Calcutta: The University 1933. (XX, 673 S.) gr. 8°. Bespr. von E. Obermiller, Leningrad.

Eine Geschichte der buddhistischen Literatur, eine systematische Darstellung aller dem buddhistischen Boden entstammenden literarischen Schätze, — ein jeder, der, wenn auch teil-

[1] 1) In Deutschland zu beziehen durch Klasing & Co., Berlin W 9, Potsdamer Str. 139.

weise, mit diesem Gebiet vertraut ist, versteht, was es bedeutet, das ganze zur Verfügung stehende Material von Pāli- und Sanskrittexten zu analysieren und dem Leser so darzubieten, daß in jedem Einzelgebiet eine vollständige Auskunft erteilt wird. Diese Aufgabe hat Prof. M. Winternitz im zweiten Band seiner Geschichte der Indischen Literatur aufs glänzendste gelöst. Mit bewunderungswürdiger Sorgfalt und Ausführlichkeit ist der Pālikanon behandelt worden, ebenso wie die Literatur im reinen und gemischten Sanskrit. Seit der Veröffentlichung der ersten deutschen Ausgabe des Werkes haben sich unsere Kenntnisse besonders auf dem letzteren Gebiet bedeutend erweitert, vor allem im Studium der mahāyānistischen Texte. Eine ganze Reihe neuer Werke sind in der letzten Zeit aufgefunden, übersetzt, herausgegeben und analysiert worden; alle diese Resultate der buddhologischen Forschungen sind vom Verfasser in die gegenwärtige Ausgabe eingeschlossen, bis auf die letzten wissenschaftlichen Ergebnisse von 1932. Man muß staunen über den ungeheuren Reichtum des vom Verfasser angeführten bibliographischen Materials; überall, zu jedem einzelnen Gegenstand, werden alle Quellen angegeben und kritisch behandelt.

Der Inhalt des Bandes beginnt mit der Übersicht der Pāli-Literatur und in erster Reihe des Kanons vom Tipiṭaka, alles außerordentlich klar und übersichtlich dargestellt. Das unlängst erschienene Werk von Dr. B. C. Law, „A History of Pāli Literature", speziell dem Gegenstande gewidmet, behandelt die Einzelheiten eingehender, für einen jeden aber, der einer allgemeinen, klaren und übersichtlichen Darstellung des betreffenden Gebiets bedarf, bietet die Übersicht der Pāli-Literatur bei Prof. Winternitz den besten Leitfaden.

Nach den geschichtlichen Angaben über die buddhistischen Konzilien schreitet der Verfasser sofort zur Übersicht des Kanons, des Vinaya-piṭaka, Sutta-piṭaka und Abhidhamma-piṭaka. Es wird eine besondere Aufmerksamkeit dem Problem der Sprache des Kanons gewidmet, den Beziehungen der Pāli-Sprache zu den anderen indischen Dialekten. Dieser Gegenstand wird außerdem noch besonders in einem Appendix (S. 601 f.) behandelt, wobei die Meinungen verschiedener Forscher angeführt werden. Am allerwahrscheinlichsten entstammt, nach Meinung des Verfassers, Pāli einem alten Māgadhī-Dialekt. Obwohl der Verfasser den Angaben über die Existenz des Kanons in der bekannten Form in den ersten Jahrhunderten nach dem Nirvāṇa des Buddha wenig Glauben schenkt, ist er jedoch im ganzen geneigt, das Vorhandensein einiger kanonischer Sammlungen bereits vor dem 2. Jahrhundert v. Chr. anzunehmen.

S. 21 beginnt die eigentliche Übersicht des Pāli-Kanons, in erster Reihe des Vinaya-piṭaka. S. 24 und 25 enthalten die Inhaltsangaben der Sutta-vibhaṅga, Mahā-vibhaṅga, Mahāvagga und Cullavagga. Was den letztgenannten Text betrifft, so werden die Kapitel XI und XII, welche von den Konzilien von Rājagaha und Vesālī handeln, als spätere Zusätze, als Appendices bezeichnet. Prof. L. Finot hat in seinem Artikel „Mahāparinibbāna-sutta and Cullavagga"[1] die Meinung ausgesprochen, daß die genannten zwei Kapitel ursprünglich ein Ganzes mit dem Mahāparinibbāna-sutta bildeten und von demselben erst später getrennt und dem Cullavagga einverleibt wurden. Wie wir in unserem Artikel „The Account of the Buddhas Nirvāṇa and the first two Councils according to the Vinaya-kṣudraka"[2] gezeigt zu haben glauben, wird der Standpunkt Finots dadurch bestärkt, daß im Kanon der Sarvāstivādins, und zwar im Vinaya-kṣudraka[3], der Bericht über die Konzilien mit dem über Parinirvāṇa verbunden ist und demselben unmittelbar folgt.

Die die trockene Materie der Vinayatexte belebenden Gleichnisse und Geschichten werden vom Verfasser in einer kurzen, anregenden Form wiedergegeben, so daß der literarische Wert solcher Stellen immer klar zu Tage tritt. Ähnliches finden wir auch weiter überall bei der Behandlung der verschiedensten Texte.

Der Übersicht des Vinaya-piṭaka folgt die des Sutta-piṭaka mit seinen fünf Sammlungen. Es wird vor allem der Inhalt der Suttas vom Dīgha-nikāya besprochen, mit dem Brahmajāla-sutta angefangen[4]. Da im genannten Werke die philosophischen Spekulationen der Brahmanen sowie die Bräuche derselben verworfen werden, so scheint uns die von Mrs. Rhys Davids in einem vor kurzem erschienenen Artikel[5] ausgesprochene Ansicht, daß Buddha und seine Nachfolger keine den Brahmanen oder Brahmanisten entgegengesetzte Richtung vertraten, höchst befremdend, besonders wenn man noch dazu das Kūṭadanta-sutta und das Tevijjā-sutta, in welchen die vedische Religion bekämpft wird, in Betracht zieht.

S. 39—41 sind dem Inhalt des Mahāparinibbāna-sutta gewidmet, wobei der uneinheitliche

1) Indian Historical Quarterly, Juni 1932.
2) Ibid. Dezember 1932.
3) Tib. Übersetzung im Kangyur ḤDUL (Vinaya) XI (da).
4) Über dieses Sutta vgl. Artikel von N. Dutt im I.H.Q., Dezember 1932.
5) On the early Relations between Buddhism and Brahmanism, IHQ, Juni 1934.

Charakter des Werkes besonders hervorgehoben wird. Es ist interessant zu vergleichen, wie das Thema von dem Scheiden Buddhas und seinem Leichenbegängnis im genannten Sutta und in dem bereits erwähnten Vinaya-kṣudraka behandelt worden ist[1].

Die Übersicht des Dīgha-nikāya endet mit der Widerlegung der Ansichten, nach welchen die genannte Sammlung ein einheitliches Ganzes darstellt und einem einzigen Autor zugeschrieben werden muß, sowie derjenigen, nach welchen der Dīgha-nikāya den ältesten Teil des Kanons darstellen soll.

Ferner (S. 46) folgt die Inhaltsübersicht des Majjhima-nikāya, des Saṃyutta-nikāya und des Aṅguttara-nikāya mit einer vergleichenden Betrachtung derselben. Es werden hier die schönsten Stellen aus den Suttas der vier Sammlungen in der Übersetzung wiedergegeben.

S. 76 beginnt die Übersicht des Khuddaka-nikāya. Das hier gleich anfangs angeführte Zitat aus dem Saṃyutta XX. 7 und Anguttara-nikāya IV. 100, V. 79 verdient näher betrachtet zu werden, namentlich die Stelle, wo von den Suttas, welche die tiefsinnige Lehre von dem Nichtvorhandensein einer selbständigen Realität (*suññatā*) behandeln, die Rede ist. Diese höchst bemerkenswerte Stelle, in welcher die die genannte Lehre enthaltenden Suttas als das wahre Wort Buddhas gepriesen und den Äußerungen der Jünger gegenübergestellt werden, erinnert sehr an mahāyānistische Texte[2].

Die einzelnen Teile des Khuddaka-nikāya werden vom Verfasser aufs ausführlichste behandelt, vor allem, was ihren poetischen und literarischen Wert anbelangt. Ganz besondere Aufmerksamkeit widmet der Verfasser den Abteilungen Theragāthā, Therīgāthā und dem Buch der Jātakas (S. 133—156), dessen ganz ausschließliche Bedeutung wiederholt betont wird.

S. 165 beginnt die Übersicht des Abhidhamma-piṭaka, vor allem des Dhamma-saṃgaṇi. Ein richtiges Verständnis der *dharma*-Theorie, die richtige Interpretation des Terminus *dharma-dhamma* als „Daseinselement", würde die wirkliche philosophische Bedeutung des Dhamma-saṃgaṇi und der anderen Abhidhamma-Texte in einem ganz anderen Lichte erscheinen lassen. Es muß nämlich leider bemerkt werden, daß die den Grund der buddhistischen Philosophie bildende *dharma*-Theorie von der Pāli-Schule vollständig außer acht gelassen worden ist. So lange man aber über den wirklichen Sinn dieser Theorie nicht im klaren ist, kann man auch kein richtiges Verständnis der buddhistischen Lehren bekommen, des Hīnayāna und namentlich des Mahāyāna[1]. Die wirkliche Bedeutung der *dharmas* hat, wie bekannt, der verstorbene O. Rosenberg zuerst richtig zu würdigen gewußt; bei Prof. Th. Stcherbatsky in seinem „Central Conception of Buddhism" hat dann die *dharma*-Theorie ihren vollständigen und klaren Ausdruck bekommen. Unser Altmeister Prof. H. Jacobi hat ferner in seiner Übersetzung der Triṃśikā der genannten Theorie in vollem Maße Geltung zugesprochen; das zeigt allein seine Übersetzung von *dharma* durch „Daseinselement". Eine spezielle Untersuchung über die Bedeutung dieses wichtigen Terminus haben Frau Magdalene und Prof. Wilhelm Geiger publiziert: Pāli Dhamma, München 1921. Die hier angewandte philologisch-statistische Methode ist aber resultatlos geblieben[2]. Die Pāli-Philologie verkennt die *dharma*-Lehre bis auf den heutigen Tag, obwohl der ganze Pāli-Kanon von ihr durchdrungen ist, und gibt ganz phantastische Übersetzungen, wie z. B. die des Saṃyutta-nikāya von Lord Chalmers. Es muß immer und immer wieder betont werden, daß die *dharma*-Theorie den Eckstein zum ganzen Gebäude des Buddhismus bildet. Die zu den drei Perioden gehörenden buddhistischen Lehren müssen insgesamt auf die genannte Theorie zurückgeführt werden: 1. das Hīnayāna mit seinem Leugnen der Einheit des individuellen Seins, die Lehre von der Persönlichkeit als aus einer Reihe Daseinselementen bestehend; 2. das ältere Mahāyāna mit seiner Theorie der Relativität aller Daseinselemente, und 3. das spätere Mahāyāna, die idealistischen Lehren des Vijñānavāda, nach welchen die genannten Elemente Modifikationen des Bewußtseins darstellen. Es wäre höchst zeitgemäß, die Pāli-Texte in ihrem wirklichen Werte gelten zu lassen und ihnen von seiten der *dharma*-Theorie eine neue Bearbeitung zu geben.

Das folgende Kapitel (S. 174 f.) ist dem Milindapañha gewidmet. Das Werk datiert

1) Vgl. bei Bu-ston, Übers. Band II, S. 63f.

2) Vgl. Bu-ston (Übers. I, S. 30), welcher die Meinung „einiger" anführt, nach denen die Äußerungen Buddhas nicht den direkten Sinn (*nītārtha*) ausdrücken, während dagegen die der Śrāvakas nicht den konventionellen Sinn (*neyārtha*) enthalten. Von den mahāyānistischen Elementen im Saṃyutta vgl. La Vallée Poussin, Madhyamaka, S. 11.

1) Vgl. Schayer, Einl. z. Übers. der auserwählten Kapitel aus der Prasannapadā, S. IV. „Solange man von dieser hīnayānistischen Scholastik nichts oder fast nichts wußte, war auch die Weltanschauung des Mahāyāna ein Gegenstand phantastischer Mißdeutungen, im besten Falle vager Hypothesen".

2) Vgl. Th. Stcherbatsky, The Central Conception of Buddhism and the Meaning of the word „Dharma" (s. besonders S. 16, Anm. 2).

nach dem Verfasser vom 3. Jahrh. n. Chr.; der nicht einheitliche Charakter des Werkes wird hervorgehoben und die Bücher IV—VII als späterer Zusatz bezeichnet; diese Annahme wird durch die Abwesenheit der genannten Teile in der chinesischen Übersetzung verbürgt.

Nach Erwähnung des Netti-pakaraṇa geht der Verfasser zu den Atthakathās über. Die Exegesis der Theravāda-Schule wird als hauptsächlich von den ceylonesischen Mönchsschulen stammend angesehen. Hier ist u. a. von der Biographie Buddhas die Rede: von den Elementen einer solchen im Kanon und der vollständigen Biographie in der Nidāna-kathā. Der Verfasser ist der Meinung, daß die Version der Nidāna-kathā älter sei als die entsprechenden Versionen des Lalita-vistara und verwandter Texte, obwohl das Datum nicht mit Bestimmtheit festzustellen ist.

Gleich darauf folgt ein Abschnitt über Buddhaghosa und seine Werke. Die Frage, ob Buddhaghosa eine historische Persönlichkeit gewesen sei oder ob die ihm zugeschriebenen Werke in Wirklichkeit von verschiedenen anonymen Autoren verfaßt und ihnen später der Name Buddhaghosas beigefügt worden sei, wird im Appendix IV speziell behandelt, wobei der Verfasser die Existenz eines wirklichen buddhistischen Gelehrten namens Buddhaghosa im IV. Jahrhundert n. Chr. als annehmbar betrachtet und nicht geneigt ist, der entgegengesetzten Meinung von V. Smith, L. Finot u. a. beizustimmen. Der Verfasser hält es für festgestellt, daß die Kommentare zu den Jātakas und zum Dhammapada unmöglich von Buddhaghosa herrühren können. Eine eingehendere Übersicht des letztgenannten Werkes folgt darauf. Ferner (S. 197 f.) finden wir Näheres über die Kommentare Buddhaghosas zu den verschiedenen Suttas. Wie an anderen Stellen, so legt auch hier der Verfasser hauptsächlich Wert auf den literarischen, nicht den philosophischen Teil der Werke. Von diesem Standpunkt aus wird auch das berühmteste Werk Buddhaghosas, sein Visuddhimagga, betrachtet. Der Verfasser ist mit der Ansicht B. C. Laws insofern nicht einverstanden, als er es für übertrieben hält, Buddhaghosa „einen großen Lehrer der Menschheit" zu nennen und ihn als einen Meister zu bezeichnen, welcher der buddhistischen Philosophie selbständige Beiträge geliefert haben soll. Buddhaghosa ist einer der bedeutendsten Kommentatoren, der eine erstaunliche Belesenheit und Kenntnis der Texte zeigt, aber nicht mehr.

Ferner (S. 205 f.) werden die Kommentare Dhammapālas zu den Texten des Khuddakanikāya erwähnt. Darauf folgt ein Abschnitt über die Teile der Atthakathās historischen Inhalts und demnächst über die Dīpavaṃsa und Mahāvaṃsa. Es wird betont, daß das Material in beiden letztgenannten Werken den Atthakathās entlehnt worden ist. Der Verfasser spricht sich entschieden gegen den Standpunkt aus, nach welchem die beiden Werke Dīpavaṃsa und Mahāvaṃsa gar keinen historischen Wert haben sollen. Er zeigt, daß gerade für die Feststellung des Datums von Buddhas Tode die genannten Werke von größter Wichtigkeit sind[1].

S. 226 beginnt die Übersicht der buddhistischen Literatur in reinem und „gemischtem" Sanskrit. Die Tatsache, daß der größte Teil dieser Literatur zum Mahāyāna-Buddhismus gehört, veranlaßt den Verfasser an dieser Stelle, den Hauptunterschied zwischen Hīnayāna und Mahāyāna kurz darzustellen, wobei die philosophische Seite treffend und richtig formuliert wird: Hīnayāna — die Lehre von Irrealität des Selbstes (*ātman*), aber Realität der Elemente (*dharma*), welche den Strom eines jeglichen Daseins bilden, von momentaner Dauer und dem Gesetz der funktionellen Abhängigkeit (*pratītya-samutpāda*) unterworfen sind; Mahāyāna — die Lehre, nach welcher die genannten Elemente keine selbständige Realität an sich besitzen, was entweder im relativistischen oder im idealistischen Sinne aufgefaßt wird.

S. 231 haben wir den Anfang eines ungemein wichtigen Abschnitts über die Fragmente des Sanskrit-Kanons. Der Verfasser erwähnt die zentralasiatischen Funde, und zwar die Bruchstücke der den Sarvāstivādins gehörenden Vinaya-Texte, wobei bemerkt wird, daß im Vinaya der Mūla-Sarvāstivādins Angaben über die Bekehrung Kaschmirs zum Buddhismus zu finden sind. Im Zusammenhang hiermit möchten wir auf eine einzelne Stelle hinweisen, nämlich die im Vinaya-Kṣudraka vorkommende und vom Tibeter Bu-ston in seiner Geschichte des Buddhismus wiedergegebene Legende vom Arhat Madhyāntika und seinem Auftreten in Kaschmir[2].

Es folgt eine Aufzählung der Bestandteile des Sanskrit-Kanons, welche mit den entsprechenden Teilen des Pāli-Kanons verglichen werden. Hier wird es von Interesse sein, den Bericht über die Zusammenstellung des Kanons beim ersten Konzil im Vinaya-Kṣudraka (von Bu-ston in seine Geschichte, fol. 93 b, 1 ff. einverleibt) zu erwähnen[3]. Hier werden Dīrgha-

1) Vgl. Bu-ston, Übers. II, S. 71 und auch 81, 82 über die Konzilien.
2) Bu-ston, Übers. II, S. 89, 90.
3) Ibid. S. 82—85.

āgama (*Luṅ riṅ-ba*), Madhyama-āgama (*Luṅ bar-ba*) und Ekottara-āgama[1] (*gcig-las ḫphros-paḥi luṅ*) direkt erwähnt, ebenso wie der Saṃyukta-āgama, die Sammlung der nach den Gegenständen geordneten Texte, wobei die folgenden aufgezählt werden: der Abschnitt über die fünf *skandhas*, über die Sinnesorgane[2], das sog. Nidāna-saṃyukta[3], ferner: die Reden der Śrāvakas (*ñan-thos-kyis bśad-pa*), die Reden des Buddha usw.

S. 236 erwähnt der Verfasser ein dem Sanskrit-Kanon angehörendes „Kṣudraka", welches dem Khuddaka-nikāya des Pāli-Kanons entsprechen soll. Ob hier nicht vielleicht ein Mißverständnis vorliegt, indem der zu dem Vinaya der Sarvāstivādins gehörende Text Vinaya-Kṣudraka irrtümlicherweise als dem fünften Nikāya des Pāli-Kanons entsprechend angesehen worden ist?

Gleich darauf ist von dem Vorhandensein im Sanskrit-Kanon von solchen Texten wie Udāna, Dharmapada usw., deren Bruchstücke in Zentralasien aufgefunden worden sind, die Rede. S. 239 beginnt ein Kapitel, das dem Mahāvastu gewidmet ist. Die Tatsache, daß dieser Text den Mahāsanghikas (Lokottara-vādins) angehört, gäbe vielleicht die Erklärung zu dem Umstande, daß sich keine tibetische Übersetzung erhalten hat. Es war nämlich vom tibetischen König Ral-pa-can verordnet worden, daß von den Schriften der achtzehn Sekten nur die der Sarvāstivādins übersetzt werden sollten[4].

Das Mahāvastu wird wegen seiner engen Beziehungen zu den Texten des Pāli-Kanons und der Ähnlichkeit vieler seiner Stellen mit den entsprechenden Teilen der genannten Texte geschätzt. Ferner werden die mahāyānistischen Elemente und die Interpolationen im Mahāvastu betrachtet. Die Zeit des Mahāvastu wird zwischen dem zweiten Jahrhundert v. Chr. und dem vierten Jahrhundert n. Chr. festgesetzt.

Mit S. 248 beginnt die Inhaltsübersicht des Lalita-vistara, wobei der Verfasser auf das Vorhandensein in demselben von älteren und späteren Teilen aufmerksam macht. Von großem Interesse ist die Beziehung zwischen den Denkmälern der buddhistischen Kunst (Boro-Budur) und der dem Lalita-vistara entsprechenden Lebensbeschreibung Buddhas.

Von S. 256 angefangen haben wir ein Kapitel über Aśvaghoṣa und seine Schule; hauptsächlich handelt es sich um das Buddhacarita und seinen poetischen Wert. Der Verfasser schätzt Aśvaghoṣa sehr hoch; er bezeichnet ihn als den Vorgänger Kālidāsas in der Dichtkunst. Aśvaghoṣa ist für den Verfasser nur der Dichter; die Identität mit dem Autor des Śraddhotpāda-śāstra wird für unannehmbar gehalten, worüber unten noch die Rede sein wird. Das Aśvaghoṣa-Problem gehört entschieden zu den verwickeltsten in der ganzen Geschichte der buddhistischen Literatur; die Unklarheit wird durch die Verwechslung Aśvaghoṣas mit anderen Meistern beträchtlich vermehrt.

Von den anderen Dichtungen Aśvaghoṣas wird das Saundarānanda-kāvya erwähnt und dessen Hauptthema kurz wiedergegeben. Was das Vorhandensein mahāyānistischer Elemente im Saundarānanda anbetrifft, so ist zu bemerken, daß die Stelle, wo von der Erkenntnis des Weltdaseins als „leer" (*śūnya*) die Rede ist, diese Erkenntnis nicht im mahāyānistischen Sinne aufgefaßt werden darf. *anitya* — „nicht beharrend, vergänglich", *duḫkha* — „leidvoll", *śūnya* — „leer, d. h. einer beharrenden Substanz ermangelnd" und *anātmaka* — „ohne Seele oder ohne Selbst", — dies sind die vier Aspekte (*ākārāḥ*) der Wahrheit oder des Prinzips vom Weltdasein (*duḫkha-satya*), welche im Hīnayāna immer erwähnt werden, wobei *śūnya* als ein Synonym von *anātmaka* angesehen werden muß.

Nach Erwähnung der Vajrasūcī und der Kalpanāmaṇḍitikā werden die Dichtungen des Mātṛceṭa besprochen, wobei die Tatsache erwähnt wird, daß einige von Mātṛceṭas Werken dem Aśvaghoṣa zugeschrieben worden sind und daß Aśvaghoṣa und Mātṛceṭa von der tibetischen Tradition identifiziert werden. Es werden in der Tat die folgenden Namen von den Tibetern immer als eine und dieselbe Persönlichkeit bezeichnend angesehen: Rta-dbyaṅs = Aśvaghoṣa, Dpaḥ-bo = Śūra, Ma-khol = Mātṛceṭa und Pha-khol = Pitṛceṭa. Die Meinung des Verfassers und die von F. W. Thomas, nach welcher Mātṛceṭa und Maticitra eins seien, wird durch die Tibeter verbürgt, namentlich von Bu-ston, welcher neben Ma-khol = Mātṛceṭa stets Maticitra angibt[1].

Ferner folgen Angaben über das Maitreyavyākaraṇa des Āryacandra und Śūras Jātakamālā. Das letztere Werk wäre ins vierte Jahr-

1) In meiner Übersetzung von Bu-stons Geschichte II, S. 84 ist statt „the separate passages containing one and more sentences": „the passages dealing with things of which there are one and more in the ascending order respectively were combined into the collection of sermons on subjects in the ascending numerical order" zu lesen.

2) Dem saḷāyatana-saṃyutta des Pāli-Kanons entsprechend.

3) Tib. gleṅ-gźi daṅ-ldan-pa. Nach der Angabe d. Vin.-kṣudr. enthält dieser Abschnitt die Texte über *pratītya-samutpāda* und die vier Wahrheiten.

4) Bu-ston, Übers. II, S. 197.

1) Tib. Text 106a. 5 (Übers. II, S. 113; Auszug aus d. Mañjuśrī-mūla-tantra.

hundert n. Chr. zu setzen. Wir möchten hier beifügen, daß im Tangyur (II) sich die tibetische Übersetzung eines Kommentars z. d. Jātākamālā befindet, welcher einem Autor namens Dharmakīrti zugeschrieben wird; ob darunter der große Meister zu verstehen ist, bleibt die Frage.

Nach einer Übersicht der Avadāna-Literatur (Avadāna-śataka, Karma-śataka, Divyāvadāna und Avadāna-kalpalatā) kommen wir in das Gebiet der Mahāyāna-sūtras. Es scheint uns, daß die Ansicht, nach welcher es keinen selbständigen mahāyānistischen Kanon geben soll, durch solche Tatsachen widerlegt wird wie das Vorhandensein des speziellen Kanons der Prajñā-pāramitā-sūtras, welcher ja durch und durch mahāyānistisch ist, sowie durch den Umstand, daß die nördlichen Buddhisten immer von den drei Perioden des Kanons reden, wobei der Kanon der zweiten Periode (die Prajñā-pāramitā-sūtras) als ausschließlich für Mahāyānisten bestimmt charakterisiert wird[1].

Von den Mahāyāna-sūtras wird in erster Reihe Saddharma-puṇḍarīka erwähnt, u. a. die in demselben enthaltenen Lehren von der unbeschränkten Lebenszeit des Buddha und die sogenannte Lehre von dem „einen Fahrzeug" (*eka-yāna*). Der Grundgedanke dieser letzten Lehre besteht darin, daß das Nirvāṇa des Buddha (*apratiṣṭhita-nirvāṇa*) einzig und allein das Endziel des Weges zur Erlösung sei; der Zustand des Buddha ist derjenige der vollen Befreiung des in einem jeden Lebewesen enthaltenen Elementes des Absoluten (*dhātu, gotra*), welches, vom Weltdasein erlöst, sich in seiner vollständigen Herrlichkeit entfaltet[2].

Nach Erwähnung des Kāraṇḍa-vyūha-sūtra u. a. folgt ein besonderer, den Prajñā-pāramitā-sūtras gewidmeter Abschnitt. Von den zu dieser Kategorie gehörenden Texten, welche vom Verfasser nicht erwähnt worden sind, möchten wir auf die Prajñā-pāramitā-ratna-guṇa-saṃcaya-gāthā oder einfach Saṃcaya hinweisen. Dieser Text stellt die Gāthā-Version der Prajñāpāramitā dar, im Versmaß *vasantatilakā* abgefaßt und nach den Kapiteln der Aṣṭasāhasrikā eingeordnet.

Wir hoffen, in nächster Zeit diesen Text in der Bibliotheca Buddhica zu veröffentlichen mitsamt der tibetischen Übersetzung nach einem chinesischen Holzschnittdruck, welcher vor einigen Jahren von Prof. M. Tubiansky in der Mongolei aufgefunden worden ist.

1) Bu-ston, Übers. II, S. 53. (Zitat aus dem Saṃdhinirmocana-sūtra).
2) Vgl. Uttaratantra (Sublime Science), S. 151 usw.

Die im Kommentar zum Saṃcaya vorkommende Bemerkung, daß das betreffende Sūtra zuerst im Dialekt von Magadha verkündet worden sein soll[1], gibt Anlaß zur Vermutung, daß zu einer bestimmten Zeit prākritische Prajñā-pāramitās im Gebrauch waren.

Zu der Stelle (S. 316), welche über das verhältnismäßig frühere oder spätere Datum der Prajñā-pāramitā-sūtras handelt, scheint uns Anmerkung 6 auf einem Mißverständnis zu beruhen. Es wird nämlich auf Grund von Haraprasāda Śāstri behauptet, daß in den Kārikās des Abhisamayālaṃkāra es geradezu gesagt worden sei, daß die Prajñā-pāramitā von 25000 Versen aus derjenigen von 8000 Versen umgearbeitet worden ist. Hierüber ist zu bemerken, daß die Kārikās überhaupt keinen bestimmten Text erwähnen, um so weniger irgend welche Angaben über die Beziehungen der einzelnen Prajñā-pāramitā-sūtras zu einander enthalten.

Eine bis jetzt unbemerkt gebliebene Besonderheit der Pañcaviṃśatisāhasrikā ist das Vorhandensein von Lehren, welche denen der Yogācāra-Schule entsprechen; diesen Lehren ist auch ein besonderes Kapitel, „die Fragen des Maitreya" gewidmet. Es handelt sich um die drei Wesenheiten aller Daseinselemente (*kalpita, vikalpita* und *dharmatā*), welche den bekannten drei Wesenheiten der Yogācāras entsprechen. Dieses Kapitel ist aller Wahrscheinlichkeit nach ein späterer Zusatz; daraufhin weisen einige Andeutungen bei Bu-ston sowie vor allem der Umstand, daß das genannte Kapitel in keiner der drei chinesischen Übersetzungen der Pañcav. enthalten ist.

Von S. 324 angefangen, werden die verschiedenen Mahāyāna-sūtras analysiert. (Daśabhūmaka, Ratnakūṭa, Lankāvatāra, Suvarṇaprabhāsa).

Ferner (S. 341) folgt ein Kapitel über „die Meister und Dichter des Mahāyāna". In erster Reihe ist hier von Nāgārjuna die Rede. Nach der Ansicht von N. Dutt, welche auch vom Verfasser geteilt wird, sind der Mādhyamika Nāgārjuna und der tantristische Lehrer dieses Namens zwei verschiedene Persönlichkeiten. Was die Werke des ersteren betrifft, so ist zu bemerken, daß die Akutobhayā unmöglicherweise einen Autorkommentar darstellen kann, worüber wir bereits in einem früheren Werke berichtet haben[2].

Im Abschnitt über Āryadeva (S. 349) wird als dessen Geburtsort Ceylon (Siṃhala) bezeichnet; dies ist neuerdings zu einer vielum-

1) Tangyur, MDO VII und Bu-ston, Übers. II, S. 51.
2) Doctrine of Prajñā-pāramitā, S. 4, 5 (Anm.).

strittenen Frage geworden[1]. Zu den Angaben über das Citta-viśuddhi-prakaraṇa bietet der im BSOS erschienene Artikel von L. de La Vallée Poussin eine ausführliche Ergänzung. Das Werk ist tantristisch; nach Dutt ist der Tantrist Āryadeva, ebenso wie der Tantrist Nāgārjuna, eine selbständige Persönlichkeit.

Der folgende Abschnitt (S. 352) ist der Yogācāra-Schule gewidmet. Er beginnt mit der Erwähnung der Hypothese, welche von H. Ui, G. Tucci und R. Kimura verteidigt wird und nach welcher der eigentliche Begründer des Systems nicht Asanga, sondern Maitreyanātha sei, eine historische Persönlichkeit — der Lehrer Asangas. Die Einwände gegen diese Behauptung sind bereits in de La Vallée Poussins Einleitung zur Übersetzung des Abhidharmakośa und in unserer Einleitung zur Übersetzung des Uttaratantra angeführt worden. Außerdem möchten wir noch die Stelle aus Sthiramatis Kommentar zum Madhyānta-vibhaṅga anführen, nach welcher Maitreya, der Autor, als der mit allen überirdischen Attributen ausgestattete Nachfolger Buddhas erscheint.

Was die Abhisamayālaṃkāra-kārikās betrifft, so ist vor allem zu bemerken, daß sie überhaupt kein Yogācāra-Werk darstellen, da in denselben von den typischen Lehren des Systems überhaupt nicht die Rede ist. Die Stellen aus Haribhadras Kommentar, welche auf die Autorschaft Maitreyas hinzudeuten scheinen, sind wenig überzeugend. Was den das Maitreya-Problem betreffenden Nachtrag auf S. 631 betrifft, so möchten wir bemerken, daß in unserer Einleitung zur Übersetzung des Uttaratantra vom Kommentar Asangas zum letztgenannten Werke, aber nicht zum Abhisamayālaṃkāra die Rede ist. Es folgt das Sūtrālaṃkāra und das Yogacaryābhūmi-śāstra; ferner werden die von der chinesischen Tradition dem Asanga zugeschriebenen Mahāyāna-saṃparigraha und Abhidharma-saṃgīti-śāstra erwähnt. Es wäre von Interesse, die Beziehung dieser Werke zu den in der tibetischen Übersetzung erhaltenen Mahāyana-saṃgraha und Abhidharma-samuccaya zu verfolgen. Demnächst (S. 356) wird der Abhidharmakośa besprochen und seine Bedeutung in vollem Maße hervorgehoben und gewürdigt. Ein besonderer Abschnitt gilt dem Mahāyāna-śraddhotpāda-śāstra. Wie schon erwähnt, wird die Ansicht, nach welcher der Autor des Werkes der Dichter Aśvaghoṣa sei, entschieden abgelehnt. Die Frage ist an und für sich sehr kompliziert und lange noch nicht entschieden[1]. Gleich darauf haben wir einen Abschnitt über die verschiedenen mahāyānistischen Lehrer (Buddhapālita, Bhāvaviveka, Dignāga, Sthiramati, Dharmakīrti u. a.). Ferner wird auch Candrakīrti erwähnt und sein Kommentar zu Catuḥśatikā besonders gepriesen, dann Śāntideva, Śāntirakṣita und Kamalaśīla.

S. 375 beginnt das Kapitel über die Māhātmyas, Stotras, Dhāraṇīs und Tantras. Ganz besonders ist von dem Guhyasamāja-tantra die Rede. Diesem Werke hat der Verfasser inzwischen einen besonderen Artikel gewidmet[2]. Das Tathāgata-guhya-sūtra oder Tathāgata-acintya-guhya-nirdeśa hat mit dem Guhyasamāja nichts Gemeinsames. Es ist ein typisches Mahāyāna-sūtra, von welchem größere Abschnitte von Bu-ston in seiner Geschichte zitiert werden.

Im Abschnitt über den Mañjuśrī-mūla-kalpa (oder -tantra) erwähnt der Verfasser leider nicht den Rājavyākaraṇa-parivarta, welcher zweifellos den wichtigsten Teil des ganzen Werkes bildet und dessen Bedeutung als historischer Text immer hervorzuheben ist[3].

S. 402, zum Schluß des Teiles über die buddhistische Literatur, haben wir ein höchst interessantes und wertvolles Kapitel von den Beziehungen zwischen der buddhistischen Literatur und der allgemeinen Weltliteratur, namentlich von den gegenseitigen Einflüssen, welche das Christentum und der Buddhismus aufeinander ausgeübt haben. Der Verfasser erwähnt die Schriftsteller, welche sich mit dem Problem beschäftigt haben (Seydel, Eysinga, Edmunds, Garbe), sowie eine ungeheure Masse der die einzelnen Fragen betreffenden Literatur. Die Ansicht des Verfassers, daß bei Identifikationen, Parallelen usw. stets mit der größten Vorsicht zu verfahren sei, ist selbstverständlich die einzig richtige. Von Interesse sind die Angaben über die buddhistischen Elemente in den apokryphischen Evangelien. Ferner haben wir den Abschnitt über die Geschichte von Barlaam und Josaphat und deren buddhistischen Ursprung. Bemerkenswert sind die Stellen, welche von dem Einfluß des Buddhismus auf einige Meister der Neuzeit, namentlich auf Richard Wagner, reden.

Mit diesem Kapitel schließt die den größten Teil des Bandes bildende Darstellung der buddhistischen Literatur. Der darauf folgende, der Jainaliteratur gewidmete Teil ist wie die Er-

1) Vgl. I.H.Q. März 1934. „Home of Āryadeva" von N. Dutt.

1) Über den „jüngeren Aśvaghoṣa" vgl. Schiefner, Tārānātha, S. 102.

2) I.H. Q. Haraprasād Memorial, — on the Guhyasamājatantra and the age of the Tantras.

3) Dieses Kapitel hat K. P. Jayaswal in seinem Werke „An Imperial History of India" bearbeitet.

schließung eines neuen Gebietes anzusehen, da in demselben eine ganze Reihe bis jetzt unbekannt gebliebener Texte analysiert worden sind.

Im ganzen muß das besprochene Werk als ein Meisterwerk ersten Ranges bezeichnet werden. Die Schilderung ist klar und lebensvoll, und dank der ausgezeichneten Übersetzung erscheint das Werk auch in seiner englischen Form im glänzendsten Lichte.

Beckh, Hermann: **Der Hymnus an die Erde.** Aus dem altindischen Atharvaveda. Ein Denkmal ältester Dichtung und alten Ariertums. Stuttgart: Verlag der Christengemeinschaft 1934. (80 S.) kl. 8° = Christus aller Erde. Eine Schriftenreihe, Bd. 34. RM 2 —. Bespr. von Otto Strauß, Breslau.

In dem vorliegenden Büchlein kommt für eine wissenschaftliche Besprechung nur die Übersetzung von Atharvaveda 12, 1 inbetracht, da die erläuternden Ausführungen vorher und nachher, nur für die Anhänger der Christengemeinschaft bestimmt, teils wissenschaftlich Feststehendes, teils Deutungen im Sinne jener Gemeinschaft enthalten. Die Übersetzung zeigt den feinen Sinn des Verf. für religiöse Lyrik, der schon aus seinem Werk in derselben Reihe „Der Hingang des Vollendeten" (Christus aller Erde Bd. 18/19, Stuttgart 1925) in der Wiedergabe des Mahāparinibbānasutta hervorging. Indem er gelegentlich den indischen Ausdruck paraphrasiert, um dem deutschen Leser seinen ganzen Gehalt deutlich zu machen, im allgemeinen aber ziemlich treu übersetzt, gelingt es ihm glücklich, die Schönheit des Originals im Deutschen herauszubringen. Um den Wert der Leistung zu ermessen, genügt ein Vergleich mit Whitneys Übersetzung in der Harvard Oriental Series 8.

Im einzelnen bin ich an mehreren Stellen andrer Ansicht als der Übersetzer. Dabei handelt es sich nicht um „Fehler", sondern darum, daß Beckh mir in poetischer Freiheit zu weit vom Original abzuweichen scheint. V. 3d *sā no bhūmiḥ pūrvapeye dadhātu* übersetzt B. z. B. im Zusammenhang mit dem Vorangehenden „sie lasse uns von ihrer unberührten Frische trinken". Ich glaube, daß *pūrvapeya* hier „Vortrunk" heißen muß. Man wünscht sich erst negativ in V. 2 „Unbeengtheit" (*asaṃbādha*), dann positiv „Ehrung", für die der „Vortrunk" Symbol ist. — 18d *sā no bhūme pra rocaya hiraṇyasyeva saṃdṛśi* . . . B. übersetzt: „O Erde, leucht' uns immerdar in goldnem Schein". Ich würde denken, daß uns die Erde gleichsam in goldenem Aspekt leuchten machen soll, und frei übersetzen: „Mach uns erfreulich so wie Gold ausschaut". V. 38a würde ich *havirdhāna* nicht „Opferdach" sondern etwa „Wagenzelt", frei „Somazelt" übersetzen. — V. 48c *varāheṇa pṛthivī saṃvidānā sūkarāya vi jihīte mṛgāya* übersetzt B.: „die mit dem Wildschwein, mit dem bösen Eber sich verträgt, gar gerne schafft sie Raum auch der Gazelle". Könnte man hier nicht vielleicht bei *varāha* an die Kosmogonie denken, ferner *sūkara* mit *mṛgāya* verbinden und hier einen bösartigen Zug der Erde neben all den guten vermuten? (Vgl. die Vorstellung von der Durgā.)

Ich begnüge mich mit diesen Beispielen, welche die Art meiner Bedenken zeigen sollen, und wiederhole, daß ich das Ganze erfreulich finde.

Obermiller, E.: **Analysis of the Abhisamayālaṃkāra** (Fasc. I). London: Luzac & Co. 1933. (VIII, 106 S.) 8°. = Calcutta Oriental Series, No. 27. 10 s. Bespr. von Johannes Schubert, Leipzig.

Mit diesem Büchlein (Format 21,5 × 13,5cm) liegt ein weiteres Werk des ausgezeichnet und systematisch arbeitenden buddhologischen Instituts in Leningrad vor.

Nach Sčerbatskij handelt es sich beim Abhisamayālaṃkāra um ein Buch, welches zu denjenigen 5 Schriften gehört, auf denen die Yogācāra-Schule des späteren Buddhismus gegründet ist und das eine systematische Erklärung der Prajñāpāramitā-Lehre — nach der praktischen Seite hin — bietet.

Trotz des geringen Umfanges ist in dem Büchlein überreichliches Material verarbeitet. Um das Werk mit Nutzen anzuwenden, ist das genaue Studium zweier bereits erschienener und einleitender Arbeiten[1] zum gleichen Thema unerläßlich.

Die Analyse des Abhisamayālaṃkāra — dessen tibetische Übersetzung übrigens von dem Tibeter Rṅog·blo·ldan·shes·rab (1059—1109) und dem indischen Gelehrten Amaragomin bewerkstelligt wurde — befaßt sich mit den sogenannten 8 „principal subjects" (*padārthāḥ*) und den 70 „topics" (tib. *don*) mit ihren zugehörigen Definitionen (*lakṣaṇa*), Varianten (*bheda*), Synonyma (*paryāya*) und Abgrenzungen (*avadhi*), welche die ganze Prajñāpāramitā-Lehre systematisieren.

Ausgiebig benutzt wurden für diese Arbeit das Dṅos·po·brgyad·don·bdun·cui·rnam·bzhag·legs·par·bshad·pa·mi·pham·bla·mai·zhal·luṅ des 'Ajam·dbyaṅs·bzhad·pa, Auszüge aus Haribhadra's Abhisamayālaṃkāra-ālokā, aus der tibetischen Übersetzung von Haribhadra's Sphuṭārtha ('agrel·pa·don·gsal), aus Bu·ston's Luṅ·gi·snye·ma, aus Tsoṅ·kha·pa's Legs·bshad·gser·phreṅ, aus dem Rnam·bshad·snyiṅ·poi·rgyan des Rgyal·tshab·dar·ma·rin·chen und schließlich auch die Pañcaviṃśatisāhasrikā in der Pekinger Ausgabe.

Die treffliche Lösung seiner gestellten Aufgabe war Obermiller nur möglich, indem er

---

1) Von Sčerbatskij und Obermiller besorgte Ausgabe des Sanskrittextes und der tibetischen Übersetzung des Abhisamayālaṅkāra-prajñāpāramitā-upadeśa-śāstra in Bibliotheca Buddhica XXIII (1929) und Obermillers Artikel „The doctrine of Prajñā-pāramitā as exposed in the Abhisamayālaṃkāra of Maitreya" in Acta Orientalia, Vol. XI (1932), S. 1—131.

sich seit 1926 jeden Sommer in der Nähe des Klosters Dgā·ldan·dar·rgyas·gliṅ (Chilūtai) in Transbaikalien aufhielt und mit den gelehrten Lamas das Studium gerade dieser Texte systematisch betrieb.

Emeneau, M. B.: Jambhaladatta's Version of the Vetālapañcaviṅśati. A critical Sanskrit Text in Transliteration, with an Introduction and English Translation. New Haven, Conn.: American Oriental Society 1934. (XXIII, 155 S.) gr. 8° = American Oriental Series, Vol. 4. Bespr. von Hermann Weller, Tübingen.

Das in drucktechnischer Hinsicht vorzüglich ausgeführte Buch eines Schülers Edgertons ist aus einer Doktorarbeit hervorgegangen und der Vorläufer eines später erscheinenden größeren Werkes über die verschiedenen Fassungen dieser eigenartigen, für die Weltliteratur bedeutsamen indischen Erzählungen. Von den fünf Rezensionen der Vet. ist die des Jambhaladatta hier zum erstenmal kritisch herausgegeben: die 1873 gedruckte Ausgabe Vidyāsāgaras kommt nach dem Verfasser einer untergeordneten Handschrift gleich. Wenn ich hier nebenbei bemerke, daß Emeneau den Text seines Autors eine „version" nennt, während er sonst als Rezension bezeichnet wird, so knüpfe ich hieran den Wunsch, man möge in der Bezeichnung der verschiedenen Textarten und -variationen bald zu einer einheitlichen Ausdrucksweise kommen (vgl. die glückliche Einteilung der Mahābhārata-Überlieferung durch Sukthankar!).

Der Ansicht Hertels von dem „jinistischen" Charakter unseres Textes stehe ich nicht so skeptisch gegenüber wie der Verfasser. Hertel, der beste Kenner der indischen Erzählungsliteratur, wird sich wohl kaum getäuscht haben. Vielleicht darf ich auch auf das sonderbare Kompositum „samāsīt" S. 40 verweisen, das bis jetzt nur bei dem Jaina-Mönch Pūrṇabhadra nachgewiesen ist (vgl. R. Schmitt, Nachträge zu Böhtlingk, Sanskritwörterbuch).

Der Text Jambhaladattas ist fast ganz in Prosa abgefaßt, geht aber meiner Ansicht nach auf eine versreichere Gestalt zurück: in den Schlußabschnitten einiger Erzählungen z. B. läßt sich die Śloka-Form unschwer erkennen.

In der Feststellung des Textes hat Emeneau mit gutem kritischen Urteil gearbeitet. S. 24, Zeile 2 muß wohl nach *madvacanaṃ* das Wort *satyaṃ* in den Text gesetzt werden: die Handschrift P hat dieses *satyaṃ* statt *bhavati*. S. 52 m. ziehe ich *sahasā* und *yena* zu *sahasāyena* (*rathena*) = „mit dem schnell dahineilenden (Wagen)" zusammen; *yena* ist wegen des den Nebensatz einleitenden *yathā* falsch. S. 76, Z. 1 scheint nach *tasya* das Objekt, etwa *bhāryāṃ*, zu fehlen.

Auch die Übersetzung ist sehr gut. Zu *mastake panthānaṃ vahati*, S. 24 Z. 11, vergleiche ich *pathi-vāhaka* „grausam"; dieser volkstümliche Ausdruck ist hier sozusagen in seine beiden Bestandteile zerlegt: der Sinn ist also: „sie ging mit einem Schädel grausam um"; zu der Situation vgl. übrigens Daśakumāracar. Ed. Godabole und Parab 1898, S. 175. — S. 134 m. vāraikasya prayojanāni santu usw.: „du magst mit dem einen Mal tun, was dir beliebt; und ich gebe dir noch hundert (solche) Male (Gelegenheiten) dazu."

Besonders dankbar sind die Anmerkungen zu begrüßen, die uns auch mit den inhaltlichen Abweichungen der anderen Rezensionen bekannt machen.

Das Buch bedeutet nicht nur eine wertvolle Bereicherung der Fachliteratur, sondern kann auch dem Nicht-Sanskritisten, der sich für die Erzählungsliteratur und Kulturgeschichte Indiens interessiert, die besten Dienste leisten.

Otto, R.: Nārāyana, seine Herkunft und seine Synonyme. S.-A. aus Zeitschrift für Missionskunde und Religionswissenschaft, 49. Jahrgang (1934). (S. 290—312.) Bespr. von F. Otto Schrader, Kiel.

Diese Arbeit wirft neues Licht auf eines der verwickeltsten Probleme der Religionsgeschichte. Sie ist eine Fortführung der vom Verf. im Kapitel V („Die Idee des Vishnu") seines Buches „Gottheit und Gottheiten der Arier" (Gießen 1932) ausgesprochenen Gedanken, indem sie die dort behauptete Eigenart des Viṣṇu- gegenüber dem Rudra-Typus — Immanenz gegenüber bloßer Gegenwart des Numen — eingehender und mit zum Teil neuen Argumenten zu erweisen sucht.

Verf. geht von der Tatsache aus, daß im Ṛgveda Nārāyaṇa und Vāsudeva noch unbekannt sind und Viṣṇu als ein „Neben-Indra" (Upendra) „fast zögernd aufgenommen" wird. Er erinnert dann an Taitt.-Ār. X, 1, 6, wo zuerst die drei zusammen genannt werden und gleich darauf, u. zw. mit eigener Verehrungsformel, auch Narasiṃha, und zieht für das Wesen des letzteren die merkwürdige Stelle der Bṛhaj-Jābāla-Upaniṣad heran, wo (im Brāhmaṇa VI) „in noch ganz urtümlicher Weise berichtet wird", daß der von der Feindschaft seiner Brüder verfolgte Brahmane Karuṇa zu einem *bhavānī-tata-sthaṃ nṛsiṃhaṃ* seine Zuflucht nimmt, d. h. zu einem „Baum am Ufer des Flusses"[1], nämlich dem „numen, das als Kraftpotenz in diesem Baum immanent ist". Es komme hier die Idee zum Ausdruck, wegen welcher der hier noch selbständig (in einer

1) Wie auch heute noch gewisse Grauen einflößende Bäume [Druma-]Nārāyaṇas heißen (S. 302). Interessant ist, daß hier Nṛsiṃha offenbar dieselbe Rolle spielt wie später Hanumat, mit dessen Hilfe man durch schwarze Magie seinen Feind zu verderben sucht. (Ein Fluß Bhavānī ist m. W. sonst nicht bekannt.)

śivaïtischen Upaniṣad!) erscheinende Narasiṃha später nicht mit Rudra-Śiva, sondern mit Viṣṇu assoziiert und identifiziert worden ist, nämlich die zum „Rudra-Typus" im Gegensatz stehende Idee des in einem Objekt wohnenden und in Immanenz-einheit mit ihm, seinem Träger, stehenden und verehrten *nara* oder Geistes. Aus dieser Uridee scheine „die Vishnu-idee selber entsprungen zu sein und ebenso die Nārāyaṇa-idee, und vielleicht auch die Vāsudeva-idee".

Letzteres wird nun näher zu begründen versucht: zunächst (Kap. II) durch Hervorhebung gewisser epischer Berichte über den Kult der Mannen des Kṛṣṇa; und sodann (III—V) durch den Versuch, Etymologie und Gebrauchssphäre der Namen Viṣṇu, Vāsudeva und Nārāyaṇa zu ermitteln.

Als Hauptquelle von Kap. II dienen die Kap. LXXII flg. des Harivaṃśa: Kṛṣṇa, als Verfechter des alten Hirtentums gegen die eindringende Ackerbaukultur, hält seine Mannen davon ab, dem fremden Gotte Indra ein Fest zu feiern, indem er sie mit leidenschaftlicher Beredsamkeit an ihre Stammesreligion — Verehrung der Berge, Wälder und Kühe — verweist und in der Tat erreicht, daß sie statt des beabsichtigten Opfers an Indra in althergebrachter Weise das Bergopfer und die Lustrationsprozession der Kühe vollziehen, worauf er schließlich selbst „in Bergesgestalt" auf dem Bergesgipfel stehend ihnen erscheint. Es handelt sich bei diesem Kult — erklärt Verf. (Kap. III) — um die Verehrung von Berg- u. a. Geistern, „die als numinose ‚Macht'-potenzen in halber Identität mit ihren Trägern und in diesen und mit diesen verehrt werden". Diese seien nara's und puruṣa's und im besonderen wahrscheinlich vishnu's genannt worden. Darauf deute schon Ṛgveda I, 154, 2 („Vishnu, der im Gebirge haust wie das furchtbare, herumstreifende wilde Tier"), dann aber „der spezifische Charakter der entwickelten Idee des großen Vishnu", wie er namentlich in der Avatāra-Theorie mit ihren bezeichnenden termini *āveśa, arcā-avatāra* usw. zum Ausdruck komme, und schließlich auch neben den Kompositen Śrī-nivāsa usw. der Name Viṣṇu selbst, der mit der indischen Tradition, wenn auch mittels anderer Ableitung (*vi* „durch etwas hindurch" mit der „Endung" *snu*), als der „Durchdringer" (*vyāpin*) verstanden werden müsse. Ähnlich, als „Einwohne-geist", sei (Kap. IV) auch der Name Vāsudeva zu verstehen, wo nämlich *vāsu*, das auch allein als Name Kṛṣṇas erscheine, ein „Wohnender" heißen müsse. Endlich (Kap. V) der Name Nārāyaṇa, d. h. „Träger nārischer Macht", habe sich zwar im ursprünglichen Kult auf das von Macht getränkte Objekt bezogen — als Nārāyaṇas wurden von den Hirten Berge, Bäume, Felsen verehrt — sei aber dann auf das numen selbst übergegangen — ebenso wie *bethel* „Haus eines El" zum Gottesnamen wurde. Doch sei es vielleicht richtiger, den Namen anders zu deuten, nämlich als „Abkömmling des nara", als welcher der wachende Gott als Nachkomme des schlafenden bezeichnet worden wäre, d. h. mit Bezug auf die als Erwachen Viṣṇus aufgefaßte Ablösung der Regenzeit durch den fruchtbaren Herbst. Hierin habe jedenfalls der Kult des Bālakṛṣṇa seine Wurzel (vgl. die Weihe des jungen Kṛṣṇa durch Indra, Hariv. 4004) und außerdem wahrscheinlich die Lehre von den Vyūhas, und ferner scheine auch der Parallelismus der Bezeichnungen Vāsudeva und Baladeva hiermit zusammenzuhängen.

In seinen Etymologien ist Verf. nicht sehr glücklich gewesen. Wenn er für *vāsu* „Wohnender" sich auf *vāsa* „Wohnung" beruft, so ist zu erwidern, daß vielmehr *vāsu* zu erwarten ist (vgl. *vasu* „gut", *asu, jasu, janu, tanu, tapu, nahu* usw.), was auch tatsächlich vorliegt, nämlich in *saṃvasu* (ved.) gegenüber *saṃvāsa*, während allein (und doch wohl nur im Verse) stehendes *vāsu* sicher bloße Abkürzung von *vāsudeva* ist. Und wenn das *vi* von *viṣṇu* Präposition ist (wie auch ich annehme), so kann hier *ṣṇu* doch nicht Suffix sein (wie in *ji-ṣṇu, sthā-snu* usw.), sondern muß (wie in ved. *si-ṣṇ-u*, in dem die reduplizierte Wurzel *san* steckt) als kontrahiert aus *san-u* verstanden werden. Nun spaltet sich im Ṛgveda (s. Grassmann) der Begriff des *san* in die zwei vor allem auf Beute bzw. Lohn bezogenen des Gewinnens und des Schenkens, und ein hinzugefügtes *vi* könnte hier offenbar nicht mehr bewirken als in *vijaya, viśravas* usw. (Begriffsverstärkung); und so ergibt sich ganz zwanglos, daß *vi-ṣṇ-u* wirklich nichts anderes zu sein braucht als *ji-ṣṇu* (und *ji-gy-u*), nämlich der „Gewinner" (und großmütige „Spender"). Das ist ein für einen Heldengott durchaus passender Name, der überdies auch vereinbar ist mit der vom Verf. vertretenen Ansicht, daß der Name Viṣṇu ursprünglich nichts zu tun hat mit den berühmten drei Schritten, durch die der Gott für Menschen und Götter die drei Welten „(vollständig) gewann". — Für die Entstehung der Vyūha-Lehre scheint mir vor allem wichtig, daß (wie Verf. erwähnt, S. 309) in Karṇa-parvan VI, 143 die Clans der Nārāyaṇas und Balabhadras nebeneinander stehen. Denn daraus muß man, scheint mir, schließen, daß Nārāyaṇa (Vāsudeva) und Balabhadra anfangs getrennt verehrte Stammesgötter waren und erst durch ein Kompromiß für Brüder erklärt wurden, indem Balabhadra als Baladeva an die Seite Vāsudevas trat; woraus dann in der Theologie zwei Aspekte (transzendenter und immanenter) des einen großen Gottes und schließlich drei bzw. vier (die Vyūhas) sich entwickelten. Gegen Nara und Nārāyaṇa als Wurzel der Vyūha-Lehre (Verf., S. 301) spricht m. E. ihre Identifizierung mit Arjuna und Kṛṣṇa.

Coster, Geraldine: **Yoga and Western Psychology**, a comparison. London: Oxford University Press

1934. (V, 248 S.) kl. 8°. 5 s. Bespr. von Heinrich Zimmer, Heidelberg.

Unter „Western Psychology" ist hier nicht abendländ. Psychologie im allgemeinen verstanden, sondern die Psychoanalyse. Psychoanalytische Lehren mit solchen des Yoga zu vergleichen, liegt in der Luft, insofern beide Praktiken das Unbewußte zur Verwandlung eines Zustandes, dessen der Mensch sich als unerträglich bewußt ist, aufrufen, es bestehen hier (um von wesenhaften Stoffbereichen, die beiden gemeinsam sind, abzusehen) Gemeinsamkeiten, die zu Vergleichen locken können. Schon O. H. A. Schmitz † verband Yoga und Psychoanalyse mit einem „und", ohne daß freilich in seiner Betrachtung von der Doktrin des ind. Yoga wesentlich mehr als der Name figuriert hätte. Die Verf. hat ein Buch „Psycho-Analysis for Normal People" veröffentlicht und scheint aus der analyt. Praxis herzukommen. Im 5. Kap. gibt sie einen Überblick über psychoanalyt. Hauptlehren: Freud wird ausführlicher, Adler knapper charakterisiert, leider im ganzen trivial, C. G. Jungs analytische Psychologie wird leider nur gestreift, ihre Bedeutung zur Psychologie des archaischen Menschen, die Beziehungsfülle des sog. „kollektiven Unbewußten" zu Daten und Symbolen des Kuṇḍalinî- und Tantrayoga bleiben der Verf. verborgen — so kann ein Vergleichsweg, der Ref. besonders fruchtbar scheint, gar nicht beschritten werden. In 2 weiteren Kapiteln wird ein Referat der Lehre Patañjali's gegeben, die leider ganz allein zum Vergleich herangezogen wird, eine Bemerkung gegenüber dem 4. Buch der Yogasûtra's wie „this book is very abstruse" (S. 126) zeigt freilich explicite die Grenze, die der geistigen Aneignung der Lehre bei der Verf. implicite gezogen scheint, trotz ehrlichen Willens und einer auf der Ebene der Alltagspsychologie ermunternden Gescheitheit. „Our object is to examine into possible resemblances between analytical therapy and yoga" (S. 132), aber eben die Absicht, auf Ähnlichkeiten auszugehen, bringt jede Vergleichsabsicht in die Gefahr zu schielen und die bei möglicher Vergleichsbarkeit für das Verständnis fruchtbare tiefe Verschiedenheit der verglichenen Gegenstände zu verwischen. Das scheint Ref. dieser Studie zum Verhängnis geworden zu sein, sie bleibt im Trivialen und Verwaschenen stecken, „that extension and intensification of consciousness are attainable by the individual who is prepared to pay the price of achieving self-awareness, and that no price is too great to pay for that attainment" ist schließlich ein mageres Ergebnis, hinter dem die Eigenart von Yoga und Psychoanalyse fast völlig verschwindet. Verständnis des Yoga wird um die Erfassung des kaivalya-Begriffes (Yogasûtra Buch 4) nicht herumkommen, um dieses Ziel, alle bewußte und unbewußte Individualität aufzuheben in der Totalität aller Möglichkeiten individuellen Daseins, die sich zum völlig Überindividuellen integriert haben, wie Verständnis der Psychoanalyse sich darüber im klaren ist, daß ihr Ziel ein bescheideneres, mehr menschliches als halbgöttliches ist: das Individuum seiner Lebensaufgabe gewachsen zu machen, indem sein Unbewußtes als erziehende befruchtende Instanz aufgerufen wird, versäumte Lebensetappen nachzuholen, die stockenden, vergiftenden Lebenswasser zu befreien; ihr Motto wären Titel repräsentativer Romane ihrer Epoche „A la recherche du temps perdu" (Proust) und „Voyage au bout de la nuit" (Céline); ihr Ziel ist die Vollendung des Individuationsprozesses, wie Ziel des Yoga die Aufhebung dieses Prozesses ist.

Rhys Davids, Mrs. [C. A. F.]: Indian religion and survival. A study. London: George Allen & Unwin [1934]. (96 S.) kl. 8°. 3 s. 6 d. Angez. von Walther Wüst, München.

Die bekannte Erforscherin des Buddhismus und Präsidentin der „Pali Text Society" legt hier eine wertvolle Studie vor, welche eine wichtige Erscheinung der indischen Geistesgeschichte von rund 700 v. Chr.—500 n. Chr. behandelt. Die äußerliche Veranlassung dazu liegt, wie die Verfasserin selbst betont, in dem Erscheinen von W. Lutosławskis Buch „Pre-existence and reincarnation" (London 1928), welches die indische Formgebung des Wiederverkörperungsgedankens zu wenig berücksichtigt und deshalb durch Frau Rhys Davids' Arbeit ergänzt werden soll. Dazu tritt als innere Veranlassung die Ansicht der Verfasserin, sie könne gegenüber ihren früheren Veröffentlichungen den Gegenstand jetzt darlegen „in a form that is both expanded and concentrated". 8 Kapitel bezeugen das: I. Introductory. II. Pre-Buddhist belief in survival. III. Survival in early buddhism. IV. General acceptance of survival. V. Survival prior to this life. VI. The survivor. VII. Responsibility in survival. (VIII.) A summary survey. Ein „Appendix" sowie ein „Index" bilden den Beschluß. Das Ganze, bereits im 1930er Jahrgang der „Calcutta Review" in etwas abweichender Form erschienen und jetzt gewidmet „To the man of the birthright in many worlds" besticht durch die eigenwilligen Einsichten und den höchst persönlichen Stil, die man an der Verfasserin kennt. Ihre „Sakyan"-Lehre gibt auch den Untergrund dieses Büchleins ab, das „not with eschatology, but with 'anchistology'" beschäftigt ist: „with not the Last Things, but with the Next Step, with Survival" (zu diesem Ausdruck vgl. die Erläuterung p. 14, wo die englischen Worte „rebirth", „reincarnation", „transmigration" als ungeeignet verworfen werden). Ausstattung, Druck und Einband verdienen alles Lob. Auf Einzelheiten einzugehen, ist mir aus Raumgründen leider versagt.

Swami, B. H. Bon, Tridandi: Gedanken über den Hinduismus. Berlin W 30, Eisenacher Str. 29: Selbstverlag d. Verf. 1935. (152 S.) 8°. RM 1 —. Angez. von Franz Joseph Meier, München.

Unter dem etwas irreführenden Titel veröffentlicht der Verfasser neun Vorträge, die er November und Dezember 1934 an verschiedenen Hochschulen in deutscher Sprache hielt. Ihre Einzeltitel hier anzuführen erübrigt sich, zumal sie nicht immer halten, was sie versprechen. Was wir in dem Büchlein vernehmen, ist die Botschaft der Gaudiya- (engl. Goudiya-, oder Gauriya-)Mission, einer jungen wischnuitischen Sekte, die an die Lehre Chaitanyas, d. h. letzten Endes an die monotheistische Vedantaauslegung Ramanuja's anknüpft: Streng bekämpft wird jede Art von „Empirismus". Ausschließliche Ver-

bindung mit dem „persönlichen Gott" sind Mystik und Spiritualismus oder der Bhaktimarga, der mit Hilfe eines Gurus (Meisters) erlernt werden kann. Die Vorträge sind ein interessantes Beispiel für die nicht immer wie hier so plumpe — s. die reklamemäßige häufige Verwendung der Schlagworte „arisch" und „indoarisch" — Kompromißmethode der hinduistischen Reformbewegungen.

Rama Krishna, Lajvanti: **Les Sikhs.** Origine et développement de la communauté jusqu'à nos jours (1469—1930). Paris: Adrien-Maisonneuve 1933. (VI, 352 S. u. XLII S.) gr. 8°. 55 Fr. Bespr. von Helmuth von Glasenapp, Königsberg/Pr.

Fräulein Rama Krishna, eine im Panjab geborene Hindudame, versucht in dieser Schrift, mit welcher sie als erste Inderin das Doktorat der Pariser Universität erwarb, eine umfassende Darstellung der Geschichte der merkwürdigsten und erfolgreichsten hindu-islamischen Reformbewegung zu geben. Auf einer ausgebreiteten Kenntnis der Literatur beruhend, will ihr Werk die zahlreichen englischen Arbeiten über den Sikhismus berichtigen und ergänzen und ihnen dadurch ein vom Standpunkt des indischen Nationalismus geschriebenes Handbuch zur Seite stellen. Nach einleitenden Bemerkungen über das Panjab und seine Bewohner verfolgt die Verfasserin die Schicksale der Sikh-Gemeinde von den Zeiten Nānaks und der Gurus bis zu Ranjit Singh, der Unterwerfung durch die Engländer und den Bewegungen der Gegenwart. Drei Appendices handeln kurz vom Ādi Granth, vom „Buch des 10. Königs" sowie von den Gruppen innerhalb der Gemeinde. Sehr nützlich ist es, daß die Zitate aus den heiligen Schriften stets im Original und in Übersetzung gegeben werden. Im Ganzen überwiegt das Interesse an der politischen Geschichte durchaus das religionshistorische; eine Reihe von kurzen Exkursen über Staatsverwaltung, militärische Organisation, Bildungswesen, Musik usw. vermitteln einen Einblick in die kulturellen Leistungen der Sikhs in Vergangenheit und Gegenwart. So wird das Werk dazu beitragen, das Verständnis für die Anhänger Nānaks zu fördern und einer gerechten Würdigung ihrer Taten und Bestrebungen den Weg zu bahnen. In dem Vorwort, das er dem Werke vorausgeschickt hat, bedauert es Sylvain Lévi, daß die Verfasserin die zahlreichen Sikh-Kolonien in überseeischen Ländern nicht behandelt hat. In der Tat wäre es wünschenswert gewesen, wenn die Niederlassungen der Sikhs in Kanada und den Weststaaten der amerikanischen Union etwas ausführlicher behandelt worden wären, als dies auf S. 320f. geschehen ist, auch hätte der Sikhgemeinden in Hongkong, Süd- und Ostafrika, Guiana und Fiji kurz gedacht werden können. Von wesentlicher Bedeutung für das Buch als Ganzes wären derartige Angaben, die der Leser leicht im „Indians Abroad Directory" finden kann, freilich nicht gewesen, da die Sikhs im Auslande bisher kein eigenes Geistesleben von Bedeutung entwickelt haben und unter der eingeborenen Bevölkerung ihrer Wirtsländer keine Mission treiben.

Haikerwal, Bejoy Shanker: **Economic and Social Aspects of Crime in India.** Foreword by Radha Kamal Mukherjee. London: George Allen & Unwin. [1934]. (237 S.) 8°. 10 s. Bespr. von Helmuth von Glasenapp, Königsberg/Pr.

Der Superintendent des Provinzial-Gefängnisses in Chunar behandelt in dem vorliegenden Bande, gestützt auf ein gewaltiges Material, in ebenso klarer wie übersichtlicher Weise zum erstenmal eingehend und zusammenfassend Probleme, die gleicherweise für den Kulturhistoriker wie für den Erforscher der wirtschaftlichen Zustände des heutigen Indien von höchstem Interesse sind. An der Hand einer Fülle von Beispielen untersucht er zunächst die verschiedenen sozialen und ökonomischen Ursachen der Straftaten, dann bespricht er die Verbrechen, welche aus religiösen Motiven begangen werden (Thagī, Menschenopfer, Tempelprostitution). Zwei Kapitel sind dem von den Pañcāyats und Gerichtshöfen gefällten Urteilen gewidmet. Dann folgt eine Charakterisierung der verschiedenen Verbrechertypen (Unverbesserliche, Gewohnheits- und Gelegenheitsverbrecher usw.) und hierauf eine sehr lehrreiche Abhandlung über die sog. „Criminal Tribes and Castes" (deren Mitglieder S. 144 auf vier Millionen geschätzt werden) und die Versuche der Regierung, sie zu friedlichen Gliedern der Gesellschaft zu erziehen. Die Schlußabschnitte handeln dann von Gefängniswesen und von den verschiedenen Methoden, die angewandt werden, um die Sträflinge zu bessern und vor Rückfällen zu bewahren. Alles in allem: ein sehr nützliches Werk, das niemand ohne innere Anteilnahme lesen und ohne Förderung aus der Hand legen wird.

Wales, H. G. Quaritch, M. A., Ph. D.: **Siamese State Ceremonies,** their history and function. London: Bernard Quaritch 1931. (XIV, 326 S., 45 Taf., 5 Abb.) gr. 8°. 25 s. Bespr. von L. Scherman, München.

Es wäre bedauerlich, wenn der überängstlich eingeschnürte Titel des Buches auch die Zahl seiner Leser beeinträchtigte. Ein bestechenderer Lockruf, wie etwa „Kultische Bräuche in ihrer Verbindung mit Staatsleitung und religionsgeschichtlicher Entwicklung in Siam", wäre durch Anlage und Ausbau des Werkes einwandfrei gerechtfertigt, zumal der Verf.

sich der Tragweite seines Themas bewußt ist: einerseits greift es in die allgemeine Völkerkunde ein, andererseits soll für die Abschätzung der — in der Tat weltgeschichtliche Größe atmenden — Pioniertätigkeit Indiens im Zuge seiner kolonialen Kulturpolitik das Augenmaß geschärft werden.

Die bekannte Tatsache, daß in Siam der Buddhismus als Staatsreligion unumschränkte Geltung hat, läßt leicht ein anderes, seltener betontes Faktum übersehen, daß nämlich die Grundlage des Hofzeremoniells der Brahmanismus geblieben ist, also die ältere indische Religion. Mit dieser erwachen ehrwürdige Traditionen zu neuem Leben, die sich viel inniger an die Veda-Zeit, d. i. die früheste literarisch bezeugte Epoche Indiens, anlehnen als der gesprächige Lippendienst des sog. Hinduismus, wie er in offener und versteckter Kampfstimmung gegen die Buddha-Lehre und andere der Orthodoxie zuwiderlaufende Strömungen zum Durchbruch gelangt ist. Bei diesen Rivalitäten ging es nicht immer auf trotzigen Streit hinaus; denn gleichzeitig wurde durch sie eine Mischreligion geformt, deren Wesenheit sich für Entfaltung und Erfolg des volkstümlichen Buddhismus, der im Mahāyāna vorliegt, als richtunggebend erwiesen hat.

Die Brahmanen, die sich etappenweise in den indischen „Kulturkolonien" heimisch zu machen wußten, kümmerten sich um derartige theologische Gärungen und „Konkordate" herzlich wenig. In kluger Bescheidenheit begnügten sie sich mit dem Privileg, als Kalendermacher, Astrologen, Zeremonienleiter und bevorzugte Festgäste sich in der Achtung einer Bevölkerung zu sonnen, die in ihnen kein peinliches Gefühl der „Andersgläubigkeit" aufkommen ließ. Man kann dies in Birma (vgl. meine Ausführungen in Asia Major I, S. 428 ff.), Siam und Kamboja beobachten und wird sogleich die Feststellung machen, daß, wie sich auch im einzelnen die chronologischen Daten ineinander schachteln mögen, für die siamesischen Königsbräuche das brahmanische Grundgewebe von Kamboja herübergenommen worden ist.

Buddhistischen Beimengungen hat man freilich nicht in hartnäckigem Starrsinn jeden Zutritt gesperrt; aber es zeigt meisterhaftes Verständnis für Überlieferung und humane Gesinnung, wie der hinduistische Stützpfeiler an seinem Platze verblieb, ohne daß der König die Verbindung mit dem Hauptfundamente seiner Herrschaft, dem buddhistischen Volksglauben, je gelockert hätte. Fast jede Seite in W.s Buch belehrt uns über die eigenartige Symbiose von Regierung, Beamten- und Kultapparat in Siam und über die mystisch durchsetzte Widerspiegelung der Volksseele in diesem Gesamtkomplex.

Als sozusagen repräsentativ-verantwortliche Leitung des staatlichen Zeremonialdienstes charakterisiert der Verf. zunächst das Königtum selbst und dann die Hofbrahmanen; der Rassenabstand zwischen beiden hat, da für letztere die Verheiratung mit siamesischen Frauen Regel ist, eine erhebliche Minderung erfahren. Gesonderte Kapitel widmet W. den Krönungsfeierlichkeiten, den uralten Tonsurbräuchen und dem Totenkult; merkwürdig muten uns, da wir meist die umgekehrte Richtung als Norm zu betrachten gewohnt sind, einzelne Übergänge vom älteren Mahāyāna zum heutigen Hīnayāna an. Ausschließlicher in das zeitgenössische Siam führen die Abschnitte über Audienzen, Diensteid, Spenden an Brahmanen und Buddhapriester, über Krönungsjahrtags- und Geburtstagsfeier. Volkskundlich am ergiebigsten sind selbstverständlich die mit dem Ackerbau verknüpften Überlieferungen; der nach siamesischen Quellen beschriebene Regenzauber sucht überirdische Hilfe bei Varuṇa; W.s Ansicht, daß auch in Birma dieser Gott die gleiche Rolle spiele, kann ich im Hinblick auf den dort deutlich hervortretenden, demselben altindischen Pantheon entlehnten Indra nicht beipflichten (p. 13; 261; 302 ergeben m. E. eine Unterschätzung der folkloristischen Verbindungsglieder zwischen Siam und Birma). Überraschend ist die männliche Umformung der Gaṅgā; daß das Ritual der Siam-Brahmanen sich mit einer zauberhaften Handpose (mudrā) bescheidet — man stelle ihr krankhaftes Überwuchern im späteren Indien, in Japan und auf Bali dem gegenüber! —, paßt gut zu der noch kaum sichtbaren Hervorkehrung des Śakti-Begriffes der weiblichen Potenz (p. 289 dehnt ihn W. wohl etwas zu weit aus). Aus den Schlußkapiteln über Verehrung und Bannung der Geister sind fruchtbringende Schulbeispiele für den sog. Elementar- und Völkergedanken herauszuschälen.

Die kulturgeschichtliche Einführung (p. 12—20) werden die meisten Leser mit lebhaftem Danke begrüßen. Man erlaube mir, für diesen Abschnitt über die bloße Inhaltsskizze hinauszugehen. Als älteste Bevölkerung Siams zählt W. die Lawa, die Mon-Khmer und die Tai auf (die Schreibung Thai behält W. wohl gemäß H. Maspero, BEFEO 11, p. 153 bei). Es mehren sich die Aussichten einer dichteren Zusammenfügung der ersten beiden Gruppen; unter mannigfach wechselnden Stammesbezeichnungen hat man innerhalb eines langgestreckten Streifens von Nord- und Mittelsiam, der südwest-

lich von Chiengmai anfängt und bis Korat reicht, Lawa-Sprecher gefunden; die dort aufgenommenen Vokabulare bedürfen zwar noch der Weiterführung und der sprachwissenschaftlichen Vergleichung, stärken aber immerhin die früher geäußerte Vermutung, daß die Sprache der Lawa an das Mon heranzurücken sei; man vergleiche hierüber die Siam-Werke von Graham und Wood und die Aufsätze von Seidenfaden, Kerr und Hutchinson im J. Siam Soc. 12, 13, 21 und 27; auch Cœdès, BEFEO 25, p. 18 spricht von der „Mon-Epoche des westlichen Laos, beginnend mit der Niederlassung der indisierten und buddhistischen Mon von Lavō inmitten ihrer noch wilden Vettern, der Lava". Unter den Mon-Texten, durch deren Herausgabe und Übersetzung sich Blagden, Cœdès und Finot hervorragende Verdienste erworben haben, ist der älteste die einzeilige Inschrift auf dem Sockel eines stehenden Buddha, deren Schriftzeichen dem Kambojanischen des 6. Jhs. entsprechen; Seidenfaden hat vor der Veröffentlichung von Cœdès (BEFEO 25, p. 186 mit Tafel 17 und Recueil des Inscr. du Siam 2, Bangkok 1929, No. 17) an die Möglichkeit gedacht, daß hier Reste der alten Lawa-Sprache vorliegen. Der Fundort ist das in der siamesischen Kunstgeschichte viel genannte Lopburi, die Hauptstadt eines gleichnamigen Königtums, das zu dem von Mon bevölkerten Dvāravatī-Reiche gehörte. Nach dem, was Cœdès, BEFEO 25, p. 16f. aus der Geschichte dieser Stadt, der die Tradition den Besitz des ersten Buddhabildes zuschreibt, mitteilt, scheint es nicht sonderlich gewagt, ihre älteren Namensformen Lawo, Lawapurī usw. als „Lawa-Stadt" zu deuten.

Wie dem auch sei, von der Frühgeschichte der Mon hat die neueste Forschung, die schon durch Pelliots großen Aufsatz BEFEO 4, p. 131—413 angeregt worden war, ein gutes Teil der früher über ihr lagernden Nebel weggeräumt. Es wird kaum mehr ein Zweifel in die Wahrheit der Berichte über die im dritten vorchristlichen Jahrhundert veranlaßten buddhistischen Missionsunternehmungen gesetzt; die beiden nach Suvarṇabhūmi (= Goldland: Unterbirma oder westliches Mittelsiam oder beides zusammen) entsandten Mönche sind gewiß zum Golf von Martaban gelangt, und nur die Reihenfolge ist strittig, in der die religiöse Propaganda nordwestlich in das birmanische Pegu (eine ausschlaggebend wichtige Niederlassung, von der die weitverbreitete Benennung der Mon als Peguaner herrührt), südöstlich nach Siam bis in die Nähe des heutigen Bangkok ihren Weg suchte. Bei den Prioritätsansprüchen für ihr Land beriefen sich die Siamesen auf die Grabungsfunde in Phra Phatom[1], deren symbolisierender Typ Wales, p. 13 zur Datierung in die Zeit vor dem Aufkommen des Buddhabildes verleitet hat. Inzwischen sind stichhaltigere Beweise in dem nur einen Tagesmarsch entfernten P'ong Tük ans Licht getreten Buddha-Bronzen, auf die ich bald eigens zurückkomme, Architektur-Fragmente, Keramik und eine Bronzelampe aus der römischen Kaiserzeit (J. Siam Soc. 21, p. 195ff.; die Veröffentlichungen an anderer Stelle verzeichnet Ann. Bibliography of Indian Arch. for 1928 [Leyden 1930] p. 104). Die Öllampe rief die Erinnerung an eine wichtige Darlegung von Chavannes (T'oung Pao 8, p. 151; 185) wach, die aus chinesischen Quellen die Einfuhr von Elfenbein, Nashorn und Schildpatt nach Tonkin durch einen Untertan des Kaisers Marc Aurel fürs Jahr 166 erweist und von den seit 120 n. Chr. unternommenen Fahrten römischer Musiker und Artisten nach Birma erzählt. Speziell der Silenkopf aber als Ziermotiv des Lampendeckels wird schon damals für Feinfühlige, die um den Dionysos-Kreis in Orient und Okzident wußten, keine gar so unheimliche Überraschung gewesen sein; ich kann mich hierfür auf die Einleitung meines Aufsatzes im Jb. der as. Kunst 1924, p. 120 ff. beziehen.

Aber nun die Buddha-Bronzen! An der Sprach- und Kulturverwandtschaft der Mon und der Khmer ist nicht zu rütteln; wann und wie jedoch die frühesten Siedelungen der beiden Völker sich berührten und wo sie sich bei ihren Anleihen aus vorderindischem Kultureigentum begegneten, ist schwer zu klären. In der Datierung geht man kaum fehl, wenn man in Beachtung der archäologischen Wegweiser die Indo-Mon-Periode von Dvāravatī, dessen Reichsgrenzen von chinesischen Schriftstellern durch Prome (Birma) und die Gegend von Kompong Thom (Kamboja) bestimmt werden, an die erste Stelle setzt und im 6. Jh. n. Chr. enden läßt. In ihrem Verlaufe greift sie auf Khmer-, und zwar südkambojanisches Gebiet (Funan) über, wo die ihr zeitlich und stilistisch nahestehende Indo-Khmer-Kunst sich ungefähr ebenso lange hält und nur in ihrer brahmanisierten Phase knapp 200 Jahre weiter besteht. Dann tritt unter dem Druck politischer Unruhen eine Pause ein, und erst vom

1) Die etwa 30 km westlich von Bangkok gelegene Stadt heißt erst seit den letzten Jahren *Nagor Pathom*. Die Namen gehen auf skr. *vara prathama* bzw. *nagara prathama* = 'erste Pagode' bzw. 'erste Stadt' zurück; *vara* = 'vorzüglich' ist als *phra* auszeichnendes Prädikat und schließlich Namensteil für Könige, Götter (also auch Buddha) und Kultobjekte geworden, ebenso in Birma mit der Aussprache *phayā*.

9. Jh. ab erblüht in stolzer Selbstherrlichkeit die nationale Khmer-Kunst, die in den Bauten von Aṅkor im 12. Jh. ihren Gipfel erreicht. Ein Teil der obengenannten Indo-Mon-Funde im Menambecken nun ordnet sich ohne Widerstreben der Gupta-Zeit ein, rund 4.—6. Jh. Eine Buddha-Bronze jedoch hebt sich scharf durch einen älteren Stil ab, der zweifellos durch die schlanke, breitschultrige Gestalt mit dem schmalen Kopf nach dem südindischen Amarāvatī weist; in den seichten Wellenlinien der Gewandfalten aber, und in der Art, wie unter ihnen die Körperformen durchschimmern, spüren wir bereits die nahende Gupta-Zeit — und deshalb denke ich für dieses kleine Kunstwerk an die Zeit um 300 n. Chr., während Cœdès es noch dem zweiten Jh. zuweisen will[1]. Daß diese Bronze und die übrigen Statuetten ein bloßes Einfuhrprodukt darstellen, ist angesichts der verschwindend geringen Zahl so alter Metallarbeiten in Indien selbst äußerst unwahrscheinlich; viel natürlicher ist es, in ihnen eine bodenständige hinterindische Technik zu erkennen, die sich ihre Vorlagen aus der monumentalen Plastik Südindiens wählte.

Für die Indo-Mon-Periode liefert den religiösen Rahmen fast durchgehends der Buddhismus; seine beiden heiligen Sprachen Pāli und Sanskrit behaupten ihre Geltung, und wenn auch das Pāli für das in seinem Ursprung ältere Hīnayāna sakrosankt bleibt, so verabscheut letzteres doch nicht grundsätzlich die Sanskrit-Einfärbung; diese wird wenigstens zum Teil auf Rechnung der Brahmanen unter der Mon-Bevölkerung gesetzt werden dürfen (Blagden und Finot, JA Sér. XI, T. 20, p. 121—36; Sér. XII, T. 2, p. 193—5; für die späteren Geschicke der Mon ist G. E. Harveys History of Burma [London 1925] mit seiner bibliographischen Übersicht ein zuverlässiger Führer).

Nicht ohne Absicht unterstreiche ich das Nebeneinander der größten indischen Glaubensformen innerhalb des sozialen Umkreises der Mon; denn sicher strömt dieses älteste hinterindisch-brahmanische Element auch noch in den Quellzuflüssen der von W. untersuchten Siam-Zeremonien leise mit. Nach W.s zusammenfassenden Bemerkungen p. 315 zu schließen, befinde ich mich da in Übereinstimmung mit dem Verf.

Schließlich zu den Tai, die im 13. Jh. das Siamreich erstehen ließen und seitdem die Machtstellung innehaben. W.s einleitende Sätze hinterlassen den Eindruck, daß ihre südwärtsstrebende Wanderung von Südchina aus um 100 v. Chr. ein gesichertes Datum unseres Wissens über Indochina sei. Ich rechne unumwunden mit der Möglichkeit, daß mir ein maßgebender sinologischer Aufsatz entgangen ist; aber vorerst haftet mir noch das von einer Autorität wie Aurousseau 1923 (BEFEO 23, p. 434) gefällte Urteil im Gedächtnis, die alte Geschichte der Tai sei noch unbekannt und es werde schwer halten, sie auch nur hypothetisch zu umreißen, solange nicht die Durcharbeitung der diese Fragen behandelnden chinesischen Dokumente geleistet sei; bis dahin ziehe er ein simples Fragezeichen allen „Entscheidungen" des Ursprungsproblems vor. Das ist geraume Zeit nach dem historischen Leitfaden des Prinzen Damrong niedergeschrieben, dessen tätige Förderung der kulturgeschichtlichen Studien in und über Siam über jedes Lob erhaben ist. Er spricht davon (J. Siam Soc. 13, 2, p. 20), daß jener Volksschub der Tai um 400 der buddhistischen Āra (= 143 v. Chr.) begonnen habe; ihr Ursprungsland sieht er in Südchina vom Yangtse durch die südwestlichen Grenzprovinzen herab zum Laos-Land, und dort überall hätten sie seiner Meinung nach schon in vorbuddhistischer Zeit eine bedeutsame Schicht der Bevölkerung gebildet.

Auf alle Fälle leuchtet hier ein bemerkenswertes Moment durch: von den früher stereotyp mitgenannten tibetischen Hochebenen — den supponierten Ursitzen der tibeto-birmanischen Gruppe, deren Verwandtschaft mit der siamesisch-chinesischen verschiedengradig bemessen wird — schweigt jetzt die Diskussion über die Tai-Einwanderung. Die jüngste kulturgeographische Richtung macht dieses Schweigen insofern beredter, als sie die klimatisch-wirtschaftlichen Zugkräfte, Druckkräfte und Widerstände aufzudecken versucht, deren Wirkung die Tai zum Tropenvolk abstempelt, das nicht aus dem Norden, sondern aus dem Osten Südchinas nach der heutigen Provinz Yünnan vorgedrungen ist, bevor es in die jetzigen Niederlassungen einrückte (W. Credner, Völkerschichtungen und Völkerbewegungen im mittleren Hinterindien, Ggr. Annaler 1935, p. 268—284 und J. Siam Soc. 27, p. 149; über die linguistische Lagerung orientieren die sprachvergleichenden Untersuchungen von K. Wulff, Chinesisch und Tai, Kopenhagen 1934).

Das vorliegende Buch ist eine Promotions-

1) Auch die Lampe ist nach der mir von dem vorzüglichen Sachkenner Dr. Loeschcke in Trier gütigst erteilten Auskunft spätantik; Verwandtschaft mit frühchristlichen Lampen byzantinischer Zeit sei wahrscheinlich. Hiermit befinden wir uns also in jener Āra, in der die antiken Formen ihren eigentlichen Sinn zu verlieren begonnen haben; die Lampe ordnet sich dann zwanglos in die übrigen Siam-Funde aus der Gupta-Zeit ein und gibt auch für das isolierte Bronzefigürchen keinen Anlaß zu einer ihrem Aussehen widersprechenden Datierung.

schrift der Universität London. Blagden als Dekan der School of Oriental Studies, Barnett und Malinowski haben die Arbeit in England gefördert; das Material hat der Verf. in Siam mit Unterstützung gelehrter Siamesen, Inder und Europäer gesammelt. Das Endergebnis ist eine breitflächig angelegte, gründlich durchdachte Monographie, die man unter die gediegensten Leistungen zur Aufhellung der indochinesischen Kulturgeschichte einreihen darf.

Jäschke, H. A.: A Tibetan-English Dictionary with special reference to the prevailing dialects. To which is added an English-Tibetan vocabulary. Prepared and published at the charge of the secretary of State of India in Council. London: Kegan Paul, Trench, Trubner & Co. 1934. (XXII, 671 S.) 8°. 42 s. Bespr. von Johannes Schubert, Leipzig.

Was heute an Wörterbüchern der klassischen tibetischen Sprache — wenn wir einmal von einheimischen Werken und ihren evtl. Ausgaben absehen — vorliegt, sind in chronologischer Reihenfolge die von Schröter (ed. Marshmann), Serampore 1826; Csoma de Kőrös, Calcutta 1834 (dass. später deutsch von Schmidt, St.-Petersburg 1839); Jäschke, Kye·lań 1866, Gnadau 1871 und London 1881; Desgodins, Hongkong 1899 und Chandra Das, Calcutta 1902. Ist das erste nur mehr als Versuch zu betrachten, so kann das zweite in gewissen Fällen vielleicht auch heute noch nicht entbehrt werden. Das von den katholischen, französischen Missionaren herausgegebene und unter Desgodins Leitung zustandegekommene „Dictionnaire Thibétain-Latin-Français" bringt mancherlei Ausdrücke — bes. aus dem Osten — die den anderen Werken fehlen und Chandra Das' großes Werk — mit sehr vielen Fallstricken! — ist nur deshalb nicht zu entbehren, weil es eine große Menge buddhistischer Texte verarbeitet hat und so wenigstens einigermaßen Hilfen bietet. Von einem neuerdings in den Buchhändler-Katalogen angezeigten Wörterbuch, das Georges de Roerich und der Tibeter Blo·bzań·mi·'agyur·rdo·rje herausgeben, habe ich bisher nur eine Probeseite zu Gesicht bekommen, kann darüber also kein Urteil fällen.

Das Beste, was bisher auf dem Boden tibetischer Lexikographie geleistet worden ist, stammt — wie jeder Tibetanist bestätigen wird — von Heinrich August Jäschke (17. Mai 1817—24. September 1883), der Missionar der Herrnhuter Brüdergemeine und ein ganz ausgezeichneter Sprachkenner war! Was seinen lexikalischen Arbeiten fehlt, ist eine ausgiebige Verzeichnung von Ausdrücken der buddhistischen Terminologie. Das erste Wörterbuch Jäschkes (Romanized Tibetan and English Dictionary, 158 lithogr. Seiten) freilich hat heute nur mehr historischen Wert. Sein Hauptwerk erschien erst 1871 authographiert in Gnadau, dem später noch „Nachträge und Berichtigungen" (S. 633—671) folgten. In verbesserter Form gedruckt und ins Englische übersetzt kam es schließlich 10 Jahre später als „A Tibetan-English Dictionary . . ." in London heraus. Über dieses Werk hat sich der Mitübersetzer und Korrektor G. Th. Reichelt schon in der Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft, Bd. 34(1880), S. 582—584 ausgesprochen.

Jäschkes Wörterbuch ist heute noch das klassische Werk und unumgängliche Handbuch auf dem Schreibtisch des Tibetanisten und wird in Bezug auf genaue Beschreibung der Grundbedeutungen der Wörter von keinem anderen der genannten Werke übertroffen. Die sehr selten gewordene 1. Auflage photomechanisch, also d. h. von der ersten bis zur letzten Seite völlig unverändert, abzudrucken und neu herauszugeben unternahm die Firma Kegan Paul in London. Hat diese Firma schon mit dieser Tat durchaus keinen Fehlgriff begangen, so hat sie das Werk insofern noch vorteilhafter zu gestalten gewußt, als das Format von 25 × 17 cm Blattgröße — und das läßt sich bei photomechanischer Wiedergabe leicht machen — auf das gerade für ein Wörterbuch handlich bessere Format von 22 × 14 cm verkleinert worden ist, wobei den Augen durchaus keine große Anstrengung zugemutet wird.

Ostasien.

Anesaki, Masaharu: Art, Life and Nature in Japan. Boston: Marshall Jones Company 1933. (XI, 178 S., viele Taf.) gr. 8°. $ 3.50. Bespr. von William Cohn, Berlin.

Das Buch des Tökyöer Professors der Religionsgeschichte ist aus volkstümlichen Vorlesungen am Fogg Museum der Harvard Universität entstanden und wurde anläßlich des fünfundzwanzigjährigen Bestehens der Japan Society, New York, herausgegeben. In sechs Kapiteln behandelt der Autor das Thema Kunst und Leben Japans. Wenn im Titel „and Nature" hinzugefügt ist, so wird damit das innige Verhältnis des Japaners und seiner Kunst zur Natur seiner Heimat in den Vordergrund gerückt. Die ersten beiden Kapitel sind allgemeiner Art. Der Autor versucht das Wesen der japanischen Kunst kurz zu umschreiben, er konfrontiert sie mit der europäischen, er legt dar, in wie hohem Maße das gesamte Sein des Japaners mit der Kunst verknüpft ist, eine Seite der japanischen Kultur, die in der Tat in der Welt nicht ihresgleichen

haben dürfte. Die übrigen Abschnitte geben ein Bild des kulturellen Lebens der einzelnen Perioden der japanischen Geschichte, wobei der Akzent auf der Kunst liegt. Nach einer kurzen Berührung des 7. und 8. Jahrhunderts beschäftigt sich das dritte und vierte Kapitel „The Life and Art of the Court Noble" und „The Beauty of decadent Sentimentalism" vorwiegend mit dem Geist der Fujiwara-Periode, während das fünfte „The Warrior's Life and Art" die Ashikaga-Periode mit ihrem Vorspiel in der Kamakura-Zeit behandelt. Der Schluß „The Life and Art of the Bourgeoisie" hat die Vergnügungen der Bürger von Edo und Ōsaka und die Kunst unter den Tokugawa, insbesondere das Theater, die Kunst um Kōrin und das Ukiyoe zum Inhalt. Ein Nachwort weist auf die schwierige geistige Situation des Japan der jüngsten Zeit hin. Über 30 Tafeln mit schönen Abbildungen von Bauwerken, Innenräumen, Gärten, Gemälden und Holzschnitten begleiten den Text.

Wenn Anesaki in dieser Veröffentlichung im allgemeinen nur Bekanntes wiederholt und keine neuen Forschungsergebnisse bietet, so muß man berücksichtigen, daß es sich eben um populäre Vorlesungen für ein amerikanisches wohl nicht allzu unterrichtetes Publikum handelt. Deshalb hält er sich gewiß auch, wenn er irgendwelche Gewährsmänner zitiert, nur an bekannte und nicht einmal immer zuverlässige englische oder amerikanische Autoren. Sogar Stellen aus der japanischen Literatur werden nach englischen Übersetzungen wiedergegeben. Das ist zu bedauern. Wir wissen, wie zahlreiche und bedeutende Arbeiten über die Kunst und Kultur des alten Japan in japanischer Sprache erschienen sind und täglich erscheinen, und wie wenigen sind sie zugänglich — wie wenig erfährt das Ausland darüber! Um so wünschenswerter wäre es, daß japanische Gelehrte, wenn sie in einer europäischen Sprache schreiben, uns mit den neuen Resultaten der heimatlichen Forschung bekannt machten.

Der Verfasser gibt in leichter und flüssiger Schreibweise eine anschauliche Übersicht über die japanische Kulturentwicklung. Er gibt auch eine Fülle geistreicher und fesselnder Beobachtungen. Aber man kann sich doch nicht verhehlen, daß das Ganze etwas schematisch und überholt anmutet, was durch die begleitenden Abbildungen weiter betont wird. Darstellungen, die den Anschein erwecken, als erschöpfe sich das alte Japan in Teezeremonien, Blütenschau, Festen und Theater, sind eigentlich schon im Überfluß in europäischen Sprachen vorhanden. Von einem japanischen gelehrten Autor erwartete man entweder ein Bild mit reicheren Einzelheiten oder neue grundlegende Gesichtspunkte.

Forke, Alfred: Geschichte der mittelalterlichen chinesischen Philosophie. Hamburg: Friederichsen, de Gruyter & Co. m. b. H. 1934. (XII, 410 S.) 4°. = Hamburgische Universität. Abhandl. aus dem Gebiet der Auslandskunde, Bd. 41 — Reihe B: Völkerkunde, Kulturgeschichte u. Sprachen, Bd. 21. RM 25 —. Bespr. von Werner Eichhorn, Bonn.

Das vorliegende Werk bildet die Fortsetzung der 1927 erschienenen Geschichte der alten chinesischen Philosophie des Verfassers. Es behandelt die Denker der älteren und der späteren Han-Dynastie, der Zeit der sechs Dynastien, der Tang und der fünf Dynastien, was einem Zeitraum von 206 v. Chr. bis 960 n. Chr. entspricht. Die fortlaufende Behandlung der chinesischen Philosophen, die Charakteristik ihrer Spekulationen ist damit bis an die große Epoche der Sung-Dynastie herangeführt, die eine gewaltige Neubelebung des Denkens mit sich bringen sollte. Bisher klaffte zwischen dieser Zeit der Erneuerung und der klassischen Epoche der chinesischen Spekulation während der Tschou- und Tch'in-Dynastie eine weite Leere, die durch die Werke von Hackmann, Zenker und Wilhelm nur unvollkommen ausgefüllt wurde. Der Verfasser hat sich in der Auswahl der behandelten Autoren besonders an chinesische und japanische Werke gehalten, dabei jedoch einige Persönlichkeiten ausgelassen, die seiner Meinung nach nicht ins Gebiet der Philosophie gehörten. Er ist ebenso wie in seinem ersten Bande der Regel gefolgt, möglichst durch Übersetzung aus den Quellen die chinesischen Verfasser selbst auftreten zu lassen und bringt eine große Anzahl von Stellen aus bisher zum Teil sehr wenig bekannten Werken. Die einzelnen Autoren werden in der Form behandelt, daß erst ein kurzer Abriß ihrer Biographie und ihrer Schriften mit kritischen Bemerkungen gebracht werden. Daran schließt sich eine Darstellung der Hauptgedanken, die, wenn es sich um einen Denker größeren Stiles handelt, in einer gewissen systematischen Ordnung, um Grundbegriffe gesammelt, vorgetragen werden. Zum Schluß bringt Verfasser gewöhnlich eine Sammlung von Urteilen über den behandelten Philosophen.

Die Fülle von Spekulationen, die in den Zeiten der Tschou-Dynastie das geistige Leben so bunt und lebendig gemacht hatte, war allmählich in zwei große Ströme gemündet, den Konfuzianismus und den Taoismus. Diese beiden Hauptrichtungen nahmen nach und nach alle jene kleinen Seitenwässer, wie des Mo ti, des Yang tse, der Dialektiker u. a., in sich auf und brachten sie langsam zum Verschwinden. In der Folge dringt bald die eine bald die andere von ihnen an die Oberfläche und beherrscht für eine Zeit lang die geistige Situation. Untereinander sind sie durch Rinn-

sale und Kanäle verbunden, ihre Grundideen werden einander genähert und teilweise zum Verschmelzen gebracht, so daß es manchmal nicht einfach ist, einen Denker klar und eindeutig dieser oder jener Richtung zuzuordnen.

Wenn man von Huai-nan tse absieht, dessen im Grunde taoistisches Lehrsystem von einer Reihe von konfuzianischen, rechts- und staatsphilosophischen Anschauungen durchzogen ist, überwiegen zur Zeit der älteren Han-Dynastie noch die vorwiegend konfuzianisch orientierten Denker. Unter ihnen ragen besonders hervor Tung Tschung-schu und Yang Hsiung, der bis zur Sung-Zeit dem Meng tse und Hsün tse ziemlich gleichgestellt worden sein soll. In der späteren Han-Zeit treten eine Gruppe von Philosophen auf, die Forke als skeptische Rationalisten anspricht, da sie „die fest eingewurzelten Fiktionen und abergläubischen Vorstellungen ihrer Landsleute systematisch bekämpfen und mit Vernunftsgründen zu widerlegen suchen". Sie sollen jedoch keinen nachhaltigen Einfluß ausgeübt haben und bald in Vergessenheit geraten sein. Unter ihnen ragt der Verfasser des Lun-heng Wang Tsch'ung hervor und ist dem Abendland bereits durch die Übersetzung von Forke bekannt gemacht worden. In diese Epoche gehört auch der bekannte Historiker Pan Ku, dem auf Grund seiner Schrift Po hu t'ung auch unter den Philosophen eine Stellung eingeräumt werden muß.

In dem auf die Han-Dynastie folgenden Zeitabschnitt tritt der Taoismus mehr und mehr in den Vordergrund. Es zeigt sich dabei, daß er die ursprüngliche Form seiner Lehre allmählich abstreift und sich in einen mystischen Wunderglauben umbildet. Die Taoisten beschäftigen sich meistens damit, durch allerlei magische und alchimistische Praktiken die Unsterblichkeit zu gewinnen. Sie organisierten sich zu einer Art Kirche, die sich vielfach an die buddhistische anlehnte und sich mit ihr berührte. Unter den Vertretern des Taoismus dieser Zeit ragt Ko Hung = Pao-p'u tse besonders hervor.

Das eigentliche Gepräge aber erhält das Geistesleben dieser Periode durch den Buddhismus, der damals das Land mehr und mehr durchdrang und zur Religion des einfachen Volkes wurde. Trotz seiner starken Einwirkungen auf die chinesische Kultur im allgemeinen hält der Verfasser den Einfluß, den der Buddhismus auf die Philosophie ausgeübt hat, für geringfügig. „Die chinesischen Buddhisten begnügten sich damit, die indischen Texte zu übersetzen, zu erklären und neue Sekten zu gründen." Eine „chinesische Philosophie auf buddhistischer Grundlage" sei nicht entstanden. Zwischen den Anhängern der drei Richtungen, Konfuzianismus, Taoismus und Buddhismus kam es bald zu Streitigkeiten. Darum fanden sich eine Anzahl von Denkern, die bemüht waren, die drei Lehren zu vereinigen. Forke zählt deren sechs auf. Er beschließt diesen Abschnitt mit einer kleinen Gruppe von Philosophen, die unter sich das Problem der Unsterblichkeit diskutieren, das eine Zeit lang die Spekulation vorwiegend beschäftigte.

Die Epoche der Tang-Dynastie wird eingeleitet durch eine ausführliche Würdigung des Konfuzianers Han Yü, des bekannten Gegners der Taoisten und Buddhisten. Nach ihm finden noch eine Reihe von Skeptikern, Taoisten und Buddhisten als Vertreter des Geisteslebens dieser Epoche ausführliche Darstellung.

Mit ihnen schließt diese erschöpfende Aufzählung jener Denker, die in China der Philosophie der mittelalterlichen Zeit das Gepräge gegeben haben. Durch dieses Werk ist unsere Kunde von der spekulativen Seite des chinesischen Volkstums, ja der gesamten östlichen Kultur, um einen großen Schritt vorwärts gebracht worden. Es bildet die Grundlage und den Ausgangspunkt zum Fortgang der Forschung, deren Ziel ist, das Volkstum dieses alten östlichen Kulturvolkes in seinen gedanklichen Fundierungen, seiner inneren Struktur und Form zu erfassen und darzustellen, um es so für unser eigenes Volkstum jetzt und hier nutzbar zu machen als Anregung, Erweiterung u. a. m. Es bleibt die Aufgabe derjenigen, die sich auf dem Gebiet der chinesischen Philosophie besonders betätigen wollen, aus der Fülle des von Forke Gebotenen die Grundzüge herauszuschälen, zu begreifen, wie sie und das ganze, um sie gerankte Denken in der Natur des chinesischen Landes und seiner Bewohner wurzelt und an die gesellschaftlichen Zustände und Schichtungen der verschiedenen Epochen geknüpft ist. Ferner bleibt auch zu untersuchen, inwiefern die Sprache, die ja der Schauplatz jeglicher Spekulation überhaupt ist, durch die ihr innewohnenden Formen und ihren Charakter das Denken beeinflußt und bis zu einem gewissen Grade in bestimmte Richtungen zwingt. Aus alledem werden sich eine Menge Einsichten ergeben, die uns vieles aus der geistigen Situation des heutigen China und seinem Verhalten in der Gegenwart in einem tieferen Zusammenhang und in größerer Klarheit erscheinen lassen. Wir werden Gelegenheit haben, zu erkennen, wie die großen Grundkonzeptionen des chinesischen Volkstums im Wandel der Zeit ihre Formen ändern

oder behaupten. Und vielleicht gelingt es uns einmal, eine klare Anschauung von jener gewaltigen Welt des tausendjährigen Osten, die auf ihren eigenen Fundamenten ruht, ihrer eigenen Formung unterliegt und irgendwann einmal in große Auseinandersetzungen mit der unsrigen eintreten wird, zu bekommen. Vielleicht wird es uns möglich, sie allmählich in die unsrige einzubeziehen als einen Teilbezirk des abendländischen Geistes.

Zu allen Arbeiten und Bemühungen in dieser u. a. Hinsichten wird Forkes Buch ein unschätzbar wertvoller Wegweiser und ein festes Fundament bilden. Auf der anderen Seite wird es dazu beitragen, in der Gesamtgeschichte der Philosophie dem chinesischen Denken den ihm gebührenden, breiten Platz zu verschaffen.

Afrikanistik, Polynesien.

Klute, Prof. Dr. Fritz: **Allgemeine Länderkunde von Afrika.** Hannover: Hahnsche Buchhandl. 1935. (VIII, 298 S.) gr. 8° = Allgemeine Länderkunde der Erdteile, hrsg. von W. Meinardus, III. RM 9 —; geb. RM 10 —. Bespr. von K. Sapper, Garmisch.

Freudig begrüßt der Geograph diese (als 3. Band der „Allgemeinen Länderkunde der Erdteile", herausgegeben von W. Meinardus) erschienene Arbeit eines Verfassers, der sich selbst große Verdienste um die Erforschung des dargestellten Gebiets erworben hat und durch seine vielseitigen Beobachtungen ein hohes Maß von Kritik gegenüber den zahlreichen, in dem Buch verarbeiteten Werken anderer Forscher gewonnen hatte.

Die Arbeit ist gemäß der vom Begründer dieser Bücherreihe, dem unvergeßlichen Hermann Wagner, vertretenen Auffassung nach dem neuerdings viel angefochtenen Schema der Länderkunde durchgeführt und kann geradezu als ein Beleg dafür gelten, daß nach diesem Schema treffliche und anschauliche länderkundliche Darstellungen erarbeitet werden können, womit freilich nicht geleugnet werden soll, daß es ebensowohl auch auf andere Weise geschehen kann. Dankbar begrüßt man die am Schluß gegebene zusammenfassende Charakteristik der Einzellandschaften des Erdteils.

Die räumlichen Grenzen des Werks zwangen zu einer knappen Darstellung, doch gelang es dem Verf. auch bei schwierigen Stoffen, wie etwa der Darstellung der Böden Afrikas, in wenigen Worten eine ausreichende Beschreibung zu geben und dankbar empfindet man es, daß er auch den bedeutsamen Anteil deutscher Reisenden an der Aufhellung des dunklen Erdteils ins rechte Licht gesetzt und ebenso die ruhmvolle Tätigkeit unserer Schutztruppe, wie die Treue der Eingeborenen gebührend hervorgehoben hat.

Nach meiner Auffassung gelangen dem Verf. die Darlegungen über Wirtschaft, Verkehr und Bevölkerungsfragen besonders gut, und dank seiner hervorragenden Literaturkenntnis hat er dem Leser ein treffliches Gesamtbild Afrikas und seiner Bewohner entworfen, wobei die eingestreuten Kärtchen das Verständnis sehr erleichtern; gibt doch z. B. auf Jägers Wirtschaftskärtchen S. 176 die einzige Linie der Südgrenze des Pflugbaus dem Betrachter sofort eine klare Vorstellung von der gewaltigen Ausdehnung des Hackbaus in Afrika!

Dem schönen Werke wäre eine weite Verbreitung sehr zu wünschen.

Stimson, J. Frank: **Tuamotuan Religion.** Bernice P. Bishop Museum Bull. 103. (154 S.) Honolulu 1933.

Ders.: The Cult of Kiho-Tumu. Bernice P. Bishop Museum Bull. 11. (63 S.) Honolulu 1933.

Caillot, A. C. Eugène: **Histoire des religions de l'Archipel Paumotu.** Paris: Ernest Leroux 1932. (144 S.) 8°. Bespr. von W. E. Mühlmann, Hamburg.

Stimson, einer der Ethnologen des Bishop-Museums in Honolulu, Hawaii, ist auf den polynesischen Tuamotu-Inseln (auch Paumotu-Inseln genannt) im zentralen Pazifik dem uralten, esoterischen Kult einer Gottheit *Kiho* auf die Spur gekommen, der sich bemerkenswert von dem offiziellen religiösen Schema unterscheidet. Kiho wurde rein geistig verehrt, sein Dienst kannte weder Bilder noch Opfer. Sein Name war heilig und wurde fast nie oder nur in metathetischen Entstellungen ausgesprochen. Er ist unerschaffen, ewig und unvergänglich, *te tumu nui*, „die große Wurzel", der „Urgrund" alles Seienden. Sein Name bedeutet etwa: das Seiende, das, wodurch etwas ist, worin die Stärke von etwas besteht. Die verschiedenen Sphären des Universums sind sein Werk. Er ist der „Vorläufer", der „Allererste", ist Anfang, Mitte und Ende. Mit tausend Beinamen bedacht, ist er doch der Eine. Nur noch ganz wenige Persönlichkeiten unter den Eingeborenen kennen die Kultgesänge, die mit dem Kiho-Dienste zusammenhingen, und nur wenigen von diesen ist das Geheimnis zu entlocken. Stimson vermochte einige mit großer Mühe zur Rezitation der Gesänge. Die beiden Bulletins enthalten die Tahiti-Texte nebst englischer Übersetzung. Bemerkenswert sind die indischen Anklänge. Ein Schöpfungsgesang beginnt mit den Worten:

„Es hieß, daß Kiho im Leeren wohnte. Es hieß, daß er neben den Grundlagen von *Havaiki* wohnte, an einer Stelle, die heißt ‚das schwarze nicht-erfahrbare Havaiki'.

Dort unten wohnend, hatte Kiho keine Eltern; er hatte keinen Genossen, keinen Gatten; es gab nichts als ihn. Er war die Wurzel, er war das Beständige.

Es wurde gesagt, daß zu dieser Zeit Kiho nur mit seinem handelnden Selbst verkehrte.

Sein Sinnen war in ihm. Seine Handlungen wurden von seinem handelnden Selbst ausgeführt.

Die Stelle, darin Kiho wohnte, war das ‚Nicht-sein-von-Land', und ihr Name war das ‚schwarze, nicht-erfahrbare Havaiki'." (Bull. 103, S. 12.)

Erstaunlich ist die Sicherheit, mit der die langen Gesänge im Gedächtnis derer hafteten, die sie noch kannten. Stimson ließ sich auch dieselben Gesänge von verschiedenen Eingeborenen rezitieren und fand fast völlige Übereinstimmung. Lichtbilder seiner Gewährsleute sind den beiden Bulletins beigefügt.

Lehrreich ist ein Vergleich der beiden Bulletins von Stimson mit dem Buch von Caillot, von dem man nach dem Titel erwarten sollte, daß es sich mit dem gleichen Thema befaßt. Wir erfahren bei Caillot manches Interessante über Geister- und Gespensterglauben, die Bestimmung der Seelen nach dem Tode, Schöpfungs- und Flutsagen, über die Vorstellung *Havaiki-vahine*, d. h. einem Ursprungsland, das zugleich „Mutter" ist, über die sich fortzeugenden Hauptgötter Vatea, Tangaroa und Tane, über totemähnliche Vorstellungen (die Seelen der Verstorbenen in Vögeln) u. a. m. — aber das ganze Buch enthält kein Wort über den Kiho-Kult. Er ist Caillot, einem der besten Kenner der Ostpolynesier, einfach entgangen! Nur einmal findet sich ein Gesang von ein paar Zeilen, in dem *te tumu nui* als „Schöpfer aller Dinge" erscheint, — das ist alles. Wohl ist es Caillot nicht entgangen, daß eine Schichtung der religiösen Vorstellungen besteht, daß „offizielle", „private" und „fetischistische" Religion auseinanderfallen — aber den Kiho-Kult hat er nicht gefunden. Das zeigt uns, wie wenig selbst die Darstellung eines Sachkenners uns ein repräsentatives Bild geben muß.

Die Gründe dafür sind offenkundig. Bereits Adolf Bastian hat seinerzeit hellsichtig davor gewarnt, die polynesische Religion einseitig aus der Mythologie erschließen zu wollen, so wenig wie die griechische Religion mit den mythologischen Götterfiguren abgetan sei. Wie diese in Wahrheit in den hesiodeischen Theogonien und den Mysterien liege, so sei das gleiche in Polynesien der Fall, wenn wir auch vorläufig nur den exoterischen Aspekt kennten. Gerade die esoterischen Kulte gebe der Eingeborene zu allerletzt dem Außenstehenden preis. Der „Außenstehende" ist aber nicht nur der Europäer, sondern ursprünglich auch der Mann niederer Kaste, vor dessen unreinem Zugriff man die heilige Lehre schützen will. Stimson legt überzeugend dar, wie der Kiho-Kult nur von einer aristokratischen Oberschicht der Polynesier geübt wurde. Wir finden im ältesten Polynesien eine Parallelität von ethnischer, sozialer, religiöser und vielleicht auch sprachlicher Schichtung. Die Gesänge des Kiho-Kults haben uns mit einer Reihe von altertümlichen, sonst im Polynesischen nicht belegten Ausdrücken bekannt gemacht — Stimson erwägt ihren Zusammenhang mit dem Sanskrit(?). Es ist dies aber nicht der einzige Zug in der religiösen Kultur der polynesischen Oberschicht, der brahmanisch anmutet. Zu denken gibt auch, daß der Kult des Kiho (= *ʿIho*) auch bei den Maori auf Neuseeland einst bestanden hat. Auch hier wurde er erst seit etwa dem Beginn dieses Jahrhunderts bekannt, mehr als hundert Jahre nach der ersten Berührung der Europäer mit den Maori. Die besten Kenner der religiösen Kultur der Maori in den 80er Jahren, George Grey und John White, wußten nur ganz wenig über den Iho-Kult (vgl. die Zusammenfassung von R. Rudolf Lehmann: Io, die höchste Gottheit der Maori, Ethnologische Studien, 1932, S. 271 ff.). Stimson stellt fest, daß der Kiho-Kult der Tuamotu-Insulaner und der der Maori sich nahezu völlig entsprechen. Von einem Vorkommen des Kultes auf anderen polynesischen Inseln (Hervey-Inseln, Tahiti-Gruppe) besitzen wir nur spärliche Kunde, sind aber, wie das Beispiel Caillots zeigt, vielleicht zu einem argumentum ex silentio berechtigt, daß der Kult einst auch auf diesen Inseln geblüht hat. Ein hohes Alter des Kiho-Dienstes würde somit feststehen. Für die Herausarbeitung der Kulturschichten Ozeaniens wird die Entdeckung und Beschreibung des Kiho-Kultes von einer gewissen Bedeutung werden. Das Problem seiner Herkunft wird lösbar werden in dem Maße, wie wir auch sonst den Anschluß der ozeanischen Kulturen an die Hochkulturen Südasiens gewinnen werden. Daß wir mindestens die Oberschicht der Polynesier und ihre religiöse Kultur in Zusammenhang mit der ältesten Phase der hinduistischen Expansion und Kolonisation zu bringen haben, wird mehr und mehr deutlich. Seit den Tagen, da Bastian seine „Heilige Sage der Polynesier" schrieb, ist die Frage der indisch-polynesischen Zusammenhänge nicht mehr zur Ruhe gekommen, ist aber niemals systematisch in Angriff genommen worden. Inzwischen hat sich das ethnologische, archäologische und linguistische Tatsachenmaterial erheblich gehäuft, und ein voller Einsatz von Indologen und Ozeanisten für das Problem würde dieses sicher seiner Lösung zuführen können. Auch für die Probleme der ozeanischen Kulturschichtung hängt alles

davon ab, ob der Anschluß an die Hochkulturen Südasiens gelingt.

Notiz.

Kongreß für iranische Kunst und Archäologie.

Vom 1.—8. September findet in Leningrad und Moskau der Kongreß für iranische Kunst und Archäologie statt. Das internationale Kongreß-Komitee rechnet mit der Teilnahme von etwa 150 geladenen Delegierten, darunter 20 aus den Orientländern, 80 aus Westeuropa und Amerika und etwa 50 aus der Sowjetunion.

Während des Kongresses wird die Leningrader Eremitage eine große Ausstellung der iranischen Kunst und Altertümer zeigen.

Zeitschriftenschau.

(Die Herren Verfasser von einschlägigen Aufsätzen, besonders in abgelegeneren Zeitschriften, werden, um ihre Aufnahme in die Zeitschriftenschau zu sichern, um Einsendung eines Sonderabzuges gebeten.)

* = Besprechung: der Besprecher steht in ( )

Syria 14 1933:

4 341—67 E. Dhorme, Où en est le déchiffrement des hiéroglyphes hittites? (an Ideogrammen, geographischen Namen, Personennamen und Göttternamen wird gezeigt, wie die Entzifferung der hetitischen Schrift an ihr jetziges Ziel gekommen ist, das als definitiv betrachtet wird). — 368—80 Henri Seyrig, Antiquités syriennes, 15. De Junon Dolichénienne à Dionysos (die auf dem Damhirsch dargestellte Juno wird in Beziehung gestellt zu dem lydischen Dionys mit dem Hirschkalb). — 381—95 Franz Cumont, Deux monuments des cultes solaires (ein nordsyrisches Basrelief mit dem Mithras beweist den Weg dieses Kults von Persien zum Mittelmeer, der Sonne gilt das oft vorkommende Emblem der beiden erhobenen Hände). — 396—411 Robert Amy, Premières restaurations à l'arc monumental de Palmyre (die von Amy 1930 angeführte teilweise Wiederherstellung des an einem Knie der Säulenstraße von Palmyra stehenden Schmucktors mit zweimal drei Bogen wird in den Einzelheiten dargestellt und gerechtfertigt. — 412—20 Bibliographie. — 421—2 Inhaltsverzeichnis von Bd. XIV.

15 1934:

1 1—23 J. Heinrich Schmidt, L'expédition de Ctésiphon en 1931—1932 (Bericht über die von E. Kühnel und Wachtsmuth geleiteten Grabungen auf Grund der vorhandenen Berichte mit Plänen und zahlreichen Abbildungen der Funde aus der Sassanidenzeit). — 24—32 Henri Seyrig, Antiquités syriennes. 16. Retour aux jardins de Kasr el-Heir (durch Fliegeraufnahmen unterstützte Verteidigung der Ansicht, daß es sich um ein durch Mauern und zwei Kastelle stark beschütztes Gartenland handelt). — 33—74 Pierre Roussel, Un Syrien au service de Rome et d'Octave (griechische Inschriften, in der Nekropole von Rhosos gefunden, werden in Photographie und Transkription mitgeteilt und eingehend kommentiert, sie gelten einem Seleukos von Rhosos, der für Unterstützung römischer Unternehmungen in Syrien mit Privilegien belohnt wird, und gehören in die Jahre 41—30 v. Chr.). — 75—83 Ch. Virolleaud, Fragments d'un traité phénicien de thérapeutique hippologique, provenant de Ras Shamra (zwei Inschriften in Original und Transkription mit Kommentar, aber ohne Übersetzung). — 84—103 Bibliographie. — 103f. Nouvelles archéologiques (Mitteilung eines neuen Textes von Ras Shamra durch Ch. Virolleaud).

2 105—36 C. F. A. Schaeffer, Les fouilles de Ras Shamra, 5me campagne 1933 (Ergebnis besonders Grabanlagen, verzierte goldene Schalen und Platten, Inschriften besprochen von P. Montet und Ch. Virolleaud). — 137—46 F. Thureau-Dangin, Un comptoir le laine pourpre à Ugarit (Tablette mit zahlreichen Personennamen, wohl aus Ras-Shamra). — 147—54 Ch. Virolleaud, Proclamation de Seleg, chef de cinq peuples (ebenfalls Inschrift aus Ras-Shamra). — 155—86 H. Seyrig, Antiquités syriennes (Basreliefs vom Beltempel in Palmyra, darstellend Opferszene, Prozession, Kampf gegen ein schlangenfüßiges Wesen, das Heiligtum von Aglibōl und Malakbēl). — 187—99 R. Dussaud, Ceinture en bronze de Louristan avec scénes de chasse (persische Plakette vom 8. Jahrh., mit anderen verglichen). — 200—18 Bibliographie (u. A. *Hans Bauer, Alphabet und Gottheiten von Ras Schamra (R. Dussaud). — *J. Friedrich, Ras Shamra (R. Dussaud).

3 217—21 R. Dussaud, Edmond Pottier (französ. Archäologe, gest. 4. Juni 1934). — 222—5 St. Przeworski u. A. Zakharon, Antiquités de Marash à Moscou et à Tiflis (Basreliefs, Räucherschale, Siegel aus verschiedenen Zeiten). — 226—43 Ch. Virolleaud, Fragment nouveau du poème de Môt et Aleyn Baal (zusammenhängend mit früheren Funden von Ras Shamra, Bd. XII, 193ff., 350ff.). — 244—51 Ch. Virolleaud, Table généalogique provenant de Ras Shamra (Eigennamen und Geschlechtsnamne). — 252—75 J. Sauvaget, Notes sur la colonie génoise de Péra (Geschichte dieser 1267 begründeten Kolonie bis zur Entwicklung von Galata in der türkischen Zeit als europäisch-christliche Vorstadt von Konstantinopel). — 276—81 A. Sakisian L'exposition de miniature et d'enluminure musulmanes du Metrop. Museum of Art in New York (besonders mongolische, timuridische und türkische Illustrationen a. d. 14. u. 16. Jahrh.). — 282—304 Bibliographie (301ff. Bemerkungen von R. Dussaud über das Verhältnis von Ba'al, Ben Dagon, Aleyan und Aschera).

4 305—36 Ch. Virolleaud, La Mort de Ba'al, Poème de Ras-Shamra (I AB) (bedeutungsvolle Texte mit Übersetzung und Erklärung, Ba'al und nach ihm sein Sohn 'Aleyn Ba'al verschwinden in der Erde mit der Vegetation, nach dem Verf. am Ende des Sommers, richtiger wohl des Frühlings, sie werden beklagt und gesucht). — 337—50 M. Chéhab, Sarcophages en plomb du Musée National Libanais (Bleisarkophage aus der Gegend von Tyrus, Sidon und Beirut mit Abbildungen ohne Zeitbestimmung, wohl aus der römischen Zeit). — 351—60 C. Cahen, Indigène et Croisés, Quelques mots à propos d'un médecin d'Amaury et de Saladin (arabische Biographien von Ärzten der Kreuzfahrerzeit zeigen, daß diese Epoche keine starke Umwandlung der Kultur des Ostens bedeutete). — 361—77 W. Staude, Le caractère turc dans l'ornementation des faïences osmanlies (gegenüber dem Leben der echtpersischen Kunst erscheint die türkische des 16. und 17. Jahrhunderts formalistisch und abstrakt mit dem Prinzip der vielfachen Nebeneinanderstellung derselben Form). G. Dalman.

Tarbiz 3 1932:

1 1—14 Ch. Albeck, Zur Talmudforschung I. Diskussionen und Lehrmeinungen, die durch Übertragungen von einer Stelle auf eine andere entstanden sind (Erscheinungen, die der Verf. in der Mischna

und den halach. Midraschim nachgewiesen hat: Lehrmeinungen werden auf andere Gegenstände mutatis mutandis übertragen und in der übertragenen Form dem ursprüngl. Autor zugeschrieben; Nachweis dieser Erscheinungen auch im Talmud liefert einen wesentlichen Anhalt zur Literarkritik). — 15—26, 121—36, 237—48 J. N. Epstein, Zu den „Überresten des Jerusalem. Talmuds“ (von L. Ginzburg; neue Fragmente aus Leningrad und Cambridge zu ʿAḇōḏā zārā, Keṭūḇōṯ, Ḥallā, Berāḵōṯ, Šabbāṯ). — 27—36 S. Asaf, R. Jonathan hak-Kohen aus Lunel und Raschi, l. Fassung (Hs. Firk. II 313[40] enthält Teile von R. Jonathans Komm. zu Alfāsīs Halāḵōṯ über Tr. Keṭūḇōṯ, stammt im wesentlichen aus Raschis Taldmudkomm. in der 1. Fassung, von dem Verf. das betr. Stück in Hs. Antonin 287 entdeckt hat). — 37—66 G. Scholem, Zur Erforschung der Kabbala des R. Isaak b. Jakob hak-Kohen. II. Die Entwicklung der Lehre von den Welten in der früheren Kabbala (Schluß v. Tarbiz II, s. OLZ 1934, 144; Index der Terminologie). — 67—98 J. Klausner, Don Jehuda Abravanel und seine Liebesphilosophie (über die Dialoghi d'Amore des Leone Medico Ebreo und ihre geistesgeschichtliche Zugehörigkeit teils zum MA, teils zur Renaissance). — 99—106 H. Yalon, Assimilation des *t* im Hebr. und Aram. (versucht gegen D. Yellin mit unzureichender Argumentation und m. E. unzulässiger Heranziehung talmudischer Wortformen sowie durch Vergleichung mit aram. Dialekten zu beweisen, daß die angeblichen Fälle von Assimilation des hebr. Hitpael-*t* an Nichtdentale und -zischlaute wirklich Hitpaelformen und nicht einfach anders zu vokalisierende Formen betreffen). — 107—9 E. L. Sukenik, Überreste aus Sepphoris I. (1. Jüdische Inschriften auf Höhlenwänden, 2. „Das Grab der Töchter Jakobs“, mit 2 Taf.). — 110—1 J. N. Epstein, Talmud. Miszellen (1. θέσις — ὑπόθεσις, 2. Tardjōn lies Tadjōn (d. i. Θεοδορίων o. ä.) 3. צופים Gegend von Jerusalem, hieß auch הצפית). — 112—6 D. Z. Baneth, Über Muḥammads 10 jüd. Genossen (zu Tarbiz II 74—89, vgl. OLZ 1934, 143, wertvolle Beiträge zur Text- und Literarkritik, besonders zu dem auf den geheimnisvollen Buchstaben aufgebauten Schmähvers, der laut Verf. auf christl. Quellen zurückgeht). — 117—20, 229—31, 360, 477—80 Bücher- und Zeitschriftenschau.

2 121—36 s. o. — 137—46 A. Gulak, „Eisernes Gut“ (צאן ברזל) in den talmudischen Gesetzen (rechtsvergl. Studie mit Heranziehung von Papyri). — 147—60 B. M. Lewin, R. Saʿadjā Gāʾōns אשא משלי (antikaräische Dichtung, hrsg. nach einem Cambridger Genizafragm. und nach Br. Mus. Ms. Hebr. 5557 N., m. liter. Einl. u. Komm.). — 161—80 A. Marmorstein, Die Generation des R. Jochanan und „Die Anzeichen des Messias“ (datiert diesen Midrasch auf das 3. Jh. n. Chr. mit ausführl. Begründung und Auflösung der apokalyptischen Anspielungen). — 181—3 G. Scholem, Das erste Zitat aus המדרש הנעלם (im משל הקדמוני des R. Isaak b. Sahūlā, verf. 1281, in anderer Form als der später durch den Zōhar bekannt gewordenen). — 184—97 B. Maisler, Die Tafeln von Kerkūk (Histor.-topogr. Untersuchungen, terminus ad quem ca 1360 v. Chr.). — 198—204 E. A. Finkelstein, Emendationen zum Sifrē (Beispiele). — 205—12, 337—9, 452—7 S. Liebermann, Emendationen zum Jerus. Talmud (Forts. v. Tarbiz II, vgl. OLZ 1934, 143). — 213—4 S. Asaf, Das „Buch der Lampe“ v. R. Issak b. Ǧiǧāṯ. — 215—6 D. Cohen, קל וחמר von Ibn Mūsā (Verf. ist Mose b. Mūsā, 14. Jh.). — 216 M. D. Cassuto, Brief an den Herausgeber (zu Tarbiz II 493 Anm. 21). — 217—28 *H. W. Beyer und H. Lietzmann, Die jüd. Katakombe der Villa Torlonia in Rom (M. Schwabe). — 229—31 s. o. — 232—6 J. N. Epstein, Erwiderung (auf Albeck, MGWJ 75, 401ff. zu Tarbiz I 46—78). — 236 Druckfehlerberichtigungen.

3 237—48 s. o. — 249—57 A. Gulak, Heiratssumme, Früchte, Nahrung, Eigengut der Ehefrau nach den Vorschriften der Mischna (rechtsvergl. Studie). — 258—86 G. Scholem, Zur Erforschung der Kabbala des R. Isaak hak-Kohen III. R. Mose von Burgos, ein Schüler des R. Isaak (Forts. in Tarbiz IV). — 287—313 J. Sonne, Spuren der Dialoghi d'Amore in der hebr. Literatur und die gedruckte hebr. Übers. (I. Über die hebr. Übers. der Dialoghi d'Amore von Jehuda Abravanel. II. Salomo aus dem Hause Halevi 1553—65, Verf. eines Abot-Komm. u. d. T. לב אבות; Jehuda Muscato ca. 1570; ʿAzarjā dei Rossi 1573; Elieser b. Isaak Rieti ca. 1603; Isaak b. Abraham Alatrino ca. 1605; Josef Salomo Delmedigo ca. 1629; Josef Baruch von Urbino 1659). — 314—27, 393—409 E. Z. Melamed, Das Onomastikon des Eusebius (I. Sind in unserem Buche die topogr. Namen aller bibl. Bücher gesammelt? II. Sind nur die topogr. Namen aus Pentateuch und Propheten gesammelt, und zwar vollständig? III. Aus welchem Text stammen die Lemmata? Forts. in Tarbiz IV). — 328—36 J. Press, רָקֵם (Unters. über die paläst. Orte dieses Namens). — 337—9 s. o. — 339 Zu Tarbiz III 213 (v. S. Asaf u. J. N. Epstein). — 340—53 *J. Mann, Texts and Studies in Jewish History and Literature I. (S. Asaf, dazu Bemerkungen v. J. N. Epstein 354—356). — 357—9 *L. Gulkowitsch, Die Bildung von Abstraktbegriffen in der hebr. Sprachgeschichte (M. Z. Segal). — 360 s. o.

4 361—76 A. Gulak, Die Verlobungsurkunde und Dinge, die durch mündl. Erkl. erworben werden können, in den Vorschriften des Talmuds (rechtsvergl. Studie). — 377—9 J. N. Epstein מכילתא דסניא (neue Zitate aus diesem Midrasch). — 380—92 J. Mann, Das poet. Werk אשא משלי des R. Saʿadjā Gāʾōn (zu Tarbiz III 147ff., zur Rekonstruktion, neue Fragm. aus Bodl. Ms. Hebr. e. 45, Emendationen zum Fragm. d. Br. Mus.). — 393—409 s. o. — 410—22 S. D. Goitein, Die Banū Isrāʾīl und ihre Meinungsverschiedenheiten, eine koranische Untersuchung (In der mekk. Periode heißen die Juden im Koran stets Banū Isrāʾīl, aber nicht nur die Juden zur Zeit Moses, sondern auch Muḥammads Zeitgenossen; Meinungsverschiedenheiten unter den Juden waren Muḥammad unbekannt; wo er von solchen spricht, meint er Polemik zwischen Juden und Christen, die beide eine einzige *umma* bilden und gleichermaßen am mos. Gesetz teilhaben; daher die Gleichsetzung von Mirjam mit Maria). — 423—35 S. Krauss, Die Namen אשכנז und ספרד (Bezeichnungen für Deutschland und Spanien in der hebr. Lit.; Unters. ihrer Gesch.). — 436—51 J. Ben-Zwi, Die Juden unter den Drusen im Libanon (Geschichte ihrer Zentren in Dair al-Qamar und Ḥaṣbēǰā). — 452—7 s. o. — 458—9 H. Yalon, Philologisches zu alten Drucken (vgl. Tarbiz I 3, 125—30). — 460—1 B. Maisler, Apollonia — רשפון (Identität des Hafens A., heute Arsūf, mit Ra-aš-pu-u-na, Rost, Keilschrifttexte Tiglat-Pilesers III., I 78). — 462—6 V. Aptowitzer, Erklärungen zum Sifrē (zu Tarbiz III 198—204, ferner Bemerkungen v. L. L. u. S. H. Kook, 466—7). — 467—8 J. N. Epstein, Zu אשא משלי (oben S. 380). — 469—72 *A. Kahana, Sefer ham-Makkabīm I (E. Z. Melamed). — 473—6 *M. Lambert, Traité de Grammaire Hébraïque, Fasc. I (H. L. Ginsberg). — 477—80 s. o.

4 1933:
1 1—10 A. Gulak, Die Sklavenverkaufsurkunde nach talmudischem Recht (rechtsvergl. Studie m. Heranziehung griech. u. röm. Texte). — 11—34, 153—92, 295—6 J. N. Epstein, Die Kommentare des R. Jehuda b. Natan und die Wormser Kommentare (zum Talmud: I. R. Jehuda b. Natan u. seine Kommentare. II. Raschi, 1. Fassung = Komm. d. RJbN. III. Der Raschi zugeschr. Komm. zu Sanhedrin XI [ist von RJbN]. IV. Der Komm. d. RJbN. und seine Methodik. V. Der Raschi zugeschr. Komm. zu Nazir [stammt von einem seiner Kollegen]. VI. Der Raschi zugeschr. Komm. zu Nazir und der „Kommentar" zu Nazir [wohl v. R. Meir b. Samuel v. Rameru]. VII. Die Kommentare von Worms oder „Die Schüler des R. Isaak ha-Lewi" [Tosafist d. 11. Jhs.]. Zusätze: 1. Der Komm. d. RJbN zu Nedarim. 2. Raschis Komm. zu Nedarim. 3. RJbNs Komm. zu Makkot. 4. Die Komm. des RJbN und R. Samuel b. Meir. 5. Die Dezisoren, die die „1. Fassung" zu Ketubot benutzt haben, und diejenigen unter ihnen, die sie Raschi zuschrieben. 6. Erste und letzte Fassung Raschis. 7. גיע, גיעם = עין, מעין. Emendanda und Addenda). — 35—53, 193—206 S. Asaf, Polemik eines frühen Karäers gegen die Rabbinen (Leningrader Sammlung Harkavy P. 11, vom Verf. für ein Fragment aus der Schrift des Saadjagegners Ibn Sākōje gehalten; Edition m. Einl. u. Übs., unter Mitarbeit v. J. Ḥōṭer und D. H. Baneth, dazu Verbesserungen und Lesungsvorschläge von letzterem, S. 293—4). — 54—77, 207—25 G. Scholem, Zur Erforschung der Kabbala des R. Isaak b. Jakob ha-Kohen. III. R. Mose von Burgos, ein Schüler des R. Isaak (Forts. aus Tarbiz III. Zusätze: Quellen und Analekten zur Kabbala des R. Mose aus Burgos. Forts. in Tarbiz V). — 78—96, 284—84 E. Z. Melamed, Das Onomastikon des Eusebius (Forts. aus Tarbiz III). IV. Die Einteilung der Lemmata nach dem Alphabet und den biblischen Büchern. V. Die Erläuterungen (1. historische, 2. topographische; Palästinakarte, 3. Palästina zu seiner Zeit, 4. etymologische). VI. Unser Buch und die Evangelien (1. Die Lemmata aus den Evangelien, 2. Die Erklärungen und Hinweise aus dem NT in den AT-lichen Lemmata). VII. Zusammenfassung (1. Worin besteht der Anteil des Eusebius an der Abfassung des Buches? 2. Lemmata mit 2 Namen, 3. Transkriptionen, die Lemmata haben, 4. Übereinstimmungen zwischen dem Text unseres Buches und Luc., 5. τὸ Ἑβραϊκόν, 6. Namen, die 2 Lemmata haben, 7. Die übrigen Formeln). — 97—103 M. Wilenski, Zur Biographie des R. Jona Ibn Ǧanāḥ (1. geb. wahrscheinlich in Lucena, 2. Eine literar. Episode aus seinem Leben). — 104—5 Ch. Yalon (vgl. Tarbiz III). — 106—19 H. L. Ginsberg, Zum Epos אַלֵּאִין־בעל (aus Ras Schamra, Bearb. u. Übs., dazu Bem. v. J. N. Epstein, ferner Zusätze des Verf. S. 380—90).
2—3 121—6 A. Gulak, Mischna Pea III 7 im Vergleich mit dem Edictum de alter-utro. — 127—52 V. Aptowitzer, ספר חפץ und ספר מתיבות (2 halach. Werke, das erstere identisch mit dem von B. Halper 1915 edierten Book of Precepts by Ḥefeṣ b. Yaṣliaḥ [s. OLZ 1926, 583ff.], das in Babylonien verfaßt wurde, dessen Verf. aber später nach Qairawān auswanderte; das zweite, teils R. Hai Gaon, teils R. Samuel b. Ḥofnī zugeschrieben, in Wahrheit ebenfalls von einem Qairawāner, Zeitgenossen des R. Chananel, 1. Hälfte 11. Jhs.; ein Vergleich der Zitate legt die Vermutung der Identität beider Werke nahe; Verf. ist Schüler Samuel b. Ḥofnīs; Analekta zu dem Aufsatz aus R. Elieser b. Joel ha-Lewi aus Bonn). — 153—92, 193—206, 207—25 s. o. — 226—47, 354—65 V. Tscherikower, Palästina im Lichte der Zenonpapyri (Schluß in Tarbiz V). — 248—84 s. o. — 285—91 G. Allon, Zur Erklärung einer Bārajtā (Sabb. 24a). — 292—3 S. Liebermann, Die ʿUzzījā-Inschrift (Tarbiz II 290ff.) und die Lehre der Alten. — 293 Ders., Zu Tarbiz III 453.
4 297—342 L. Ginzburg, 3 Homilienfragmente aus einem unbekannten Midrasch (aus Hs. d. Jew. Theol. Sem. NY 0386; inzwischen durch Enelow JQR 1933, 357 und J. N. Epstein, Tarbiz IV 3131 und 343 als Fragmente aus dem Midrasch der 32 Middot erkannt). — 343—53 J. N. Epstein, Zur „Mischna des R. Elieser b. R. Jose ha-Gelili". — 354—65 s. o. — 366—76 J. Rivkind, Ein Responsum des R. Mose Provençal über das Ballspiel. — 377—9 S. Liebermann, Emendationen zum jerus. Talmud VI (Forts. aus Tarbiz III). — 380—90 s. o. — 391—4 J. Mann, Sind die „Aschkenazim" die Chazaren? (Zu Tarbiz III 423ff.). M. P.

Verhandelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschapen te Amsterdam. Afdeeling Letterkunde. N. r. 32 1933:
4 1—67 A. G. Roos, Papyri Groninganae. Griechische Papyri der Universitätsbibliothek zu Groningen. Nebst zwei Papyri der Universitätsbibliothek zu Amsterdam. (Mit 7 Lichtdrucktafeln). E. P. B.

Wiener Prähistorische Zeitschrift 21 1934:
1 12—44 F. Hančar, Die Beile aus Koban in der Wiener Sammlung kaukasischer Altertümer. E. P. B.

Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes 41 1934:
1/2 1—42 P. Meriggi, Die „hethitischen" Hieroglypheninschriften. II. Die längeren Votiv- und Bauinschriften (Analyse von 3 Inschriften, 1 aus Babylon und A 2 und A 3 von Karchemisch, von denen 2 bereits von Forrer, „Die hethitische Bilderschrift" vollständig übersetzt wurden). — 43—68 J. Sturm, Zur Vokalverflüchtigung in der ägyptischen Sprache des Neuen Reiches („... bringen uns die keilschriftlichen Umschreibungen ... die Erkenntnis, daß die Verflüchtigung der Nebensilbenvokale im Neuen Reich noch nicht den Stand des Koptischen erreicht hatte ..."). — 69—106 M. Höfner, K. Mlaker, N. Rhodokanakis, Zur altsüdarabischen Epigraphik und Archäologie II (Erklärung der Inschrift Gl. 1155 in Auseinandersetzung mit Grimme WZKM 39, S. 227ff., mit Ausführungen über die Festungsbau-Technik an Hand von CIH 40 und Erörterungen der chronologischen Frage. Gl. 1155 stammt aus dem Ende des 6. Jh. v. Chr.). — 107—26 B. Geiger, *Ṛta* und Verwandtes (*Ṛtá-* bedeutet nicht, wie Hertel will, „Licht des Heils", sondern „Recht"; mp. np. *rāst* geht nicht auf aw. *rād-*, ai. *rādh-* zurück, sondern auf ap. *rad-*, aw. *raz-*). — 127—40 N. K. Dmitrijev, Azerbajdschanische Lieder in armenischer Transkription (20 Lieder in der Art der Mani in armenischer Schrift nach einem anonymen Ms. nebst Transkription, Übersetzung und Erklärungen, sowie Einleitung über die Lautlehre: die Aspiraten *t'*, *p'*, *k'* sind tatsächlich — unter fremdem Einfluß — im Āzerī vorhanden). — 151—60 Anzeigen.
3/4 161—79 Zur Vokalverflüchtigung in der ägyptischen Sprache des Neuen Reiches (Schluß: B. Die Vokale der nicht hauptakzentuierten Bestandteile von Wortverbindungen: noch verhältnismäßig volle Lautgestalt im N. R., erst in griechischer Zeit die

starke Verflüchtigung). — 180—220 J. Denner, Der assyrische Eingeweideschautext II R 43 (mit sorgfältigen Untersuchungen zur Terminologie der Leberschau). — 221—60 L. Oppenheim, Zur Quellenfrage des mittelassyrischen Rechtsbuches (das Kriterium des Vorkommens bzw. Fehlens von Verbalformen mit T-Infix in der Norm erlaubt hier wie im CH. eine Scheidung von Vorlagen mit verschiedener Rechtsauffassung: einer Vorlage I mit den T-Formen des Verbums und rein patriarchalischer Auffassung, auf deren Seite der Redaktor stand, und einer älteren von ihr überlagerten Vorlage II). — 261—300 E. Frauwallner, Dharmakīrtis Saṃbandhaparīkṣā (tibetische Übersetzung des Saṃbandhaparīkṣāprakaraṇam nebst tibet. Übersetzung der Verse im Saṃbandhaparīkṣānusāraḥ und erhaltener Verse des Sanskritoriginals, sowie der Saṃbandhaparīkṣāvṛttiḥ in Text und deutscher Übertragung). — 301—20 Anzeigen.

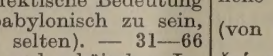
42 1935:

1/2 1—30 L. Oppenheim, Die mittels T-Infixes gebildeten Aktionsarten des Altbabylonischen (angeregt von Christian erkennt Verf. im Hinblick auf die Hamitensprachen dem T-Infix intensivierende Bedeutung — im Sinne „momentaner Affektbetontheit des Verbalbegriffs" — und perfektivierende, in Nebensätzen dann perfektische Bedeutung zu; das T-Infix scheint nordbabylonisch zu sein, im Süden sind solche Formen selten). — 31—66 M. Höfner, Die ḳatabanischen und sabäischen Inschriften der südarabischen Expedition im Kunsthistorischen Museum in Wien II (Rest der Inschriften der SE, vgl. 40, S. 1ff.: unter den ḳatabanischen mehrere inhaltlich sehr wichtige: SE 90 Straßenbau; SE 101 Inschrift auf dem Sockel von 2 als Weihegabe aufgestellten goldnen Steinböcken; Der Obelisk von Kohlān: Bestimmungen über den Markt von ŠMR). — 67—92 K. Greborz, Die kleinen Fragmente aus Glasers Tagebuch XI. — 93—102 E. Frauwallner, Beiträge zur Apohalehre. I Dharmakīrti (Zusammenfassung, s. Bd. 37, S. 259ff., Bd. 39, S. 247ff.; Bd. 40, S. 51ff.). — 103—13 I. J. Meyer, Über die altindische Korngöttin Harikālī. — 114—28 B. Geiger, Mittelpersische Wörter und Sachen I (1. Mp. *arašn* „die Elle", *kōšak* „Palast", „dastkart" Landgut: zur Erklärung der Stelle *Šahristanīhā ī Ērān* 20: ap. *arašni-* = mp. *arašn* = np. *(a)raš*; die Bedeutung der anderen Wörter mit reichen Belegen aus den entlehnenden Sprachen präzisiert). — 129—64 Anzeigen. R. H.

Zapiski Instituta Vostokovedenija Akademii Nauk 3:

125—58 Ja. S. Vilenčik, Problema orthographii na sovremennom arabskom vostoke (Das Problem der Orthographie im heutigen arabischen Orient). R. H.

Zeitschrift für ägyptische Sprache und Altertumskunde 70 1934:

1—25 Heinrich Schäfer, Die Simonsche Holzfigur eines Königs der Amarnazeit. Mit 3 Anhängen: Zum Ehrengold. Zur „blauen Krone". Zum Wesen der Amarnakunst. (m. 3 Taf. u. 18 Abb. Genaue Beschreibung der Figur mit Ausblicken nach allen Seiten; die Anhänge sind Erweiterungen einiger Beobachtungen, besonders wichtig der Exkurs über die zum „Ehrengold" gehörigen Schmuckstücke.). — 25—35 Ludwig Borchardt, Otto Königsberger, Herbert Ricke, Friesziegel in Grabbauten (m. 12 Abb., die die s. g. Grabkegel zu Ornamentreihen an den Grabfassaden zusammengestellt zeigen; vgl. die heute noch gebräuchliche Verzierung nubischer Häuserfronten mit eingesetzten bunten Tellern, Wresz. Bericht S. 90). — 35—46 M. B. Reisner, Inscribed Monuments from Gebel Barkal Part 4. The Stela of Prince Khaliut (m. 5 Taf., errichtet bei der Wiederherstellung des Grabes dieses Prinzen durch Aspalta, von dem auch zumeist die Rede ist). — 47—51 Alexander Scharff, Ein Denkstein des Vezirs Rahotep a. d. 19. Dyn. (m. Abb. Weihung an den vergotteten Ramses II durch den König R. II im oberen Feld, während im unteren der Vezir kniet und anbetet). — 51—6 Kurt Sethe, Das alte Ritual zur Stiftung von Königsstatuen bei der Einweihung eines Tempels (zu den bei Bissing-Kees, Unters. z. d. Reliefs des Re-Heiligt. des Rathures München 1922 S. 100 veröffentlichten Texten a. d. Thutm. III-Tempel aus Medinethabu. Die Texte geben die Stiftung der Statuen in den Tempel bekannt). — 57—83 Carl Wilke, Zur Personifikation von Pyramiden. Mit einem Anhang (betr. die Frau oder Nilgottheit mit Tafel und Gabensymbolen = *śdf*'). — 83—91 Hermann Kees, Zu einigen Fachausdrücken der altägyptischen Provinzialverwaltung. I. Der angebliche Titel „Vorsteher der südlichen Türöffnung (von Elephantine)". () ist *m r-ʿ3 šmʿ* zu lesen, den „Vorsteher usw." gibt es erst seit der Spätzeit). II. Zur Bedeutung von in Urkunden des MR (nicht immer = Landeshälfte). — 92—7 Max Pieper, Das Märchen von Wahrheit und Lüge und seine Stellung unter den ägyptischen Märchen (der Ausgang ist günstig wie bei den meisten Märchen, auch dem vom verwunschenen Prinzen trotz Maspero. Analoga aus der Märchen-Weltliteratur). — 97—103 Ludwig Borchardt, Einige astronomisch festgelegte Punkte zweiter Ordnung im Neuen Reich. 1. Das Fest des Ptah von Memphis beim Vollmond (zu Jéquier, Deux Pyramides du Moyen Empire 13—15). 2. Die zeitliche Festlegung der 19. Dyn. (Regierungsantritt Ramses' II am 4. 9. 1301). 3. Das Amonsfest in der Bentresch-Inschrift (von deren Inhalt B. den Kern für wahr hält, da das Tagesdatum des erwähnten Amonsfestes ein Vollmondstag ist). 4. Zwei Krönungstage aus der 20. Dyn. (Ramses III: 13. 3. 1208 oder 13. 3. 1205 oder 10. 3. 1194, entsprechend Ramses IV: 28. 6. 1177 oder 27. 6. 1174 oder 24. 6. 1163). — 103—7 R. Hückel, Über Wesen und Eigenart der Pataiken (m. 3 Abb. gegen Proskauer in ÄZ 68: „geradezu ausgezeichnete naturalistische Darstellungen der Chondrodystrophia foetalis"). — 107—22 E. Zyhlarz, Konkordanz ägyptischer und libyscher Verbalstammtypen (auf seinem „Ursprung und Sprachcharakter des Altägyptischen" fußend arbeitet Verf. eine Wörtergruppe heraus und gibt durch Zusammenfassung neue Grundregeln zur Weiterarbeit). — 123—4 William F. Edgerton, *A-lk* = *k* „Cease"! (vom Stamm *lk, lg*, altäg.). — 125—31 Victor Stegemann, Zur Textgestaltung und zum Textverständnis koptischer Zaubertexte (gegen Kropp, Ausgew. kopt. Zaubertexte). — 132—4 Nachruf auf Sethe. — 134 K. Sethe, Das Wort für „Vorlesepriester" (*ḫrw-ḥb·t*). — 135 Nachruf auf Griffith. — 136 Eingegangene Schriften. — 137—48 Inhaltsverzeichnis für Bd. 41—70. Wr.

Verlag und Expedition: J. C. Hinrichs'sche Buchhandlung, Leipzig, C 1, Scherlstr. 2. — Druck von August Pries in Leipzig. Verantwortlicher Herausgeber: Prof. Dr. Richard Hartmann, Göttingen. — Für den Anzeigenteil verantwortlich: Curt Kunze, Leipzig.

Neuerscheinungen:

219 [Benzinger †:] Immanuel Benzinger, palaestinae antiquitatum veterisque testamenti investigatori Universitatis Latviensis Professori et Doctori Septuagenario dedicant Collegae et Discipuli. Riga: Studentu padomes grāmatnīca 1935. (227 S.) gr. 8° = Studia Theologica I.

220 Bittel, K., u. H. G. Güterbock: Boghazköy. Neue Untersuchungen in der hethitischen Hauptstadt. Berlin: Verlag der Akademie der Wissensch., in Komm. b. W. de Gruyter & Co. 1935. (90 S., 32 Taf.) 4° = Abhandl. d. Preuß. Akademie der Wissensch., Jahrg. 1935. Phil.-Hist. Klasse Nr. 1. RM 20—.

221 Bonneau, G.: Anthologie de la Poésie japonaise. Traductions couronnées par l'Université Impériale japonaise, par la Société pour les Relations culturelles internationales, et par l'Académie française. Paris: Paul Geuthner 1935. (XL, 267 S.) gr. 8°. 40 Fr.

222 Coomaraswamy, A. K.: La Sculpture de Bodhgayā. Paris: Les Editions d'Art et d'Histoire 1935. (IV, 72 S., 60 Taf.) 4° = Ars Asiatica XVIII. 200 Fr.

223 Ehrenberg, V.: Ost und West. Studien zur geschichtlichen Problematik der Antike. Brünn: Rudolf M. Rohrer 1935. (XI, 235 S.) gr. 8° = Schriften der philosophischen Fakultät der deutschen Universität in Prag, Bd. 15. RM 7—.

224 Eißfeldt, O.: Molk als Opferbegriff im Punischen und Hebräischen und das Ende des Gottes Moloch. Halle a. S.: Max Niemeyer 1935. (VII, 71 S., 13 Abb. a. 4 Taf.) 8° = Beiträge zur Religionsgeschichte des Altertums, H. 3. RM 4.50.

225 Farmer, H. G.: An Old Moorish Lute Tutor. Being Four Arabic Texts from Unique Manuscripts in the Biblioteca Nacional, Madrid (No. 334) and the Staatsbibliothek, Berlin (Lbg. 516). Ed. with Translations, Commentary and an Appendix. Glasgow: The Civic Press 1933. (IX, 40 S., ١٢ S.) 4° = Collection of Oriental Writers on Music, I. 5 s 6 d.

226 Gardiner, A. H.: The Attitude of the Ancient Egyptians to Death and the Dead. Cambridge: The University Press 1935. (45 S.) kl. 8°. 2 s.

227 Grapow, H.: Untersuchungen über die altägyptischen medizinischen Papyri. I. Leipzig: J. C. Hinrichs 1935. (IV, 112 S.) gr. 8° = Mitteil. d. Vorderasiatisch-Ägyptischen Gesellsch., 40. Band, 1. H. RM 7.50.

228 Gulik, H. van: Hayagrīva. The Mantrayānic Aspect of Horse-Cult in China and Japan. Leiden: E. J. Brill 1935. (VIII, 105 S., 14 Abb.) 4° = Internationales Archiv für Ethnographie, Suppl. zu Bd. XXXIII. fl. 7.50.

229 Haussleiter, J.: Der Vegetarismus in der Antike. Berlin: Alfred Töpelmann 1935. (VIII, 427 S.) gr. 8° = Religionsgeschichtl. Versuche und Vorarbeiten, XXIV. Bd. RM 22.50.

230 Hooke, S. H.: The Labyrinth. Further Studies in the Relations between Myth and Ritual in the Ancient World. London: Society for Promoting Christian Knowledge [1935]. (XIV, 288 S.) 8°. 12 s. 6 d.

231 Jacobsen, Th., u. S. Lloyd: Sennacherib's Aqueduct at Jerwan. Chigaco/Ill.: The University of Chicago Press [1935]. (XII, 52 S., 35 Taf.) 4° = The University of Chicago. Oriental Institute Publications, Vol. XXIV. $. 5—.

232 James, E. O.: The old Testament in the Light of Anthropology. A Course of Public Lectures in the University of Leeds. London: Society for Promoting Christian Knowledge 1935. (XIII, 146 S.) kl. 8°. 4 s.

233 Jestin, R.: Textes Economiques Sumériens de la IIe dynastie d'Ur (Transcription et Traduction) avec Étude grammaticale des ces textes. Paris: Adrien-Maisonneuve 1935. (XIII, 277 autogr. S.) gr. 8°. 50 Fr.

234 Ivanow, W.: Kalami Pir. A Treatise on Ismaili Doctrine, also (wrongly) called Haft-Babi Shah Sayyid Nasir, ed. in Original Persian and transl. into English. Bombay: Islamic Research Association 1935. (LXVIII, 146 u. ١١٧ S.) 8° = Islamic Research Association Series, No. 4.

235 Kühn, A.: Berichte über den Weltanfang bei den Indochinesen und ihren Nachbarvölkern. Ein Beitrag zur Mythologie des Fernen Ostens. Leipzig: Kommissionsverlag Otto Harrassowitz 1935. (VI, 176 S.) gr. 8°. RM 6—.

236 Mallowan, M. E. L., u. J. C. Rose: Prehistoric Assyria. The Excavations at Tall Arpachiyah 1933. London: Oxford University Press 1935. (XV, 178 S., 78 Abb.) 4° = Reprinted from Iraq, Vol. II, Part 1. 2 s.

237 Nyberg, H. S.: Studien zum Hoseabuche. Zugleich ein Beitrag zur Klärung des Problems der alttestamentlichen Textkritik. Uppsala: A.-B. Lundequistska Bokhandeln [1935]. (VIII, 144 S.) gr. 8° = Uppsala Universitets Årsskrift 1935: 6. 5 Kr.

238 Otto, R.: Der Sang des Hehr-Erhabenen. Die Bhagavad-Gītā übertragen u. erläutert. Stuttgart: W. Kohlhammer 1935. (171 S.) 8°. RM 4.50.

239 Rempis, Ch. W.: 'Omar Chajjām und seine Vierzeiler nach den ältesten Handschriften aus dem Persischen verdeutscht. Tübingen: Verlag der Deutschen Chajjām-Gesellschaft 1935. (VIII, 200 S., 8 Abb.) gr. 8°. RM 7.50.

240 Ricciotti, G.: Roma Cattolica e Oriente Cristiano. Florenz: Libreria Editrice Florentina [1935]. (138 S.) 8°. Lire 6—.

241 Rupprecht, E.: Cosmae et Damiani Sanctorum Medicorum Vitam et Miracula e Codice Londinensi, ed. Berlin: Junker & Dünnhaupt 1935. (XV, 82 S.) gr. 8° = Neue Deutsche Forschungen. Abt. Klass. Philologie, Bd. 1. RM 4.50.

242 Storey, C. A.: Persian Literature. A Bio-Bibliographical Survey. Section II, Fasc. 1. A. General History. B. The Prophets and early Islām. London: Luzac & Co. 1935. (S. XXVIII—XL u. S. 61—235.) 8°. 15 s.

243 Szapszał, H. S.: Próby Literatury Ludowej Turków z Azerbajdżanu Perskiego. Proben der Volksliteratur der Türken aus dem persischen Azerbaidschan (Einleit., Texte, Übers. m. einem azerbaidschanisch-polnisch-deutschen Glossar.) Krakau: Nakładem Polskiej Akademji Umiejętności 1935. (XIII, 100 S.) gr. 8° = Prace Komisji Orjentalistyczney Nr. 18. (Mémoires de la Commission Orientaliste.)

244 Wilcken, U.: Urkunden der Ptolemäerzeit (ältere Funde), hrsg. II. Bd.: Papyri aus Oberägypten. 1. Lfg. Berlin: W. de Gruyter & Co. 1935. (IV, 89 S.) 4°. RM 28—.

245 Wood, A. C.: A History of the Levant Company. London: Oxford University Press 1935. (XVIII, 263 S.) 8°. 12 s. 6 d.

ANNUAL BIBLIOGRAPHY
OF INDIAN ARCHÆOLOGY

Every year more and more books and articles are published and it becomes increasingly difficult for the student to know what has been done by other scholars in his branch of research. The above *Bibliography*, eight volumes of which have already been published, contains not only a full list of all articles and books dealing with Indian, Ceylonese, Further Indian and Indonesian archæology, art, history, epigraphy and numismatics, but *brief contents* are also given with every number and, in the case of books, extracts from reviews are added.

The last volume deals with publications of 1933. *160 periodicals have been extracted and the volume contains altogether 706 entries.*

An introduction deals with important discoveries of the year, illustrated by beautiful collotype plates and text-illustrations. Among the contributors are W. D. van Wyngaarden, J. Ph. Vogel, Sir Richard Burn, H. E. Stapleton, G. Yazdani, S. Paranavitana, H. Marchal, F. D. K. Bosch.

Price of volume for the year 1933 and of earlier volumes: 6 guilders each net

Published by the

KERN INSTITUTE, LEYDEN (HOLLAND)

Vor kurzem erschien:

Historisch-biographische Urkunden des Mittleren Reiches

Unter Mitwirkung von
W. Erichsen bearbeitet von **Kurt Sethe (†).**
66 Seiten. 4°. RM 7.30.

Urkunden des Ägyptischen Altertums. In Verbindung mit Kurt Sethe (†) und Heinrich Schäfer herausgegeben von Georg Steindorff, Abt. VII, H. 1.

Das vorliegende Heft eröffnet eine neue, die VII. Abteilung der „Urkunden des Ägyptischen Altertums", die die historisch-biographischen Urkunden des Mittleren Reiches, zunächst die der 12. Dynastie, umfassen soll. Diese wichtigen Texte in der gleichen Weise wie die historisch-biographischen Urkunden der 18. Dynastie auf Grund eigener neuer Abschriften und zu diesem Zwecke vorgenommener Kollationen herauszugeben, war ein langjähriger Wunsch Kurt Sethes. Der größte Teil des ersten Heftes war unter Sethes Augen vollendet, als dieser vom Tode dahingerafft wurde. Mit peinlicher Sorgfalt hat W. Erichsen das Heft zu Ende gebracht und auch die Aufgabe übernommen, im Sinne Sethes und unter Benutzung des reichen von ihm hinterlassenen Materials die gesamte Publikation der Urkunden des Mittleren Reiches fortzuführen.

JHC

VERLAG DER J. C. HINRICHS'SCHEN BUCHHANDLUNG IN LEIPZIG C 1

LITTERAE ORIENTALES

Orientalistischer Literaturbericht

erscheinen 4mal jährlich und bilden eine Bibliographie aller Neu-Erscheinungen auf dem Gesamtgebiet der Orientalistik des In- und Auslandes und des Orients

Jede Nummer enthält eine Bibliographie von ca. 500 Titeln

OTTO HARRASSOWITZ

Spezialbuchhandlung für Geschichte, Sprachen und Literaturen des Orients

LEIPZIG C 1